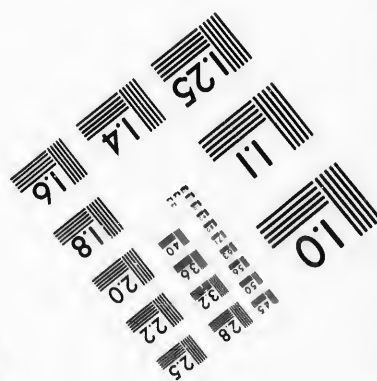
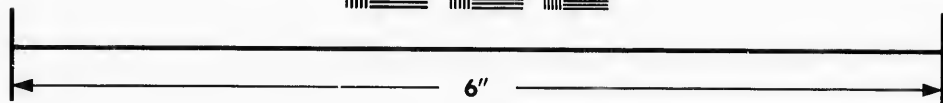
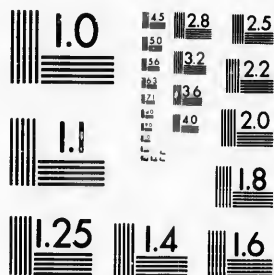


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503



**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques



© 1987

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

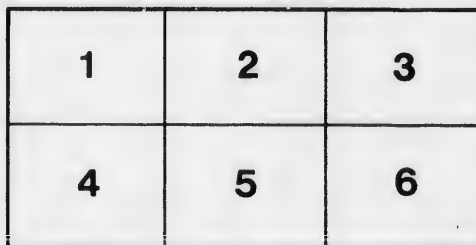
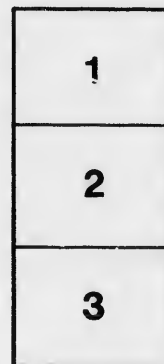
Harold Campbell Vaughan Memorial Library
Acadia University

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Harold Campbell Vaughan Memorial Library
Acadia University

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

S

THE G

A Comprehensive

THE H

“ Let
‘ Till

A
491.63
B69

A
SPELLING BOOK

OF

THE GAELIC LANGUAGE,

COMPRISING:

A Comprehensive Vocabulary of Gaelic words, with their Signification
in English.

TO WHICH IS ADDED

THE HISTORY OF PRINCE CHARLES STUART,

By JOHN BOYD.

“ Let all the foreign Tongues alone,
Till you can read and spell your own.”

PICTOU, N. S.:
E. M. McDONALD, Printer.

1847.

A
Ed. 1774
P. 177

J.

In d
of the c
alike a
difficult
he has
long an
and dis
lums,
five, t
tage of

The
is, with
its ex
himself
langua
a work
country
their r
that fa
disting
learnin
McLee

PREFACE.

In drawing up the following pages, it was the intention of the compiler to get all the words sounded and accented alike arranged, after each other, but finding this of great difficulty without the aid of any other Gaelic Spelling Book, he has collected for this work as many Gaelic words, long and short, as he possibly could from all parts of speech, and disposed of them promiscuously in the following columns, beginning first, at words of three letters, then four, five, two syllables and three syllables, &c., for the advantage of the learner.

The Compiler did not commence the work, small as it is, without a strong persuasion of the difficulties attending its execution, particularly, because he could not claim to himself but a very slender knowledge of his vernacular language, he would therefore, not undertake to conduct such a work at all, only for being requested by some of his countrymen to publish some kind of a Spelling Book in their native language, and now with the assistance of that famous vocabulary that has been published by those distinguished individuals, men of great talents and profound learning, Mr. McLachlan of Aberdeen, Rev. Dr. Norman McLeod, (Minister of Campsie,) and the Rev. Dr. Daniel

22990

Dewar, (one of the Ministers of Glasgow,) all possessed of an intimate acquaintance with the Gaelic language, he has been enabled to bring his labours to a close.

The object of the following short compilation is not merely to give every Gaelic word its different signification in English; but is compiled as a Gaelic Spelling Book in order that the child who is only capable to spell one syllable in English can be taught the Gaelic out of this book, thus, as in part 1st., "Bac, Bad, Bag, &c.," without making any reference to the English. Were the object of the Work to give every word its true and different signification, it would require a different arrangement, because many words have various significations, thus, Cas, foot, steep, rash or passionate; also, by burthening the vowel it has another signification, thus Càs, e. i. case, difficulty or distress. Ball, member, ball, limb, spot, place, cable, tool or implement, &c. The reader will see at a glance, that in place of giving all these meanings, one is only given in the Book, thus, "Cas," foot; "Ball," member, the English only being given to render the Work more acceptable, particularly to those who can read both the English and Gaelic, trusting it would be more conducive in its results to facilitate the progress of its numerous readers.

With these few explanations, although the Compiler is sensible that the present performance is not without imperfections, he offers it to the public, not because he thinks it possesses merit, but because he wished to gratify those who paid him the compliment to request it. It has no pretensions to be judged as a literary work, its sole merit depending upon its being much wanted among his fellow countrymen. Upon such grounds he ventures to hope for it a favourable reception.

SHO

The
a b c
into VThen
A, i
before
as in L
E re
word g
Se, yes
I is s
O re
cold, h
U is
The
A O
All th
When

O P P A S

ll possessed
anguage, he

tion is not
gnification in
ook in order
e syllable in
k, thus, as in
ng any refer-
the Work to
ion, it would
words have
rash or pas-
another signi-
stress. Ball,
r implement,
hat in place
n in the Book,
English only
able, particu-
h and Gaelic,
ults to facili-

e Compiler is
without imper-
se he thinks it
gratify those
It has no pre-
sole merit de-
ng his fellow
res to hope for

SHORT RULES FOR READING AND SPELLING THE GAELIC LANGUAGE.

Of the Letters.

There are eighteen Letters in the Gaelic Language, viz:
a b c d e f g h i l m n o p r s t u, which are divided
into Vowels and Consonants.

Of the Vowels.

There are five Vowels, *a e i o u*.

A, is sounded as in the English words call, ball, but
before gh and dh it has often the sound of the diphthong ao,
as in Lagh, law; Cladh, spawn or burying ground.

E represents two different sounds, one as in the English
word great, as An de, yesterday; the other as in hare, as
Se, yes; Cha'ne, no.

I is sounded like ee in English, as Cir, comb.

O represents two different sounds like E, as in the words
cold, horn, as Bog, soft; Cor, more.

U is sounded oo in cool, as Cum, keep.

The Vowels are divided into Broad and Small.

A O U are broad and E I are called small Vowels.

All the Vowels are sometimes long and sometimes short.

When long they are generally marked with accents.

PAS

Of the Diphthongs.

There are thirteen Diphthongs, viz: *ae ai ao ea ei eo eu ia io iu oi ua* and *ui*, which are either proper or improper.

The improper Diphthongs are *ao* and *eu* representing simple sounds; all the rest are proper, the sound of the Vowel being more or less heard.

The Diphthongs *eu ia* and *ua* are always long, the others are sometimes long and sometimes short.

Of the Triphthongs.

There are five Triphthongs *aoi cai rai iui* and *uai*. They are pronounced like the Diphthongs *ae ea ia* in *ua* with the addition of a short *i*. They are all long, and never occur but in monosyllables, or the first syllable of polysyllables.

Of the Consonants.

There are thirteen Consonants which are divided into Mutables and Immutables. The Mutables are such as by having an *h* subjoined to them either alter or lose their usual sound, viz: *b c d f g m p s t*. The Immutables are *l n r* and are such as are never aspirated, or have an *h* subjoined.

Bh and *mh* have the sounds of *v* in English, thus *A bhos*, on this side, *A mhairn*, only, are to be read as if written *a vos*, *a vain*. *Mh* in the middle and end of words is sometimes silent, thus, *Roimhrath*, preface; *Troimh*, through, are to be read as if written *Roirath*, *Troi*. *C* is always sounded like *k* in English thus *Cas*, foot, and is to be pronounced *Kas*.

* *Dh* and *gh* in the beginning of words are commonly sounded like *y* in *you*, *your*, thus *Dhut*, to thee; *A ghaith*, the wind, and are to be pronounced *yut*, *yaoth*.

Fh is silent as *Gun fhois*, without rest, is to be read *Gun sif*, but in the word *Fhuair*, did get, the *f* is only silent.

G when followed by one or more vowels sound nearly like g in gab, goose. Gh is sometimes silent as in Rioghachd, kingdom, should be read as if written Riachd.

H begins no word in the Gaelic Language, but is often used in the middle and end of words, particularly after b c d g and m.

P is sounded like p in English but when aspirated, that is when immediately followed by h it sounds like f or ph in phial, thus Phill e, he returned, is to be pronounced as if written Fill e.

S has two sounds, first when it is preceded or followed by e or i it sounds like sh in sheet, as Bris, break, Sir, seek, in every other situation it sounds like s in salt, sail, &c. But when followed by h or preceded by the letter t with a hyphen it is quiescent, as A shuil, his eye, An t-shuaigh, of the people, are to be read as if written A huil, An t-lauigh.

T is nearly sounded as in English, but before h it is always silent as Thall, on the other side; Tha, yes; Athair, father; are to be pronounced as if the t were left out, thus Hall, Ha, Ahair.

Th after a long vowel, diphthong, or triphthong, is nearly silent, thus Rath, raft; Comh-thath, join or put together; are to be read thus, Ra, Comh-tha,* but before a short vowel or diphthong, it has the force of a rapid expiration as Rulth, running; Crith, shaking.

* By giving the exact prononciation of this word it should be read this, Co-ha, because as explained above mh is sometimes silent at the end and middle of words, and t never sounds before h.

PART I.

WORDS OF THREE LETTERS WITH THEIR SIGNIFICATION
IN ENGLISH.

Bac, hinder	Dag, pistol
Bad, turf	Dam, conduit
Bag, budget	Dan, poem
Bas, death	Deo, breath
Bat, staff	Did, peep
Boo, alive	Dig, ditch
Bid, shrill	Dil, deluge
Big, less	Dis, chill
Bil, rim	Dit, condemn
Bot, buck	Ded, peevishness
Eoe, soft	Dol, going
Bog, smell	Dom, gall bladder
Bol, boot	Don, defect
Bru,, belly	Dos, cluster
Bubt, bellow	Due, hillock
Bun, base	Dun, heap
Bus, snout	Dnr, surly
Cab, gab	Dus, dust
Cal, cabbage	Eag, notch
Caor, crooked	Ear, eastward
can, rehearse	Eas, cataract
Car, turn	Eis, delay
Gas, foot	Eol, science
Cat, cat	Eud, zeal
Ceo, mist	Eun, bird
Cir, comb	Eug, perish
Cis, tax	Eur, refuse
Cno, nut	Fad, long
Cob, plenty	Fag, leave
Coc, plain	Fal, pen
Cog, fight	Fan, stay
Col, obstacle	Far, freight
Com, form	Fas, grow
Cop, foam	Fos, moreover
Cor, more	Gad, withe
Cos, crevice	Gag, fissure
Cub, crouch	Gal, weep
Cul, behind	Gar, warm
Cun, keep	Gas, stalk
Cue, sow	Gat, iron bar
Cus, enough	Gin, beget
Cut, lobtail	Gna, manner
Dad, anything	Gne, quality

Gno, gruff
 Gno, famous
 Gob, bill or beak
 Goc, fancet
 Gul, crying
 Gun, without
 Gur, brood
 Gus, until
 Igh, tallow
 Ioc, rent
 Ion, fit
 Ire, progress
 Ist, hist
 Ite, feather
 Iul, guidance
 Lad, load
 Lag, feeble
 Lau, full
 Las, kindle
 Lid, word
 Lit, porridge
 Lod, puddle
 Lom, bare
 Lon, food, and Milk
 Los, purpose
 Lot, wound
 Lub, bend
 Lus, vigour
 Mab, abuse
 Mac, son
 Mag, paw
 Mal, tribute
 Mam, bile
 Mas, buttock
 Mill, honey
 Min, smooth
 Mir, luncheon
 Mol, beach
 Mor, great
 Muc, Sow
 Mug, gloom
 Mul, axle-tree
 Mur, bulwark
 Oil, vexation
 Oir, border
 Ola, oil
 Ole, evil
 Ora, golden
 Ord, hammer
 Orm, on use
 Osd, inn
 Pab, shag
 Pac, mob
 Pap, pope
 Poc, bag
 Pog, kiss
 Por, seed
 Pos, marry
 Put, buoy
 Rac, Drake
 Rag, rigid
 Ran, shriek
 Ras, shrub
 Rib, ensnare
 Rob, hairiness
 Roc, wrinkle
 Rod, foaming sea
 Rog, cheat
 Rol, volume
 Ron, seal
 Rop, rope
 Ros, rose
 Rot, belch
 Rud, thing
 Rug, horn
 Rum, space
 Run, intention
 Sac, load
 Sad, blow
 Sal, salt water
 Sar, hero
 Sas, confinement
 Soc, plough-share
 Sod, boiled meat
 Sog, mirth
 Sop, wisp
 Sos, coarse mess
 Sug, hilarity
 Tal, adze
 Tap, forelock
 Tum, immerse
 Tur, tower
 Tus, origin
 Tut, stench
 Ula, beard
 Uth, udder.

PART II.

WORDS OF FOUR LETTERS WITH THEIR SIGNIFICATION
IN ENGLISH.

Ball, member	Cain, traduce
Bann, band	Cair, gum
Barr, top	Cait, where
Bard, poet	Cala, port
Bean, wife	Cale, caul
Beir, take hold	Call, loss
Beuc, roar	Caná, little whale
Bend, loss	Caob, clod or lump
Beul, mouth	Caog, connive
Beum, cut	Caol, slender
Beur, pinnacle	Caor, rowan berry
Beus, behaviour	Caora, a sheep
Bidh, silent	Carn, heap
Bigh, glue	Carr, itch, mange
Biod, hill top	Casd, cough
Biog, chirp	Casg, restrain
Bior, thorn	Cota, sheep cote
Bith, quiet	Carh, bran
Blad, mouth	Cead, leave
Blar, plain	Ceal, conceal
Blas flavour	Ceap, last
Boid, vow	Ceil, hide
Boil, madness	Ceig, mass of hair
Bolb, worm	Ceir, wax
bolg, womb	Ceis, hamper
Bolt, welt	Ceob, dark nook
Boma, bomb	Ceol, music
Borb, fierce	Ceos, posteriors
Bord, table	Cend, first or 100
Bore, spring	Cenn, step
Borr, knob	Ceus crucify
Boan, foundation	Ciab, ringlets
Boasd vaunt	Cial, brim of a vessel
Both, cottage	Cian, long
Blan, mountain stream	Ciar, dusky
Brat, rag	Cias, skirt
Buil, completion	Cill, cell
Buin, belong	Ciun, vegetato
Bulg, convexity	Ciab, tow
Buth, shop, tent	Ciod, what
Cach, others	Ciom, wool-card
Cail, disposition	Cion, want
Caim, stain	Clab, gabling

Clad
Clag
Clar
Clog
Cnab
Cnac
Cnag
Cnoc
Clod
Coig
Coin
Coit
Colg
Cona
Conn
Corb
Cork
Cord
Corn
Corp
Cora
Cosa
Cost
Cota
Crac
Crag
Croc
Crog
Crom
Cron
Crub
Crun
Crup
Cnan
Cuas
Cuid
Cuil e
Cuin
Cuip
Cusp
Cuir
Cuis
Carr
Dagh
Dail
Dair
Dais
Dall

Clad, wool comb	Damh, ox
Clag, bell	Duor, wicked
Clar, stave	Daol, beetle
Clog, clock	Daor, dear
Cnab, pull	Dath, singe
Cnac, fissure	Deal, eager
Cnag, peg	Dean, make
Cnoc, hill	Deas, south
Clod, patch	Deat, unshorn sheep
Coig, five	Deic, convenient
Coin, dogs	Deid, will go
Coit, coracle	Deil, rod
Colg, awn	Deir, say
Cona, cat's tail	Deis, after
Conn, reason	Deur, drop
Corb consume	Dian, hasty,
Cork, bottle cork	Dias, ear of corn
Cord, rope	Ding, wedge
Corn, cup	Diog, breath
Corp, body	Diol, avenge
Corr, excellent	Diom, discontent
Cosd, spend	Dion, shelter
Cost, expence	Dith, want
Cota, coat	Duic, the pip
Crac, breach	Dona, bad
Crag, paw	Domn, brown
Croc, antler	Dorr, more difficult
Crog, aged ewe	Drac, drake
Crom, crooked	Dram, dram of spirits
Cron, harm	Dual, fold
Crub, squat	Duan, canto
Crun, crown	Dubh, black
Crup, contract	Duil, expectation
Cuan ocean	Dula, noose
Cuas, cave	Duth, natural
Cuid, share	Each, horse
Cuil corner	Ealt, covey of birds
Cuin, when	Eang, leg or track
Cuip, whip	Earr, end
Cusp, chilblain	Eibh, cry
Cuir, invite	Eile, other
Cuis, matter	Eire, burden
Carr, fit	Eisd, hear
Dagh, good	Fada, long
Dail, delay	Faic, behold
Dair, rut	Fail, sty
Dais, blockhead	Fang, fold
Dall, blind	Falt, human hair

Faob, acorn
 Faol, wolf
 Fath, cause
 Fead, whistle
 Feag, slit
 Fear, man
 Feim, need
 Fein, selfishness
 Feud, may
 Feum, need
 Feur, grass
 Fiol, generous
 Fiar, curved
 Fich, nasty
 Fige, fig
 Figh, weave
 Fill, fold
 Fine, tribe
 Fion, wine
 Fior, true
 Fios, knowledge
 Flod, fleet
 Flur, flower
 Fogh, careless
 Foid, clod
 Foil, hog-sty
 Foir, help
 Fois, leisure
 Foun, land
 Fore, fork
 Frag, hand
 Fras, shower
 Frid, tetter
 Frog, hole
 Fual, urine
 Fuar, cold
 Fuil, blood
 Fuin, fake
 Fum, stool
 Fusa, more easy
 Gabh, take
 Gach, each
 Gaig, stammering
 Gair, laugh
 Gais, torrent
 Gall, stranger
 Gann, scarce
 Gaog, defect

Gaol, love
 Garg, fierce
 Gart, gloom
 Gasg, tail
 Gath, sting
 Gead, haunch
 Geal, white
 Gean, good humour
 Geas, charm
 Gilb, chisel
 Geir, tallow
 Geob, wry mouth
 Geac, wry neck
 Geug, branch
 Geum, low
 Geur, sharpness
 Gilm, hazzard
 Giog, cringe
 Gith, shower
 Giud, vile
 Glac, seize
 Glag, horse laugh
 Glam, devour
 Glan, clean
 Glas, lock
 Glib, sleet
 Glic, wise
 Gloc, clucking
 Glog, soft lump
 Gluc, eye socket
 Glun, knee
 Glut gluttony
 Gnock, knock
 Gnos, snout
 Goic, scoff
 Goid, theft
 Goil, boil
 Goir, cry
 Gorm, blue
 Gorn, ember
 Gort, famine
 Grab, interrupt
 Grad, sudden
 Grag, cawing
 Gran, dried grain
 Gras, grace
 Grid, substance
 Gris, horror

Grob
 Groc
 Groc
 Gua
 Gua
 Gud
 Guil
 Guir
 Guir
 Guit
 Guth
 Iach
 Iall
 Iarr
 Iosg
 Ighe
 Imir
 Imid
 Iosa
 Iris
 Isle
 Lach
 Lagh
 Lair
 Lam
 Lann
 Laon
 Leab
 Lath
 Leac
 Leag
 Leam
 Lean
 Leas
 Leig
 Leir
 Leis
 Leop
 Leog
 Leon
 Leon

Grob, serrate	Leth, half
Groc, "frighten	Leud breadth
Grod, rotten	Leum, leap
Gual, coal	Leus, torch
Guag, giddy	Lith, colour
Guda, gudgeon	Liar, plain
Guil, weep	Linn, century
Guin, pain	Liop, lip
Guir, breed	Lion, flax
Guit, corn tan	Lios, garden
Guth, voice	Lite, pottage
Iach, scream	Lith, hue
Iall, thong	Ling, creep
Iarr, ask	Lobh, rot
Iosg, fish	Loch, lake
Ighe, Island	Logh, pardon
Imir, ridge	Long ship
Imid, shrovc-tide	Lonn, cholcr
Iosa, Jesus	Lorg, staff
Iris, basket handle	Loth, filly
Isle, lowness	Luan, Moaday
Lach, duck	Lugh, vigour
Lagh, law	Lub, fold
Lair, maro	Luid, drudge
Lamb, hand	Luim, shift
Lann, grid iron	Lunn, wave
Laom, lodge	Luth, strength
Leab, bed	Mach, out
Lath, benumb	Magh, field
Leac, plate	Mair, live
Leag, throw down	Mala, "eyebrow
Lean, swampy	Male, "putrify
Lear, the sea	Mall, "slow
Leas, benefit	Maol, blunt
Leig, permit	Maor, bailiff
Leir, sight	Mare, a horse
Leis, thigh	Marg, a merk
Leap, slice	Mart, "march
Leog, idle talk	Mask, mix
Leom, pride	Math, good
Leon, wound	Meal, possess
Leor, enough	Mean, little

Mear, merry
 Meas, fruit
 Meat, feeble
 Meil, bleat
 Mein, mine
 Meog, whey
 Meud, bulk
 Meur, finger
 Mial, louse
 Mias, plate
 Mile, mile
 Mill, spoil
 Miog, smile
 Mios, worst
 Mire, play
 Mirr, myrrh
 Misd, worse
 Mise, myself
 Misg, drunk
 Moch, early
 Modh, manner
 Moid, more
 Moit, sulkiness
 Mort, murder
 Muth, quench
 Muig, gloom
 Muin, teach
 Muir, sea
 Mule, push
 Muld, weather
 Musg, rheum
 Mudh, change
 Naid, lamprey
 Nah, to this side
 Naol, nine
 Nead, nest
 Nase, tie band
 Nigh, wash
 Nimh, poison
 Niuc, nook
 Noig, anus
 Noin, noon

Null, thither
 Ochd, eight
 Ogha, grand child
 Oich, expression of pain
 Oide, foster father
 Oige, youth
 Oigh, virgin
 Olla, woolen
 Omer, amber
 Osag, breeze
 Pait, hump
 Pein, pain
 Peur, hear
 Pill, turn
 Piop, pipe
 Ploc, nibble
 Plab, soft noise
 Ploc, turf
 Plod, pool
 Plab, plump
 Pluc, lump
 Plun, plunge
 Poit, drinking
 Poll mud
 Port, ferry
 Post, pillar
 Prap, disorder
 Prop, prop
 Puic, bribe
 Pund, pound
 Purr, urge
 Puth, puff
 Rann, poem
 Raog, rushing
 Rath, prosperity
 Reic, roar
 Reim, power
 Reis, spau
 Reub, rend
 Reul, star
 Rian, method
 Righ, king

Rinn, po
 Risd, ag
 Roic, te
 Roit, ga
 Roid, di
 Rong, li
 Ronn, sp
 Roth, w
 Ruag, p
 Ruig, r
 Rusc, r
 Ruta, r
 Sabh, s
 Sail, he
 Samh, s
 Saod, c
 Saor, c
 Sath, p
 Seal, w
 Seam,
 Sean, c
 Seap, f
 Seas, s
 Seic, a
 Seid, b
 Seim, r
 Seol, s
 Seot, s
 Seun,
 Sgad,
 Sgag,
 Sgal,
 Sgap,
 Sgat,
 Sgil,
 Sgor,
 Sgud,
 Siab,
 Siad,
 Sian,
 Siar,
 Sile,

Rinn, point	Sine, teat
Risd, again	Siol, seed
Roic, tear	Slad, robbery
Roit, gale	Slan, whole
Roid, ditch myrtle	Slat, wand
Rong, life	Slis, chip
Ronn, spittle	Smad, threaten
Roth, wheel	Smal, dust
Ruag, pursue	Smad, drizzle
Ruig, reach	Smuc, snivel
Rusg, rind	Smug, phlegm
Ruta, ram	Smur, dross
Sabh, saw	Smut snout,
Sail, heel	Snap, trigger
Samh, suffocation	Snot, smell
Saod, care	Sona, happy
Saor, carpenter	Spad, kill
Sath, plenty	Spag, paw
Seal, while	Spal, shuttle
Seam, forbid	Spog, claw
Sean, old	Spor, flint
Seap, finch	Spot, spot
Seas, stand	Sput, spout
Seic, a rack	Srac, tear
Seid, blow	Strad, spark
Seim, squint	Srol, banner
Seol, sail	Sron, nose
Seot, short tail	Stad, stop
Seun, avoid	Stac, precipice
Sgad, loss	Stat, pride
Sgag, split	Stig, abject look
Sgal, howl	Stim, thead land
Sgap, scatter	Stob, etake
Sgat, skate	Stoc, stock
Sgil, knowledge	Stol, seat
Sgor, asperity	Stor, store
Sgud, lop, prune	Suas, above
Siab, wipe	Subh berry
Siad, sloth	Sugh, joice
Sian, barley beard	Suil, eye
Siar, aside	Suim, sum
Sile, saliva	Suli, fat

Surd alacrity
 Tadh, ledge
 Tagh, choose
 Taic, prop
 Taig, attachment
 Tail, substance
 Tain cattle
 Taip, lump
 Tair, contempt
 Tais, moist
 Tamh, rest
 Tana, thin
 Taod, halter
 Tarp, clod or lump
 Tarr, breast
 Tart, thirst
 Targ, ghost
 Tath, cement
 Teas, heat
 Teud, string
 Teth, hot
 Teum, bite
 Tigh, house
 Tig, throw
 Tim, sick
 Tiom, timid
 Tlam, teaze
 Toch, animal hough
 Toic, swelling
 Toil, will
 Toir, pursuit
 Toit, fume
 Toll, hole
 Tonn, wave
 Tora, auger
 Torc, boar

Toff, tower
 Toih, stench
 Trio, often
 Trom, heavy
 Troup, troop
 Tuam, tomb
 Tuar, complexion
 Tuba, tu
 Tubh, thatch
 Tuig, understand
 Tuil, flood
 Tuir, mourn
 Tois, frankincense
 Tuit, fall
 Turn, job, feat
 Uair, hour
 Uait, from the
 Uaml, cave
 Uchd, bosom
 Ugsa, coal fish
 Uidh, ford
 Uile, whole
 Uine, life time
 Uisg, water
 Uist, hist
 Ulag, pully
 Umad, upon thee
 Umam, upon me
 Urad, newness
 Urla, countenance
 Urra, infant
 Usad, easiness
 Utag, strife
 Upag, slight push
 Uasa, ounce

wout

Baig

Baid

Baid

Bail

Bain

Bain

Bain

Baist

Bait

Ball

Baul

Baol

Baol

Baoc

Baog

Baon

Baon

Beac

Beac

Bear

Bear

Bear

Beat

Bein

Beir

Beis

Beoc

Beoi

Beun

Biad

Bias

Biot

Biui

Blai

Blat

Blea

Blia

PART III.

WORDS OF FIVE AND MORE LETTERS WITH THEIR SIGNIFICATION IN ENGLISH.

Baigh, kindness	Bloigh, part
Baidh, wave	Blosg, horn sound
Baidse, musician's fee	Bogsa, box
Baile, rid ge	Boisge, flash
Bainbh, young pig	Bolla, boll
Baine, paleness	Brach, malt
Bainne, milk	Bragh, burst
Baiste, baptize	Braid, horse collar
Baite, drowned	Braide, theft
Balbh, dumb	Braighe, upper part
Baabh, unploughed land	Braisd, brooch
Baobh, wizard	Braoisg, grin
Baodh, giddy	Brann, drop
Baogh, the spirit	Brath, betray
Baosg, gleam	Bradh, quern,
Baoth, simple	Breab, kick
Beach, bee hive	Breac, trout
Beachd, notice	Breug, lie
Bearst, loom	Breith, judgement
Bearn, cranny	Breid, kerchief
Bearr, shave	Breig, soothe
Beath, birch	Brein, corruption
Beatha, life	Briadh, beautiful
Beinn, mountain	Brigh, essence
Beirn, yeast	Briosg, quick
Beist, wretch	Brisde, broken
Beodha, lively	Brig, brisk
Beoir, beer	Bruach, bank
Beurla, english	Bruhd, sally
Biadh, food	Bruite, bruised
Biastr, reptile	Buaidh, victory
Biota, churn	Buaile, fold
Buidh, champion	Buath, rage
Blais, taste	Buchd, size
Blath, warm	Buidhe, yellow
Bleath, grind	Buige, softness
Bhag, lean	Buinn, soles

Buinne, border
 Buirte, gibe or taunt
 Cailbhe, wattle
 Cailc, chalk
 Caile, hussy
 Caimc, crookedness
 Caintt, speech
 Cairbh, carcass
 Cairb, fusec
 Cairde, friendship
 Caird, delay
 Cairt bark
 Cairte, tanned
 Caiste, twisted
 Caisd, silence
 Caise, cheese
 Caisg, easter
 Cait, cats
 Cainte, where
 Caith, spend,
 Cadha, porch
 Caoich, lamentation
 Caoin, wail,
 Caoir, brand
 Caomh, kindness
 Ceaird, trade
 Cealg, deceit
 Ceali, cell
 Ccann, head
 Cearb, rag or tatter
 Cearc, hen
 Ceard, tinker
 Cearn, quarter
 Cearr, wrong
 Cearst, right
 Ceile, spouse
 Ceisd, question
 Ceist, perplexity
 Ceudna, similar
 Ciall, reason
 Cial, vessel's side
 Cidhis, mask or visor

Cinnt, certainty
 Cainte, positive
 Ciora, pet lamb
 Cuine, meekness
 Ciurr, hurt
 Clack, stone
 Cladh, spawn
 Claimh, mange
 Clais, furrow
 Clann, children
 Claon, squint
 Cleachh, accustom
 Clearc, curled
 Cleas, play, trick
 Cleath, good
 Cleith, conceal
 Cleir, clergy
 Cleid, flake
 Cleit, down
 Cliadh, harrow
 Cliabh, breast
 Cliob, stumble
 Clipe, fraud
 Clobha, tongs
 Clodh, print
 Cloimh, wool
 Cloth, silly man
 Cluain, pasture
 Cluas, ear
 Cluinn, hear
 Cluip, cheat
 Cluich, game
 Cnaid, scoff
 Cneadh, sigh, moan
 Cneadh, wound
 Cneamh, garlic
 Cneap, button
 Cneas, waist
 Cneasdna, humane
 Cneis, tender
 Cneim, erosion
 Cnoidh, toothache

Cnuil
 Coill
 Coille
 Coirh
 Coire
 Coire
 Colbh
 Corsa
 Cradh
 Crain
 Craite
 Cram
 Cran
 Craob
 Craoi
 Crath
 Creac
 Cread
 Creag
 Cream
 Creic
 Creid
 Crein
 Creoth
 Creub
 Crend
 Cridh
 Criom
 Crion
 Crios
 Crith
 Croch
 Crodh
 Credh
 Croic
 Crois
 Croit
 Cruac
 Cruaid
 Cruit
 Cruth
 Cuach

Cnuimh, maggot	Cuain, whelps
Coill, wood	Cuairt, circle
Coille, new year	Cuille, reed
Coirbte, perverse	Cuimse, moderation
Coirce, oats	Cuing, yoke
Coire, kettle	Cunha, mourning
Colbh, sceptre	Cannt, count
Corsa, coast, shore	Dansa, dance
Cradh, torment	Daoch, disgust
Crain, sow	Daoidh, wicked
Craite, shrunk	Daoine, men
Cramh, digest	Deachd, dictate
Crann, plough	Deal, leech
Craobh, tree	Dealbh, picture
Craois, gluttony	Dealg, skewer
Crath, shake	Dealt, dew
Creach, plunder	Dearbh, certain
Creadh, clay	Doirbh, peevish
Creag, rock	Deann, velocity
Creamh, leek, beer	Dearg, red
Creic, sell	Dearna, palm of the hand
Creid, believe	Dearn, do or act
Crein, suffer for	Dearrs, gleam
Creoth, wound	Deich, ten
Creubh, corpse	Deidh, after
Crend, creed	Deige, ice
Cridhe, heart	Deise, suit of clothes
Criom, nibble	Diong, match
Crion, wither, fade	Diosg, barren
Crios, belt	Diocha, strainer
Crith, tremble	Dluth, close to
Croch, hang	Doich, swift
Crodh, cattle	Doigh, manner
Credha, valiant	Doimh, gross
Croic, antler	Daite, singed
Crois, cross	Doire, grove
Croit, hump	Doirte, spill
Cruach, pile	Dote, foul
Cruaidh, hard	Dorch, dark
Cruit, harp	Dorgh, fishing line
Cruth, shape	Dragh, draft
Cuach, plait, curl	Drabh, trouble

Draing, snarl	Faoh, delight
Draip, hurry	Faom, vain
Dranad, growl	Feachd, army
Drasda, now	Feadh, extent
Dreag, meteor	Feall, treason
Dreall, door bar	Feann, slay
Dream, tribe	Feart, quality
Drein, grin	Feasd, never
Dring, death flame	Feath, calm
Droch, bad	Feill, holiday
Droich, dwarf	Feith, sinew
Droing, people	Feoil, flesh
Dronn, rump	Feuch, behold
Druid, enclose	Fiach, value
Drindh, penetrate	Fiadh, deer
Druis, lust	Fiamh, awe
Drums, drum	Fiarne, Fingalian
Duaidh, contest	Filt, fold
Duair, propriety	Fionn, sincere, true
Duairc, rude, stupid	Fionna, hair, fur
Duais, reward	Fhath, chief, king
Duire, obstinacy	Fleagh, feast, banquet
Doisg, awake	Fleasg, rod, fillet
Durga, surly	Fliogh, chick-wood
Eighe, fle	Fhuich, vet
Eoisle, charm	Fodha, under
Euchd, exploit	Fomhe, wart
Eorna, barley	Foirne, dwellers
Faiche, field	Foirn, intrude
Faichd, den or hole	Fraighe, partition
Faide, length	Fraing, France
Faidh, get	Fraoch, heath
Faillbe, aerial expanse	Freamh, root, stem
Faile, bath	Friith, forest
Failm, helm	Fuaigh, sew
Faillte, salutation	Fuath hatred
Fainne, weakness	Fuaine sound
Fairce, willet	Gairbh, greedy, stomach
Fairche, diocese, parish	Gairbhe, coarseness
Fairge, sea	Gainne, scarcity
Faisg, compress	Gaire, laugh
Faoch, periwinkle	Gairge, more fierce

Gairm, call	Grian, sun
Gasde, gin, trap	Grinn, handsome
Gaisge, bravery	Grios, entreat
Gnoid, defeat	Groig, awkward
Gaoir, noise	Gruag, wig
Gaorr, gore, filth	Gruaidh, cheek
Garbh, rough	Gruaim, gloom
Geadh, goose	Gruid, dregs
Geadha, boot-hook	Grund, bottom
Geall, wager, bet	Gruth, curds
Gear, cut	Guala, shoulder
Geata, gate	Guidh, beseech
Geilt, terror, dread	Iochd, clemency
Geinn, wedge	Iodhal, idol, image.
Gramh, defect	Isean, chicken
Gille, boy	Laige, weaker
Giur, gills	Laisde, easy
Glaine, purity	Laiste, kindled
Glaise, hoariness	Laoch, hero
Glaodh, cry	Laogh, calf
Glaogh, glue	Laoidh, hymn
Gleac, fight	Leachd, flat stone
Gleadh, onset	Leagh, melt
Gleidh, preserve	Loamh, unfortunate
Gleadh, tricks	Leang, rain; goose
Gleoid, sloven	Leasg, lazy
Gloichd, idiot	Leine, shirt
Gluais, move	Liagh, ladle
Gnaths, custom	Liath, grey
Gniomh, action	Linne, pool
Gncimh, visage	Liomh, gloss
Goille, stomach	Loini, rheumatism
Goimh, anguish	Loinn, fatness
Goirt, sore, acid	Loire, wallow,
Gradh, love	Loisg, burn
Graidh, flock, herd	Luach, value
Graing, distain	Luagh, fulling
Graisg, low people	Luaidhe, lead, metal
Grapa, dung fork	Luaisg, shake
Greann, grim	Luath, ashes
Greidh, winnow	Luchd, burden
Greim, bite	Luidh, plant

Luidse, booby,
 Luigh, herb
 Maide, stick
 Mainne, delay
 Mairg, pity
 Maise, beauty
 Maith, good
 Maoidh threaten
 Maoim, alarm
 Maoin, wealth
 Maoth, soft, tender
 Marbh, dead
 Meall, lump
 Meanbh, small
 Meang, craft
 Meann, kid
 Measg, among
 Meath, decay
 Meidh, balance
 Meill, blubber-lib
 Meirg, rust
 Meirle, theft
 Miann, desire
 Mioun, oach
 Mochd, move
 Moine, moss
 Moire, Mary
 Muidhe, churn
 Muigh, without
 Muime, stepmother
 Muing; maue
 Muine, taught,
 Muire, leprosy
 Muirn, joy, regard
 Naile, indeed
 Naire, shame
 Naig, bind
 Naomh, saint, holy
 Neamh, heaven
 Neart, strength
 Nochd, naked
 Nodha, new

Oidhche, night
 Oillt, terror,
 Paigh, pav
 Pailm, palm
 Painse, paunch
 Paire, park
 Pairt, part
 Paisd, child
 Paisg, wrap
 Peall, pallet
 Peann, pen
 Peasg, gash
 Peata, pet
 Peire, buttocks
 Pighie, pye
 Pinne, spigot
 Pladh, flash
 Plaide, blanket
 Plaigh, plague
 Plosg, peel
 Plasd, plaster
 Pleasg, noise
 Praib, rabble
 Pramb, slumber
 Priomh, prime
 Prois, pride
 Pronn, pound
 Paidse, pouch
 Raichd, impudence
 Raidh, three months
 Raite, proverb
 Reachd, law
 Reang, boat rib
 Reile, pebble
 Reithe, ram
 Reodh, freeze
 Riadh, interest
 Riamh, ever
 Riasg, fen
 Riochd, likeness
 Rochd, retching
 Roimh, before

Roim
 Ruac
 Ruai
 Ruch
 Ruidh
 Ruith
 Saigh
 Sail,
 Sailm
 Saunt
 Saoil,
 Seach
 Seabh
 Seurg,
 Seary,
 Seasg
 Seiche
 Seinn,
 Seire,
 Seirn,
 Seueh
 Sgail,
 Sgai, d
 Sgairt,
 Sgall, l
 Sgan,
 Sgaog,
 Sgaon,
 Scarbh
 Seath,
 Sgail,
 Sgan,
 Sgeann,
 Sgeap,
 Sgeag,
 Sgeilm,
 Sgeilp, s
 Sgeith, v
 Sgiamh,
 Sgiath, v
 Sgiot, di
 Sgith, w

- Roinn, divide
 Ruadh, red
 Ruaig, pursuit
 Ruchd, belch
 Rudha, promontory
 Ruith, run
 Saigh, female dog
 Saill, fatness
 Saim, decoction
 Sannt, covetousness
 Saoil, think
 Seachd, seven
 Seabh, possession
 Seurg, wither
 Searr, sickle
 Seasg, barren
 Seiche, hide
 Seinn, sing
 Seirc, affection
 Seirm, melody
 Seuchd, mantle
 Sgail, shade
 Sgaid, diarrhœa
 Sgairt, midriff
 Sgall, baldness
 Sgann, membrano
 Sgaog, foolish
 Sgaol, extend
 Sgarbh, cormorant
 Sgath: lop off
 Sgath, splinter
 Sgath, polish
 Sgeann, stare
 Sgeap, bee hive
 Sgeag, mock
 Sgeilm, vain glory
 Sgeilp, shelf
 Sgeith, vomit
 Sgianh, caterwaul
 Sgiath, wing
 Sgiot, disperse
 Sgith, weary
 Sgiurs, scourge
 Sgleap, ostentation
 Sgleog, saliva
 Sglint, slate
 Sgoil, school
 Sgoilt, split
 Sgoinn, care, heed
 Sgonn, dolt, dunce
 Sgoth, skill
 Sgrail, satirize
 Sgrais, sluggard
 Sgrath, peel, rind
 Sgread, screech
 Sgreag, parched
 Sgreabh, loathing
 Sgrid, breath,
 Sgriob, scratch
 Sgriobh, write
 Sgrios, ruin
 Sgrud, search
 Sguab, broom
 Sguan, train
 Sguir, cease
 Sguit, wanderer
 Sighd, inside of the skull
 Sinnte, prolonged
 Siolc, pilfer
 Slais, slash
 Slaod, drag or haul
 Slaop, par boil
 Sleagh, spear
 Sleuchd, kneel
 Sliabh, mountain
 Slige, shell
 Slighe, way
 Slinn, reed, or sleay
 Sliob, rub, polish
 Sliochd, offspring
 Sliom, sleek
 Sliop, lip
 Slios, side,
 Slochd, pit, ditch

Sloinn, surname	Spruan, firewood	Sruadh
Sluagh, people	Spuic, pustule	Stuig
Sluaisd, shovel	Spuinn, spoil	Stuir
Sluig, swallow	Srabh, straw	Stuir
Snaachd, control	Sraid, street	Stuth
Smaoin, thought	Srann, snore	Suail
Smeid, nod, wink	Straon, stumble	Suain
Smior, marrow	Stream, angry dog	Suaip
Smaais, pith	Streang, string	Suair
Smuid, smoke	Sreath, class, now	Suidh
Snaidh, hew	Srian, bridle	Suidh
Snaim, knot	Sruth, stream	Seire
Snamh, swim	Staid, condition	Suist
Snaoth, bier	Stail, bondage	Suith
Suath, thread	Staille, stamp	Sann
Sneachd, snow	Stairn, noise,	Tack
Sniomh, spinning	Stalc, stiffen	Taibh
Snuadh, hue, colour	Stamh, sea tangle	Taibh
Soirbh, quiet, easy	Stamp, trample	Taidh
Sonnta, heroic	Stang, pool	Taila
Spailp, pride, conceit	Staoig, collop	Taing
Spain, spoon	Staoon, awry	Tairb
Spairn, effort	Staoin, juniper	Tairg
Speach, wasp	Steall, sprout	Tairn
Speal, scythe	Steidh, foundation	Taisg
Speic, spike	Steorn, guide	Tach
Speir, hoot, crow	Steud, race	Tach
Speis, regard	Stiall, stripe	Taois
Speuc, diverge	Stuir, rudder	Taosg
Spiol, pluck	Stiup, long tail	Tarb
Spion, pull	Stoirm, storm	
Sping, snot	Strac, mower's whetstone	
Spluic, lame hand	Streap, climb	
Spong, sponge	Steup, strife	
Spraic, reprimand	Strioch, line, streak	
Spraidh, shot	Striochd, yield	
Spreadh, burst	Strodh, prodigality	
Spreigh, cattle	Stroic, tear	
Spreigh, scatter	Struidh, squander	
Spreill, blubber-lip	Struill, baton	
Spread, incite	Struth, ostrich	
Sprechd, sadness	Stuadh, wave	

Sruadh
 Stuig
 Stuir
 Stuir
 Stuth
 Suail
 Suain
 Suaip
 Suair
 Suidh
 Suidh
 Seire
 Suist
 Suith
 Sann
 Tack
 Taibh
 Taibh
 Taidh
 Taila
 Taing
 Tairb
 Tairg
 Tairn
 Taisg
 Tach
 Tach
 Taois
 Taosg
 Tarb

wenn

Ab n
 Ab a
 Abb
 Abh
 Abh
 Abhe

Stuaim, temperance,	Toirt, respect
Stuig, spur on	Tradh, lance
Stuird, vertigo	Tradh, ebb
Stuirt, huffiness	Traidh, pour out
Stuth, metal	Trail, slave
Suail, small	Traogh, exhaust
Suain, wreath	Trasg, fast
Suaip, barter	Trath, early
Suaire, civil	Treag, greats
Suidhe, seat	Treun, valiant
Suidh, sit	Troidh, foot
Suire, sea nyctaph	Trosg, cod-fish
Suist, flail	Tuath, north
Suith, soot	Uaigh, grave
Suand, joy	Uaill, vanity
Tachd, chick	Uaine, green
Taibhse, vision	Uaidne, stilt of a plough
Taibse, propriety of speech	Teach, house
Taidhe, attention	Teachd, coming
Tailm, instrument	Teanga, tongue
Taing, thanks	Teann, tense
Tairbhe, profit	Tearb, separate
Tairg, offer	Tearr, tar
Tairm, necromancy	Teare, rare
Taisg, deposit	Teich, flee
Taobh, side	Teine, fire
Taoin, bilge	Tugh, thick
Taois, dough	Thachd, hking
Taosg, pour	Toill, deserve
Tarbh, bull	

PART IV.

WORDS OF TWO SYLLABLES WITH THEIR SIGNIFICATION
IN ENGLISH.

Ab aid, an abbey	Abhlau, waver
Ab air, say; either	Ab lach, carrion
Abh ail, death	Ab rach, Lochabrian
Abh ain, river	Ab raon, April
Abh ais, custom	Ab tal, apostle
Abhe aid, jest	Ab uich, ripe, mellow

Ac aíd, pain, hurt	All adh, fame; renown
Ac ain, moan; sob	Am har, trough
Ac air, anchor or acre	An am, the soul
Ach adh, meadow	An art, linen
Ac duinn, tools; utensils	Anm och, late
Ach ain, petition	An nas, novelty
Ach ar, distance	An torl, self-will
Ach ladh, fishing	An uinn, eaves of a house
Ach lais, arm-pit	Ao dach, clothes
Adh ar, sky	Aod ann, face
Adh arc, horn	Aol ach, dung; manure
Adh ard, forward	Aom adh, inclination
Ag adh, doubt	Aon da, lease; license
Ag airt, claiming	Aor adh, worship
Agh ach, brave	Ao trom, light
Ag ragh, craving	Ar aich, field of battle
Aid ich, confess	Ar aid, certain
Aig ne, mind; temper	Ar an, bread
Ail eag, hiccough or hiccup	Ar aon, together
Ail ear, porch	A ras, house; dwelling
Aill bhil, bridle-bit	Ar chu, mastiff
Aill eachd, beauty	Ard uich, oxali; excol
Aimh reit, disorder	Ard an, haughtiness
Aim sir, season	Arra ailt, army
Ain deas, awkward	Arm coise, infantry
Ain deoin, reluctance	Arm uan, warrior; hero
Ain can, liver	Ar ral, fastidiousness
Ain gith, wicked	As air, the name of a herb
Ain nír, virgin	As cart, tow
Aire eas, poverty	Ath lamh, dexterous
Air síd, harmony	Bu ban, tassel
Air gíod, silver	Bac ach, lame
Air leag, borrow; lend	Bac adh, hinderance
Ais eag, ferry	Bac ail, interruption
Ais eal, axle-tree	Bach lag, shoot
Ais leir, spring tide	Bad ach, tufty
Ais ling, dream	Bad an, small cluster
Ais ne, rib	Badh ar, goods; ware
Ait eag, coquette,	Bag airt, threat; denounce
Ait eamb, thaw	Baid ean, group
Aith ris, declare; tell	Bail lidu, magistrate
Al adh, nursing	Bain easg, ferret

Bain
Bair l
Bais t
Bait e
Baith
Bal a
Bale a
Ball a
Ban a
Ban a
Ban a
Banc
Ban r
Bant
Baoth
Bar a
Gar a
Bard
Bard
Barg
Barr
Barr
Barr
Bath
Beag
Baal a
Bean
Bear
Bear
Bear
Beath
Beig
Beist
Beoth
Beul
Beur
Beus
Beu s
Biadh
Biasg
Bid c
Bidh i

renown
h
ul
y
ill
s of a house
es
; manure
ination
; license
hp
of battle
n
er
dwelling
f
lt; excol
tiness
y
fantry
rior; hero
ousness
me of a herb
terous
e
erance
ption
ot
y
l cluster
s; ware
eat; denounce
up
istrate
ret

Bain ionn, female
Bair linn, warning
Bais teadh, baptism
Bait eal, battle
Baith is, forehead
Bal ach, young man
Balc ach, splay footed
Ball airn, weapon
Ban ag, grilse
Ban ail, modest
Ban ais, wedding
Banc aid, banquet
Ban righ, queen
Bant rach, widow
Baith an, young foal
Bar ail, opinion
Bar aill, barrel
Bard achd, poetry
Bard as, lampoon
Barg an, bargain
Barr adh, cropping
Barr gue, flower blossom
Barr iall, latchet; thong
Bath adh, drowning
Beag an, little
Baal ach, passage
Bean tag, corn fan
Bear nach, gabbed
Bear adh, clipping
Bear rag, razor
Beath ail, vigorous
Beig neid, bayonet
Beist dubh, otter
Beoth ach, beast
Beul ag, fore tooth
Beur la, English language
Beus ach, well behaved
Beu san, morals,
Biadh lann, pantry
Biasg dire, niggard
Bid each, very little; trifling
Bidh is, screw

Bil cag, leaflet; blade
Bin id, runnet
Bin nein, pinnacle
Bib an, disease in lions
Bib uill bibles
Biod ag, dagger or dirk
Biol ag, prattle; gabble
Bior ach, pointed
Bior as, water-lily
Bior linn, boat
Blad ach, garrulous
Blar moine, peat moss
Blas mhor, savoury
Blath ach, butter milk
Bleid eil, impertinent
Bleid ir, beggar
Blios an, artichoke
Boc an, hobgoblin
Bochd uinn, poverty
Bod air, debauchee
Bodh ag, sea lark
Bodh ar, deaf
Bog an, quagmire
Boic ionn, goat's skin
Boir eal, small auger
Boisg eil, flashing
Boit eag, maggot
Bol adh, smell
Bo lann, cow house
Bol gam, mouthful
Bon aid, bonnet
Bon nach, cake
Bor rail, swaggering
Bosd ail, vaunting
Bos dan, small box
Bo thigh, cowhouse or byre
Bot us, belly worm
Bot uinn, boot
Brad aidh, robber; theft
Bra dan, salmon
Braoisg cin, toothless person
Brat ach, banner; flag

Brat ag, grass caterpillar	Bail each, whole; complete
Brath adh, betraying	Builg-ein, blister
Brath air, brother	Buil ionn, loaf
Breac an, tartan plaid	Buinn tinn, belonging
Bream an, sheep's tail	Burg aid, purge
Bream as, mishap	Bur maid, wormwood
Breath al, flurry; terror	Bur raidh, blackhead
Breid each, married woman	Bur ral, roar, howl
Breoch aid, fragile	Burruis, caterpillar
Breoil luin, darnel	Bus ach, blubber-lip
Breol aid, delirium	Bus gnid, bustle
Breug ach, lying	Buth al, pot hook
Breug riochd, disguise	Cab ach, toothless
Brean tach, bream fish	Ca ball, cable
Brigh eil, energetic	Ca bar, rafter
Briod al, carressing	Cabh ag, hurry
Briol lag, illusion	Cac radh, cacophony
Brod iasg, needle fish	Cad al, sleep
Brod teine, poker	Cad an, cotton
Broil ein, manyplies	Cadh an, barnacle
Brol asg, garrulity	Cadh luibh, cudwort
Brom ach, colt	Cad ran, contention; broil
Bron ach, sorrowful	Caf ag, haste
Bronn ach, swag-bellied	Cag ailt, hearth
Bros gul, flattery	Cag uinn, chew, gnaw
Bros nuich, provoke; incite	Caib eal, chapel
Bruad ar, dream; reverie	Cail eachd, natural endow-
Bruc ach, freckled	Cail eag, lassie [ments
Bruich eil, sultry	Cail eas, lethargy
Bruid eil, brutal	Cail leach, old woman
Bruidh inn, talk; speech	Cail is, chalice
Bruth ach, hill; acclivity	Cail ise, nine pins
Buaichd ein, wick	Cain eadh, traducing
Buail tein, flail	Cain eal, cinnamon
Buair eadh, temptation	Caing is, whitsunday
Bual adh, thrashing	Caird each, related
Buan as, perpetuity	Cair ean, gum of the mouth
Luan nachd, gain; profit	Cair ich, repair; mend
Buar ach, cow fodder	Cairt uill, mariner's compass
Bub an, coxcomb	Cait eag, basket
Buid eal, cask	Cal adh, harbour; post
Buid seachd, witchcraft	

Calg
 Cal la
 Call a
 Call tu
 Cal lu
 Cal m
 Cam a
 Cam p
 Cam s
 Cam s
 Cam u
 Can ra
 Caoch
 Caoch
 Caog
 Caom
 Caoin
 Caol a
 Caol a
 Caon r
 Caor a
 Cap u
 Car a
 Car ai
 Car a
 Car b
 Car ra
 Car ra
 Cas a
 Cas a
 Cas bl
 Cas la
 Cas re
 Ca tap
 Cat lu
 Cath r
 Cat lu
 Cealg
 Ceang
 Ceann

; complete

ging

wood

head

wl

ar

-liped

ss

body

le

wort

ion; broil

, gnaw

ral endow-

[ments

y

woman

as

ucing

non

nday

ated

of the mouth

; mend

r's compass

t

ur; post

Calg ach, bristly; shaggy

Cal la, tame; quiet

Call aid, fence

Call turnn, hazle

Cal luinn, new year's day

Cal man, dove

Cam adh, bend; curve

Cam an, club

Cam par, anger; grief

Cam shron, hook-nose

Cam shuil, squint eye

Cam us, bay; creek

Can ran, muttering

Caoch an, rivulet

Caoch ladh, dying or chan-

Caog adh, winking [ging

Caomh neas, kindness

Caoin eadh, weeping

Caolan, a small gut

Caolas, firm; strait

Caon nag, fight, fray

Caor ann, rowan berry

Cap uill, mare

Car ach, cunning

Car raid, friend

Car aid, couple

Car bad, chariot

Carraig, rock,

Car ran, shrimp or prawn

Cas ad, cough; crispiness

Cas aid, complaint

Cas an, feet

Cas bhrao, carpet

Cas lach, children; tribe

Cas ruisgte, bare-footed

Ca tag, potatoe cellar

Cat luibh, cudwort

Cath roin, triumph

Cat luch, mouse trap

Cealg air, deceiver; rogue

Ceang ail, bind; tie faster

Cean nach, purchasing

Cean nairc, rebellion

Cean nard, chief; leader

Ceap adh, intercepting

Ceare all, hoop; circle

Ceard ach, forge

Cear nach, square; angular

Cear nan, quadrangular;

Cear rag, left hand

Cear tas, justice

Ceag ach, shapeless

Cein thir, distant land

Cears le, clew or ball

Ceisd ean, questions

Cen ean, month of May

Ce mheas, geometry

Ceo bhraon, drizzling rain

Ceoi mhor, melodious

Ceud mhainne, bee stings

Ceum nach, gradatory

Ceus adh, crucifying

Ceat ach, elegant

Cial lach, judicious

Cian ail, pensive; solitary

Car shuil, scowling eye

Cibh lean, jaws

Cin neadh, clan; tribe

Cin tinn, growing

Cion tach, guilty

Cior ram, disaster

Cios naich, overpower

Ciot ach, left handed

Cir eadh, combing; teasing

Cir eag, pet lamb

Cir ein, crest; cock's comb

Clab ach, wide mouthed

Clach an, village; hamlet

Clach iuil, loadstone

Clach neart, puttingstone

Clad ach, shoro

Clag thigh, belfry

Clag iorn, skull

Clais tuinn, hearing

Claph an, kite, buzzard	Con nadh, fuel-wood
Clao adh, inclination	Con nan, lust
Clao bhaigh, partiality	Con ach, hemp
Clar ag, the fore tooth	Cord adh, agreement
Clar fuine, kneading trough	Cor pag, tip too
Clar inase, index	Cosd ail, expensive
Clar sear, harper	Cos las, likeness
Cleachd adh, habit; custom	Cos nach, labourer [frame]
Cleas achd, play; diversion	Cram dealbh, warping
Cliamh uinn, son-in-law	Cran nadh, decaying
Cliath adh, harrowing	Cran bhaid, beams
Clib ean, daw lap	Creath all, cradle
Clisg eadh, startling	Creid sinn, believing
Clo bhuan, print; stamp	Criadh aol, mortar
Cluar an, thistle	Criath ar, sieve
Cluas ag, pillow	Criera ag, morsel
Cluin tinn, listening	Criosd uidh, christian
Cnag ach, knobby	Crith cana, aspen tree
Cnaimh ag, refuse of any-	Crog an, pitcher
Cnat an, cold [thing]	Croic ionn, skin
Cnod ach, gaining	Crom ag, hook, clasp
Cobh ar, foam; froth	Cron nan, murmuring sound
Coc aire, cook	Crosg ach, across
Cogadh, war; warfare	Crot ach, hump-backed
Cog ais, conscience	Cruach-an, haunch; hip
Coil each, cock	Cruad al, difficulty
Coim eas, comparison	Crub ach, cripple;
Coim easg, mixture	Crub an, squat; crouch
Coimh each, sky; foreign	Cruin nich, collect; gather
Coimh rith, a race	Cuag ach, cramp footed
Coim tean, kit	Cuart ag, whirlpool
Coing eas, indifferent	Cubh ag, cuckoo
Coir neal, Colonel	Cud ronn, weight
Coin criche gag-teeth	Cuig eal, distaff
Cois neadh, earning	Cuil ean, whelp; puppy,
Cois tear, cottager; cotter	Cul chainnt, calumny
Col laid, clamour	Cut ach, bobtailed
Com annd, command,	Cus pair, marksman
Com as, power	Dad mun, atom; mote
Comh stir, strife; broil	Dal ladh, blinding
Con asg, furze; whins	Dal lag, shrew mouse
Con lach, fodder; straw	Dam nadh, cursing

Dan acla, boldness
 Daol ag, little beetle
 Daon naa, always
 Dar ach, oak
 Deag uil, twilight
 Deat aich, separate
 Deamh as, sheep shears
 Deann tag, nettle
 Dearg ann, flea
 Dear mad, neglect
 Dear ras, obstinacy
 Deasg ann, runner
 Deat ach, smoke,
 Deir eadh, conclusion
 Deobh al, sucking
 Deon ach, willing
 Di bir, forsake
 Dich eail, diligence
 Did ean, fort; rampart
 Dil eas, faithful
 Di luain, Monday
 Di maint, Tuesday
 Di meas, content
 Diobh uirt, vomiting
 Diolan, gleanings
 Diol laid, saddle
 Diom bach, displeased
 Diom buan, transitory
 Diomh an, idle; lazy
 Dien ach, close joined
 Dion ag, heggeral
 Di reach, straight; right
 Di readh, ascending;
 Doch ann, hurt; injury
 Dogh las, disaster
 Domh eal, stormy
 Dol uidh, damage
 Domh las, gall; bile
 Domh ach, savaga
 Domh uil, corpulent
 Domh ain, deep; profound
 Don nal, howl; loud cry

Dor iach, good deal
 Dorn nase, bracelet
 Dor ran, vexation; anger
 Dor uinn, pain, torment
 Dos an, cluster or plume
 Dos gaina, ill fate
 Drabh ag, dregs; lees,
 Dabh as, obscenity; smut
 Dragh ail, troubles; sin
 Dreach mhor, comely
 Dreach an, wren
 Dream ach, snarling
 Drian iach, fishing line
 Droch aid, bridge
 Drog aid, drugget
 Drom ip, tackle
 Dro la, pot hook
 Dubh ag, kidney
 Dubh aile, vey
 Duch an, hook
 Duth liath, spleen
 Duil eag, leaf
 Dahn eil, manly
 Dur aehd, intention
 Dur dan, humming noise
 Dur rag, grub meggot
 Dus an, dozen
 Dus iach, dust
 Eab ar, mud; slime
 Ea bur, ivory
 Each lann, stable
 Each lasg, horse whip
 Each leigh, ferrieré
 Each ruidh, cavalry,
 Ead ach, clothes
 Ead aib, Italy
 Easg ail, fright
 Ea gan, perhaps
 Easg lais, church
 Eam tag, nettles
 Eab all, tail
 Ear rach, spring

Ear ras, wealth; prosperity	Far um, noise
Eas ach, water gruel	Far dach, house; lodging
Eas buig, bishop	Far mad, envy
Eas gaid, hough	Far puis, contest
Eas gann, eel	Far ras, paradise,
Eas loch, lake; pool	Far ral, haughtiness
Eath ar, boat	Fas ach, desert
Eadhjonn, ivy	Fas gadh, wringing
Eil each, mill dam	Fas lach, vacuum
Eis lian, shroud; winding	Fasg nadh, winnowing
Eußein, kernel	Fead an, sife; flute
Eol ach, skilled	Fear ail, manly
Eol an, lamp oil	Fear ann, land
Eor na, barley	Fear cuil, musician
Eol as, knowledge	Fear dain, poet
Eu ceart, unjust	Fear faire, watchman
Eu coir, injury	Fear said, spindle; dart
Eu dan, face	Fear uidhe, traveller
Eu dion, leak	Fear gar, evening
Eag hios, burying ground	Feill ire, almanack
Eu slan, infirm; sick	Fein eil, selfish
Eu trom, light	Fein speis, self conceit
Eabh ar, favour	Fein toil, arbitrament
Ead al, delay	Feo dar, pewter
Eag oil, leaving	Feor lan, firlot
Ea gus, near	Feum ach, needy
Eaic inn, seeing	Feur an, sives; wild garlic
Eailt each, saluting	Feur sa, canker
Eair eag, gland	Feus ag, beard
Eairt lech, overcome,	Feus gan, mussel
Eaith eam, seam; hem	Fiach an, debts
Ea lach, hiding	Fiadh chu, wolf
Eal lain, wholesome	Fial achd, liberality
Eal las, sweat	Fian uis, witness
Eal man, knee pan	Fich ead, twenty
Ea mid, mockery	Fi dir, teacher
Eann las, fatigue	Fidh leir, fiddier
Eao bhar, edge	Fil idh, poet
Eaoch ag, periwinkle	Fion lios, vineyard
Eaoil eag, sea gull	Fion nadh, hair
Eaoin eis, vanity	Fios achd, augury
Far adh, ladder	Fios rach, intelligent

Fir bh
 Fir ch
 Fir eu
 Fir ei
 Fir in
 Fliodh
 Foc a
 Foc l
 Fog a
 Fo bh
 Fogh
 Fo r
 Fe tr
 Fo tu
 Frith
 Fuar
 Fuar
 Fuar
 Fuar
 Fuas
 Fuas
 Fud
 Fud
 Fuir
 Fus
 Fur
 Gad
 Ga
 Gag
 Gai
 Gai
 Gai
 Gai
 Ga
 Ga
 Ga
 Ga
 Ga
 Ga

lodging

ess

g

wing

e

n

man

; dart

ler

k

nceit

ent

d garlic

y

nt

Fìr bhreig, puppets

Fìr chlis, aurora borealis

Fìr eun, eagle

Fìr ein, mantikin

Fìr inn, truth

Fìliodh an, little wen

Foc al, word

Foc lair, dictionary

Fog airt, chasing

Fò bhar, autumn

Fogh lun, learning

Fò drum, pigwort

Fò trus, orts

Fò tus, refuse; a flaw

F'riith bhac, barb of a hook

Fud an, exile; flight

Fuar rag, numb

Fuar ag, crowdie

Fuar an, fountain

Fuar lite, cataplasm

Fuas ach, terrible

Fuasg lagh, loosing

Fud ar, powder

Fud lan, swivel

Fuir neis, furnace

Fus gan, heather brush

Fur ban, wrath

Gad aiche, thief

Ga fann, henbane

Gag ach, stuttering

Gairn tìr, prison

Gair dean, arm

Gair eal, freestone

Gair seach, bawd

Gaisg each, champion

Ga lar, disease

Gall chau, walnut

Gall luch, rat

Gamb las, malice

Gamb nach, farrow cow

Gaol ach, beloved

Gaor sach, slut

Ga ran, blotch

Gar laoch, dwarf

Gar luch, mole

Gart eun, quail

Gart an, garter

Gart lann, corn yard

Gas radh, salacity

Geal ach, moon

Geal ag, white trout

Geal ladh, promise,

Gealt ach, cowardly

Geim uidh, chaste

Gean ail, cheerful

Gean nair, hammer

Gear ain, complaint

Gear rach, flux

Gear rach, cutting

Gear rag, waser; leveret

Geoc ach, wry necked

Geoc aire, glutton

Geol an, fan

Geum nich, lowing

Giab an, gizzard,

Giob ag fringe

Ging ein, barrel

Giob ull, clout

Giog ach, to cringe

Giog an, thistle

Giol am, tattling

Giom ach, lobster

Gion ach, greedy

Giosg an, gnashing

Guibh as, fir; pine

Giug ach, drooping

Giur an, gills; or an herb

Glac ach, sprain

Glac adh, seizing

Glaim seir, voracious eater

Glain ead, cleanness

Glais ean, grey headed man

Glais eun, sparrow

Glaodh ach, crying

- Ios gaid, hough on ham
 Is bean, sausage
 Is ean, chicken
 Inch air, a key
 Inch ar, the dog days
 Lachd ann, swarthy
 Lad ar, ladle
 Lagh ar, hoof
 Lai beart, tailor's sleeve
 Laimh sich, handle [board
 Lamb leigh, surgeon
 Lamb speic, hand spoke
 Lann tair, lantern
 Lan phunc, period; full stop
 Laom adh, abounding
 Laith ail, daily; per day
 Leab ag, flounder
 Leabh ar, book; volume
 Lead an, the herb teazle
 Lead ean, notes in music
 Leadh adh, melting
 Lean nan, sweetheart
 Leann dugh, melancholy
 Leann tath, cement
 Lean tuinn, following
 Leas aich, amend; manure
 Leas aibm, nickname
 Leath ar, leather
 Leigh is, heal; cure
 Lear eadh, paining
 Leir sgrios, destruction
 Leis bhraic, pair of trousers
 Leisg ein, sluggard
 Lei sgeul, excuse
 Leo bus, hanging lip
 Leom ann, moth
 Leomb ann, lion
 Leugh adh, reading
 Leus mara, beacon
 Liadh ag, tangle; sea oak
 Lion mhor, numerous
 Liot ach stammer; lisping
 Lit ir, letter
 Loc air, plane
 Loch bhlein, flank
 Loir eng, fat little girl
 Loisg ean, pimperl; burnet
 Lom nochd, naked
 Los gadh, burning
 Los gunn, frog
 Luach mhor, valuable
 Luas gan, tottering
 Luch airt, palace
 Luid radh, bespattering
 Lus rach, herbage
 Lur dan, knave
 Luth mor, strong
 Mach lag, matrix
 Mad adh, dog
 Mad uinn, morning
 Mag adh, deriding
 Mag an, toad
 Magh ar, a bait (to fish)
 Mail eid, bag; wallet
 Mam sichd, rupture
 Man ran, tuneful sound
 Maod ul, paunch; maw
 Maoth ag, premature egg
 Maoth an, twig; osier
 Mar ag, pudding
 Marbh rann, elegy
 Marc lan, stable
 Marg adh, market
 Mart bainne, milch cow
 Mas gull, sycophancy
 Mas lach, disgraceful
 Maith air, mother
 Meac an, root
 Mead ar, small pail
 Meadh on, middle
 Meagh bhilath, lukewarm
 Meall tair, cheat; swindler
 Meaum nach, high spirited
 Meang an, branch; bough

- Murc an, lump fish
 Mur iach, kingfisher
 Mur lag, creel
 Mur rach, able
 Mur tair, murderer
 Mus gan, hose fish
 Mut ach, blunt
 Mu tan, muff
 Muth airn ancle
 Namh aid, enemy, foe
 Naomh achd, sanctity
 Nath air, serpent; smoke
 Neamh nuid, pearl
 Neart mhor, strong; able
 Neo aire, inattention
 Neo bhog, hard; firm
 Neo brigh, insignificance
 Neo bhuan, not durable
 Neo cheart, uncorrect
 Neo chinnt, uncertain
 Neo chiont, innocence
 Neo chlaon, not awry
 Neo chli, expert
 Neo chrion, generous
 Neo chuimhne, forgetfulness
 Neo dhuine, ninny; nobody
 Neo fhior, untrue
 Neo fhios, ignorance
 Neo ghean, disaffection
 Neo ghear, dull; blunt
 Neo ghlan, impose
 Neo glic, unwise
 Neo ghrad, not quick; slow
 Neo ghriun, inelegant
 Neo mheas, disrespect
 Neo ni, trifle; nonentity
 Neo phris, uselessness
 Neo shannt, indifference
 Neo thoil, aversion
 Neo thuigse fatuity
 Nimh eil, venomous
 Neoin ean daisy
 No sur, juicy, sappy
 Ob adh, refusing
 Ob air, work; labour
 Ob ann, sudden; quick
 Oc ras, hunger
 Og iach, youth; iad
 Og mhias, June
 Oidh eirp, attempt
 Oil bheinn, offence
 Oil teid, terrific; dreadful
 Ol aimn, wool
 Ollamh, doctor
 O tear amber
 Or an, song
 Os air, porch
 Os an, hose
 Os nadh, groan; sigh
 Ot rach, dung
 Pab ach, shaggy
 Pac air, pedlar
 Par ras, paradise
 Pasg an, bundle
 Peac ach, sinner
 Peal laid, sheep skin
 Peas an, petulant
 Peigh inn, penny
 Peil eir, ball or bullet
 Peirc eall, jaw bone
 Pian adh, tormenting
 Pibh inn lap-wing
 Pic ear, pick axe man
 Pil la, pack saddle
 Piop air, piper
 Pis eng, kitten
 Piuth ar, sister
 Pliar ain, babbling
 Plod ach, par boiling
 Pol lair, nostril
 Pon air, beans
 Pos adh, marriage
 Prab ach, ravelled
 Prac ais, idle talk

Prionn sa, prince	Saobh shruth, eddy
Pris eil, valuable	Saobh smaoin, foolish thou
Prois eil, proud	Saod ach, good health [ght
Rais ean, goat's tail	Saogh al, world
Rath ail, prosperous	Saor sa, liberty; freedom
Reamh ar, fat; fleshy	Saor sheilbh, free profession
Reang ach, lean, starved	Saor thoil, free will
Reus an, reason	Saoth air, toil; pain
Riagh ailt, weaver's rule	Sard ail, sprat
Righ choldh, sceptre	Seach ainn, avoid them
Righ inn, tough; elastic	Seach deug, seventeen
Riochd ainm, pronoun	Seachd mhios, september
Rion nach, mackerel [tion	Seachd fillte, seven fold
Rhiom bheachd, preconcep-	Seachd vin, week
Roimh bhlais, foretaste	Seach ran, wandering
Roimh fhios, foreknowledge	Sealhh ag, sorrel
Roimh rath, preface	Sealg air, hunter
Roimh sheall, look forward	Sean athair, grandfather
Roimh smaoin, forethought	Sean aois, old age
Roimh thagh, pre-elect	Sean dachd, antiquity
Rom ach, hairy	Sean rath, old saying
Ruadk chailc, ochre	Sean sgeul, old tale; legend
Ruith fola, hemorrhoids	Searg adh, withering
Run raite, resolution	Sear mon, sermon
Sabh al, barn	Sear rag, bottle
Sag art, priest	Seas amh, standing
Saighd ear, soldier	Seasg bho barren cow
Saigh ead, arrow	Seil ear, cellar
Sal ach, dirty	Seil lein, bee
Sal ann, salt	Seip ein, quart
Samh ladh, resemblance	Seis ear, six persons
Samh unnn, hallow tide	Seom ar, chamber
Sannt ach, covetous	Sgad an, herring
Saobh chainnt, foolish talk	Sgairt eil, vivacious
Saobh chiall nonsense	Sgal ag, farm servant
Saobh choire, whirlpool	Sgal an, hut
Saobh fhath, false prophet	Sgam al, scale
Saobh ghloir vain-glory	Sgamh an, lungs; light
Saobh mhiann, vain desire	Sgain nan, kell or film
Saobh nos, bad habit	Sgaog ach, giddy
Saobh sgeul, idle tale	Sguol adh, unsewing
Saobh sheadh, equivocation	Sgap adh, scattering

Sgath
Sgeig
Sgeu
Sgiol
Sgiot
Sgirt
Sgoil
Sgor
Sgri
Sgru
Sgua
Squa
Sgum
Sgum
Sin
Sin
Siol
Siol
Sion
Siob
Siob
Siob
Siob
Sior
Sior
Sith
Sit
Siu
Sla
Sla
Sla
Sla
Sla
Sla
Sla
Sle
Sli
Sli
Sli
Sli
Sli
Sli
Sli

- Sgath an, mirrow
 Sgeig eir, mocker, wag
 Sgeul achd, tale, fable
 Sgiol an, groats
 Sgiot adh, dispensing
 Sgirtean, disease in cattle
 Sgoileam, loquacity
 Sgor nan, throat
 Sgrios adh, destroying
 Sgrud air, investigator
 Sguab adh, sweeping
 Squab ag, sheaf of corn
 Sgum rag, fire shovel
 Sgur adh, cleansing
 Sin eadh, extending
 Sin toag, skip; pace
 Siol ag, seedling
 Siol mhor, fertile; prolific
 Sion nach, fox,
 Siob unn, soap
 Sior ram, sheriff
 Sior ruidh, eternal
 Sir eadh, seeking
 Sith eil, peaceful
 Sit rich, neighing
 Siuc ar, sugar
 Slabh ag, horn; fith
 Slachd an, beetle
 Slad adh, stealing; robbing
 Slaint eil, healthy
 Slam an, curdled milk
 Slan lus, rib wort
 Slaod adh, trailing
 Slaod rach, a hinge
 Sleamh uinn, slippery
 Slias aid, thigh
 Slin nean, shoulder blade
 Sluas aid, shovel; spade
 Slug an, gullet's orifice
 Smad adh, threatening
 Smal adh, snuffing
 Smal ag, fillip
 Smar ag, emerald
 Smeur dhuth, bramble berry
 Smior al, vigorous
 Smug aid, spittle
 Snath ad, needle
 So crach, easy
 Sod al, flattery
 Sod an, joy
 Sog an, mirth
 Soil leir, bright
 Soin eil, comely
 Sol as, consolation
 Sollain, welcome
 Son as happiness,
 Sorn an, thornback
 Spag luinn, bombast
 Speal adh, mowing
 Speir eig, sparrow hawk
 Spioc ach, miserly
 Spior ad, spirit
 Spir is, hen roost
 Spogach, clawed
 Spor an, purse
 Spor sail, sportful
 Spun neadh, plundering
 Spur san, gizzard
 Srachd adh, tearing
 Sran nan, rattle
 Sron ach, nosed
 Sruth an, streamlet
 Staid eil, stately
 Stail inn, steel
 Sul lan, stallion
 Stal cach, stiffened
 Stam ag, stomach
 Stap uli, staple
 Steaf ag, little staff
 Steal ladh, spouting
 Steidh eil, steady
 Steud ag, tidy girl
 Stor as, wealth; store
 Stoir meil stormy

Stoc ain, stocking	Teist eas, testimony
Stuir adh, steering	Teist eil, respectable
Stior ap, stirrup	Teo ma. skillful; expert
Striochd adh, yielding	Thal lad, yonder
Stuam achd, temperance	Tim chiall, about
Stuig eadh, inciting	Tin neas, sickness
Suairc eas, kindness	Tiol am, snatch
Suar ach, insignificant	Tiom nadh, testament
Subh uailc, virtue	Tior am, dry
Sug radh, mirth	Tuig ainn, come; let us go
Tach airt, meeting	Thaehd mhor, handsome
Tag radh, claiming	Tlam adh, teasing
Tail easg, backgammon	Toch ailt, querry
Tail lier, tailor	Toin isg, sense
Taing eil, thankful	Toin neamh, twisting
Tais bean, vision	Tor adh, fruit; produce
Tait neach, acceptable	Torr adh, burial
Tal amh, earth	Tidh lacadh, funeral
Tal an, chivalry	Treogh adh, ebbing
Tal ann, talent; faculty	Treabh adh, ploughing
Tal fuinn, hoe	Treig sinn, forsaken
Tam ailt, insult	Triob laid, trouble
Taobh an, rafters	Triuth ach, hooping cough
Taogh al, visiting	Troc air, mercy
Taom adh, pouring	Trom lighe, night-mare
Taom air, pump	Truas ail, compassionate
Tap aidh, clever	Tuair eam, guess
Tar cuis, despite	Tuair eap, turbulence
Tarts ach, pack saddle's	Tuair near, turner
Tar ann, nail	Tuais aid, tumult; quarrel
Tar an, unbaptized child's	Tubh ailt, towel
Tar suinn, across	Tuir eann, spark of fire
Tadh adh, cementing	from an anvil
Teag amh, doubt	Tuir easg, saw
Teag ar, provision	Tus ainm, patronimic
Teag asg, teaching	Uabh ar, pride
Team pull, temple	Uaig neas, privacy
Tean nas, austerity	Uais lean, gentry
Tear nadh, escaping	Ual lach, cheerful
Teir nadh, descending	Uamh bheist, monster
Teich eadh, fleeing; flight	Uchd mhac, adopted son
Tein tean, hearth	Udh a boil, ulcer

Uidh eam, order
 Uidh ear, pilgrim
 Uip ear, bungler
 Uirc ean, grica
 Uir neis, furnace
 Uis eag, sky-lark
 Ul ag, pully; block
 Ul aidh, pack saddle
 Um aadh, dolt; boor
 Ubh all, apple
 Umh ail, attention
 Umh al, humble
 Ull amh, ready
 Umh lachd, humility
 Ung adh, anointing
 Unn sa, ounce
 Up adh, pushing
 Up rait, hustle
 Ur ach, small tub

Ur ail, young; new
 Ur bheehd, new; view
 Ur bhath, blossom
 Ur chall, fetters; shackles
 Ur chasg, physic
 Ur choill, green wood
 Ur chradh, recent distress
 Ur chraun, fresh tree
 Ur fhas, offspring
 Ur laimh, ready handed
 Ur lann, staff
 Ur lar, floor
 Ur nuidh, prayer
 Ur ram, respect
 Ur ras, surety
 Ur sgeul, romance
 Us gair, jewel
 Us pag, push

 PART V.

WORDS OF THREE SYLLABLES WITH THEIR SIGNIFICATION
 IN ENGLISH.

Abh ahd ach, merry
 Abs tol ach, apostolical
 Ab uich ead, ripeness
 Ac air seid, anchorage; port
 Ac ar an, lumber
 Ad ol aine, felt
 Ag ar ach, claiming
 Agh ais each, slow; easy
 Ai bi dil, alphabet
 Aich eamh ail, vengeance
 Aidh ear ach, joyful
 Aig eau ach, mettlesome
 Aig il ein, tassel
 Ail eag ach, hiccupping
 Ail gheas ach, fastidious
 Ail leag an, pretty maid
 Ain deon ach, unwilling
 Ain deis eal, unpropitious
 Ain diath ach, atheist

Ain dil eas, unfaithful
 Ain eol ach, ignorant
 Am fhios rach, unintelligent
 Ain geal ach, angelic
 Ain iochd mhor, cruel
 Ain ir ich, flesh juice
 Ain teas ach, violently hot
 Ain teis teil, ill famed
 Ain tigh earn, tyrant,
 Air sneal ach, sad; weary
 Ais eir igh, resurrection
 Ais ling ach, dreaming
 Aith is each, tardy; slow
 Aith reach as, repentance
 Aith ris eadh, tautology
 Am aid eadh, foolish
 Am as ach, hitting; finding
 Amh ar us, suspicion
 An a barr, excess

An a bas, refuse; dregs	Ar an eo.na, barley bread
An ab lach, offal	Ar an millis, ginger bread
An a blass, tastelessness	Ard ach adh, exalting
An ab nuich, unripe	Ard an ach, haughty
An a birt, frenzy	Ard chumh achd, supreme
An a cainte, ribaldry	Ard do ras, lintel [power
An a ceist, puzzle	Ard fhogh lum, high learning
An a cinnte, uncertainty	Ard ghloir each, bombastic
An a cleas, wicked deed	Ard ol ladh, chief professor
An a croisid, antichrist	Ard riagh ladh, supreme rule
An a cuimse, immeasurability	Ard shon as, supreme bliss
An a cuimhne, forgetfulness	Ar fun taich, disinherit
An a ghlais, hog-wash	Ar ra ban, perplexity
An a ghlic, unwise	Ars neal ach, sad; weary
An a ghnath, ill habit	As lach adh, supplication
An as ta, storn-y	Ath aith ris, repeat; imitate
An ath ach, bold	Ath an na, fords
An diadh ach, ungodly	Ath ar iul, aerology
An doch as, dispar	Ath ar la, heifer
An doch as degenerate	Ath ar nach, second crop
An eal amh, inactive.	Ath ar raich, change
An fhios rach, ignorant	Ath bheoth aich, revive
An fhur as, impatience	Ath bhros nuich, rally
An iochd mhor, unkind	Ath chag ain, ruminate
An luchd aich, overload	Ath chair ich, repair
An ^{as} ach, novel; rare	Ath cheang al, rebinding
An riagh ailt, disorder	Ath chean nach, repurchase
Aun spior ad, demon	Ath cheas naich, re-examine
An tior rail, tempestuous	Ath chog adh, rebellion
An tlachd mhor, disgustful	Ath chom ain, recompence
An toil each, unwilling	Ath chron aich, rebuke again
An tradh ach, untimely	Ath chruin nich, regather
An tro cair, unmerciful	Ath chuimh ne, recollection
Do dion ach, leaky; not tight	Ath fluasg ladh, redemption
Do doch as, despondency	Ath ghinn tinn, regeneration
Do dro man, bladder	Ath ghlan adh, recleansing
Do idh eal achd, hospitality	Ath iar tas, request
Do n ar an, hermit	Ath loas ich, reform
Do n chas ach, single stemmed	Ath lorg aich, retrace
Do n dealbh ach, uniform	Ath neart aich, re-enforce
Do n inn tinn, unanimity	Ath ruadh ar, redelve
Do n ran ach, desolate	Ath shlain te, convalescence
Do n tach adh, consenting	Ath thuit eam, relapse
Do s al achd, antiquity; age	Ath thois each, recommence
Do trom an, bladder	Bach lag ach, curled; ringlets
Ar ach as, insanity	Bad an ach, tufted
Ar an donn, brown bread	Bag ar rach, threatening
Ar an coirc, oaten bread	

Bal
 Bal
 Bal
 Ball
 Ball
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Ban
 Baot
 Beag
 Beag
 Bear
 Beam
 Bean
 Bean
 Bean
 Beath
 Beag
 Beab
 Biast
 Bich
 Binn
 Bior
 Bior
 Biot
 Boc
 Bod
 Bol
 Bog
 Bog
 Bog
 Boir
 Bolg
 Bol
 Borr
 Brad
 Brach
 Brath
 Brath
 Brath

Bal ach an, young boy	Brat ur lair, carpet
Bal gan beic, fuz-ball	Breac luirgneach, shinfreckled
Bal gan snamh, bulbin fish	Breag a dain, liar
Bal gan uisg, water bubble	Bream as ach, unlucky
Ball dobh rain, mole in the	Breath al ach, terror
Ban al trum, nurse	[skin] Breid air toin, ring-tail hawk
Ban ar ach, dairy maid	Breath an as, judgment
Ban as tighe, housewifery	Briod al ach, carressing
Ban bhuch aill, shepherdess	Briol ag ach, illusory
Ban bhuid seach, witch	Briol lan ach, stupid
Ban choc aire, cook maid	Broch an ach, cruelly
Ban dal ta, foster daughter	Broil ein each, manyplied
Ban ghóis tidh, godmother	Broin eag ach, ragged
Ban iar la, countess	Bros gul ach flattery
Ban leom ann, lioness	Brot ach adh, thriving
Ban og lach, maiden	Bruid eal achd, brutality
Baoh ebrid innh, superstition	Buach ail le, cow herd
Beag ach adh, lessening	Buaidh fhocal, adjective
Beag nar ach, shameless	Buair ead iar, tempter
Bean haim se, bride	Buair eas ach, turbulent
Bean chin nidh, kinswoman	Buar ach bhaoibh, lamprey
Bean uas al, gentle woman	Buil each adh, bestowing
Bean uag ach, skirted	Bun abh as, element
Bean nuich te, blessed	Dun ail teachd, steady
Beath ach adh, feeding	Bun ta ta, potatoe
Beo ghrios ach, hot embers	Bu ru ru, warbling
Beab an aich, mangle	Bu ta gochd snipe
Blast al achd, beastliness	Bu tar rais, confusion
Bich ioa ta, frequent	Cabh ag ach, hasty
Binn cheol ach, melodious	Cais il chro, coffin
Bior dhor us, water sluice	Can shron ach, Cumbern
Biot ail te, victuals	Caol chos ach, slim footed
Boc ear ba, roe buck	Caol chorp ach, slender bodied
Bod ach an, old man	Caomh al ach, kindly
Bol tan ach, olfactory	Caon ag ach, riotous
Bog an ach, booby	Caor a staoin, juniper
Bog ghiog an, sow thistle	Car ach adh, moving
Bog lach air, bulrush	Car am asg, confusion
Boir ion nach, woman	Car an creige, sea eel
Bolg sol air, magazine	Car bhair eachd, carving
Bol trach an, scent bottle	Car fhoc al, quibble
Borr nach an, little cake	Car than nach, charitable
Brad an ach, full of salmon	Cas ad aich, coughing
Brach shuil each, blear eyed	Casg ad air, mollifier
Brath air bochd, friar	Cath air righ, throne
Brath air ceile, brother-in-law	Cead ach adh, permission
Brath air mhort, fratricide	Cealg air eachd, hypocrisy
	Ceang al ach, binding

- Cor nan sail, hemlock
 Corr chag aithe, salamander
 Cor ra cheann, dunderhead
 Cor ra ghrian, bittern
 Cor ran lin, corn spurry
 Cor ra sha, marsh marigold
 Cor ra biod, standing on tip-toe
 Cor shion an, thraw-crook
 Coth rom ach, equiable
 Cot iochd air, petticoat
 Cot uachd air, outer coat
 Crann ar aig, bread shovel
 Crann arc ain, cork tree
 Crann dor uis, door-bolt
 Crann fion na, vine
 Crann riagh nilt, regulator of a watch
 Crann ubh all, apple tree
 Craos shlug aire, glutton
 Creach ad air, depredator
 Crith eal as, hilarity
 Crioich nach adh, finishing
 Crios gual ann, shoulder belt
 Crios muin eil, necklace
 Crith chreid inbh, quakerism
 Crith ghal ar, palsy; ague
 Crois thach rais, winding reel
 Crom ag ach, hooked
 Crom an loin, snipe
 Crom an luch, kite
 Crom chos ach, bandy legged
 Cron ach adh, rebuking
 Cron an ach, humming
 Cread al achd, hardihood
 Crionn thom as, geometry
 Crup adh feithe, spasm
 Cud throm ach, weighty
 Cuid each adh assistance
 Cumh neach adh, remembering
 Ouis mhag aich, laughing-stock
 Cal ar an, cucumber
 Cul chain eadh, backbiting
 Cum achd ail, well shaped
 Cum an ta, common
 Cu ma ra, a sea dog
 Cumh achd ach, powerful
 Cua bhul luch, constant
 Cns pair achd, archery
 Dal nu de, butterfly
 Dal lag ach, like a shrew mouse
 Dal an da, blind man's buff
 Dan ad as, presumption
 Dan nar ra, obstinate
 Daol ag bhreac, lady bird
 Doar bhod ach, churl
 Deadh bhof trach, aromatic
 Deal ach adh, separating
 Deal an ach, lightenilig
 Deal as ach zealous
 Dean ad as, exertion
 Deare luach air, lizard
 Dench ain each, trying
 Diauh ca ach, idle
 Dia mhas tach, blasphemy
 Diar ras ach, stubborn
 Di thiol tach, diligent
 Di chiunn neach, forgetful
 Di ciad aois, Wednesday
 Di domh nuich, Sunday
 Di haoi ne, Friday
 Di sath uirne, Saturday
 Dil leachd an, orphan
 Diog aithe ach, tickling
 Diogh al tach, revengeful
 Diol an as, fornication
 Diol lud air, saddler
 Diomh air eachd, privacy
 Diomh an as, idleness
 Diom ol adh, dispraising
 Diong mhal ta, firm
 Diosg an aich, creaking
 Dleas an nas, duty
 Doch as ach, hopeful
 Dol as ach, disastrous
 Dosg uin neach, ill fated
 Drab as da, obscene
 Draun dan ach, growling
 Dreang an ach, snarling
 Driop al lach confused
 Droch bhar ail, prejudice
 Droch bheul ach, foulmouthed
 Droch bheus ach, immoral

Droch bhol ladh, bad smell	Fear suor aich, saviour
Droch fhoc al, curse; oath	Fear an tighe, man of the
Droch iom radh, evil report	Fear ais ig, ferryman [house
Droch, inhis neach, pusillanimity	Fear bainn se, bridegroom
Droch riagh ladh, misrule	Fear brat aich, ensign bearer
Droch rnu ach, malicious	Fear cin nidh, kinsman
Drol ach an, button neck	Fear cuir idh, inviter
Dubh ar achd, shady	Fear da na, poet
Duil eag bhaite, white water	Fear fear ainm, man of landed property
Dur achd ach, sincere [lily	Fear fuad ain, straggler
Dur ad an, mote; atom	Fear labh airt, speaker
Eab ar ach, muddy; miry	Fear oi bre, workman
Ead ar bhuaidh, defeat; rout	Fear pos da, married man
Ead ar chur, interjection	Fear tag raich, pursuer
Ead ar ghail, interval	Fear as sail, male ass
Ead ar shas, space; distance	Fear bhuid seach, wizard
Ead ar ghranth, ingenuity	Fear croin ein, buck rabbit
Ead ar ghuidhe, intercession	Fear com uinn, associate
Ead ar luaths, hurly burly	Fear coimh ead, overseer
Eag al ach, fearful	Fear cuid eachd, buffoon
Ear al aich, exhort; caution	Fear sgrìobh aich, writer
Ear al as, precaution	Fear seal aith, director
Ear ra dhris, dog-brier	Fear suith ail, traveller
Eas aon tachd, disobedience	Fear said eag, sea-gilly-flower
Eas or dadh, disorder	Fear stiur aith, a guide
Eas ur an, disrespect	Fear tu rais, way faring man
Eir eachd ail, handsome	Fearg tham ailt, indignation
Eu caird eas, enmity	Fear as tighe, domestic eco-
Eu ceas tas, injustice	Feasg ar an, vesper [nomy
Eu col tach, dissimilar	Feasg ar luch, dormouse
Eu dion ach, leaky	Fein chion tach, self reproach
Eu slan teach, invalid	Fein ghluas ad, self motion
Eu trom as, delirium	Fem mhort adh, suicide
Fad al ach, tedious	Fem reub adh, self lacerating
Fad shul lang, long suffering	Fein riagh ladh, continence
Faic il leach, watchful	Fein speis eil, self concealed
Faigh id neach, patient	Fein thoil each, arbitrary
Fail lean aich, germinate	Fian uis each, witnessing
Fail lin nich, fail	Fiar shuil each, squint eyed
Fail teach adh, saluting	Figh ead air, weaver
Fa la dair, scythe	Fion nan feoir, grasshopper
Fa la gha, jest; fun	Fior chinnt each, faithfully
Fal lain eachd, soundness	Fior dhil eas, genuine
Faobh ar ach, edged; keen	Fior uas al, genteel
Far an ach, noisy	Fobh an an, thistle
Far rusg ag, artichoke	Foc al an, pole cat
Feall fhòl ach, ambushade	Fogh ain teach, valorous

Frith
Frith
Frith
Fuas
Fuin
Gabh
Gear
Gear
Gear
Gear
Gear
Gear
ti
Gear
Gil le
Gil le
Gil le
Gil le
Gil le
Glas a
Glas o
Glas g
Glas r
Glas t
la
Gliog
Gliong
Gnuis
m
Gnuis
fe
Gnuis
Gnuis
Groig
Gur r
Iar ga
Iar na
Iar aic
Inn lea
Inn sea
Inn tin
Iol bh
Iol ch
Iol che
tra
Iol che

Frith bhual ach, palpitation	Iol chos ach, having many
Frith fhoc al, by word	Iol damh sa, ball [feet]
Frith rain each, dwarf fern	Iol ghon ach, vulnific
Fuasg ail teach, unconstrain-	Ial lag ach, frolicsome
Fuin ead air, baker [ed]	Iol mhon ach, opulent
Gabh al taeh, contagious	Iol phos adh, polygamy
Gear an ach, complaining	Iom ad aich, multiply
Gear ran ach, horse like	Iom ag uin, anxiety
Geur an ach, sarcastic	Iom a ghaoth, whirlwind
Geur fhoc al, witticism	Iom al ach, remote
Geur inn leachd, subtilty	Iom laid ich, exchange
Geur lean mhuinn, persecu-	Iom luasg adh, commotion
tion	Iom ral lach, erroneous
Geur mhag adh, sarcasm	Ion gan tas, wonder
Gil le bride, oyster eater	Ion gar ach, purulent
Gil le coise, foot man	Ionn sach adh, learning
Gil le fionn, large periwinkle	Ir ios al, humble
Gil le ruith, runner	It ech an, weaver's bobbin
Gil le shalm, precenter	Lab an ach, miry; muddy
Gil le sguain, train bearer	Lad ar na, loquacious; bold
Glas an ach, the dawn of day	Lag an ach, little hollows
Glas char bad, lockjaw	Lag lamh ach, feeble handed
Glas chiab ach, grey-locked	Lamh an airt, towel
Glas ghnuis each, pale-faced	Lamh cheard ail, mechanical
Glas neul ach, pale; wan	Lamh ghlas adh, manacling
Glas tal amh, unploughed	Lamh laid ir, force; violence
land	Lan aos d, full aged
Gliog ar saich, tinkling noise	Lan choth rom; ample justice
Gliog ar saich, clanging noise	Lan chumh achd, full power
Gnuis fhios achd, physiogno-	Lan ma ra, tide
my	Las air chlach, gem
Gnuis mheal adh, counter-	Las air choille, goldfinch
feiting	Leabh ar chlar, paste board
Gnuis nar ach, bashful	Leabh ar lann, library
Gnuis shuhh ach, merry faced	Leamh ach as, importunity
Groig eil achd, awkwardness	Lean ab as, childhood
Gur ra ban, crouching	Leas ach adh, improving
Iar gal lach, warlike	Leas nigh ean, stepdaughter
Iar nach adh, smoothing	Leas mbath air, stepmother
Iar aid air, seeker	Leas phiuth ar, stepsister
Inn leachd ach, ingenious	Leir sgrios ail, utierly ruined
Inn sean ach, an Indian	Leis geul ach, excusing
Ion tinn each, high minded	Leom ach as, vanity
Iol bheus ach, versatile	Leth fhoc al, bye word
Iol chrid each, fickle	Leth lamh ach, one handed
Iol cheard ach, jack of all	Leth uil ean, one elbow
trades	Leugh ad air, reader
Iol chear nach, polygon	Lcum ad air, jumper

- Llug air acdh, sneaking
 Long bhris each, shipwreck
 Long spuil leadh, piracy
 Long thog ail, shihbuilding
 Luas gan ach swinging
 Luath laimh ach, clever
 Luchd amh aire, spectators
 Luchd buan aidh, reapers
 Luchd cain eadh, slanderers
 Luchd cale aidh, caulkers
 Luchd eas aid, accusers
 Luchd droch bheus, evil doers
 Luchd eol ais, acquaintances
 Luchd fios achd, soothsayers
 Luchd fian ais, witnesses
 Luchd ionn ain, drivers
 Luchd mal airt, traders
 Luchd reu ainm, robbers
 Luchd tar cuis, despisers
 Luchd tur ais, travellers
 Luir ist each, slovenly
 Lunn dair achd, sluggishness
 Lur an ach, comely
 Lus a bhainne, milkwort
 Lus a choire, coriander
 Lus a chraois, dwarf honey
 suckle
 Lus an t'saoidh, fennel
 Lus beath aig, betony
 Lus leus aidh, spurge
 Lus mai ri, marigold
 Lus na feanic, common tansy
 Lus na h'oidheche, night shade
 Lus na mial, scorpion grass
 Lus na enaith, samphire
 Lus na laoch, rosewort
 Lus na laogh, orpine
 Lus na leare, eye bright
 Lus nan sgorr, clown's all
 head
 Lus na seilge, spleen wort
 Lus na spainn, pellitory of
 Spain
 Lus riabh ach, common louse
 wort
 Lus an ach, herbs; weeds
 Lus para guay
- Luth chleas achd, agility
 Lus rag an, botanist
 Mac ain eachd, boyish
 Mac al ladh, fostering
 Mac an dogha, burdock
 Mac an tas, meekness
 Mac brath air, nephew
 Mac ladh aich, sea devil
 Mac meann na, fancy
 Mac na bracha, whiskey
 Mac nus ach, wanton
 Mac peath ar, sister's son
 Mac tal la, echo
 Mad ach ail, doggish
 Mad adh down, an otter
 Mad adh ruadh, a fox
 Mag ar an, creeping on all
 Math ghann ain, bear [fot
 Mi aog as, unlikeliness
 Mi bhaigh eil, unkind
 Mi bhann ail, unwomanly
 Mi bhens ach, ungenteel
 Mi bhlas da, tasteless
 Mi bhoigh each, ugly
 Mi bhuidh each, displeased
 Mi bhuil ich, misapply
 Mi chaird each, unfriendly
 Mi chal ma, feeble; weako
 Mi chaoimh neas, unkindness
 Mi chaoimh ainm, squander
 Mi cheart as, injustice
 Mi chiallach, imprudent
 Mi chiat ach, dislike
 Mi chinnt each, uncertain
 Mi chleit each, infamous
 Mi chneas da, uncharitable
 Mi chol tach, unlikely
 Mi chord adh, disagreeing
 Mi choth rom, disadvantageo
 Mi chreid inn, nubelief
 Mi chreid eas, distrust
 Mi chaimh neach, thoughtless
 Mi chur am, negligence
 Mi dhiadh aidh, ungodly
 Mi dbil eas, unfaithful
 Mi dhoch as, despondency
 Mi dhoigh eil, unmethodical
 Mi dhur achd, insincerity
- Mi earl
 Mi eud
 Mi thu
 Mi fua
 Mi fhea
 Mi flo
 Mi ghe
 Mi ghi
 Mi gh
 Mi gh
 Mi tou
 Mi ion
 Mi lag
 Mi lo
 Mi mh
 Mi mh
 Mi mh
 Mi mh
 Mi na
 Mi na
 Min c
 Min c
 q
 Min g
 Mi no
 Mi or
 Miod
 Mi ru
 Mi sh
 Mi sh
 Me st
 Mi st
 Mi th
 Mi th
 Mi th
 Mi th
 Mi th
 Mi th
 Mi u
 Mi u
 Mod
 Mog
 Mol
 Mor
 Mor
 Mor

- Mi carb sa, distrust
 Mi eud mhor, not jealous
 Mi fhaic ill, carelessness
 Mi fhailain, unwholesome
 Mi fhear ail, uamanly
 Mi fhor tan, misfortune
 Mi gheimn nigh, unchaste
 Mi ghiul an, misconduct
 Mi ghlioc as, imprudence
 Mi ghoir cas, inconvenience
 Mi iom airt, bad usage
 Mi iom radh, evil report
 Mi lagh ail, unlawful
 Mi loin neil, disordered
 Mi mhais each, unhandsome
 Mi mhin ich, misinterpret
 Mi mhis nich, discourage
 Mi mhogh ail, unmannerly
 Mi mhol ladh, unpraising
 Mi na dur, ill nature
 Mi nar ach, shameless
 Min chag nach, masticating
 Min eol ach, thoroughly ac-
 quainted
 Min gbear radh, mincing
 Mi nos ach, misbehaviour
 Mi on oir, dishonour
 Miod al ach, fawning
 Mi run ach, malicious
 Mi shoe rach, uneasy
 Mi shurd ail, indolent
 Me steigh eil, unsteady
 Mi stua ma, immodest
 Mi thaing eil, unthankful
 Mi thait neach, disagreeable
 Mi thap achd, inactivity
 Mi thisist eil, reproachful
 Mi thoil each, unwilling
 Mi throe air, inclemency
 Mi thuig seach, senseless
 Mi uadh lachd, disobedience
 Mi ur ram, dishonour
 Modh al achd, morality
 Mog ul ach, husky
 Mol ach as, hairiness
 Mor aig neach, magnanimous
 Mor al achd, greatness
 Mor thor achd, very fruitful
 Moth ach ail, sensible
 Muir reuh an, piracy
 Muir spuin eir, pirate
 Muir thachd ar, sea spoil
 Mu thiom chioll, about
 Naomh ait his, blasphemy
 Naomh chean achd, simony
 Naomh dhean aith, canoniz-
 ing
 Naomh ghoid eachd, sacril-
 gious
 Naomh or an, anthem
 Naomh threig simi, apostacy
 Neo ab uiche, unripe
 Neo aoidh neach, not joyful
 Neo aoidh eil, churlish
 Neo bhas mhor, immortal
 Neo chealg ach, sincere
 Neo chial lach, imprudent
 Neo chion tadh, innocent
 Neo choimh each, kind
 Neo choir each, blameless
 Neo chom as, inability
 Neo chos lach, unlike
 Neo choth rom, disadvantage
 Neo chreid each, infidel
 Neo chrioch nach, infinite
 Neo chron ail harmless
 Neo chuim seach, unsuitable
 Neo cher an, carelessness
 Neo dhuin eil, unmanly
 Neo fhal lain, unhealthy
 Neo fheum ail, unnecessary
 Neo fhuir as, not easy
 Feo ghean nuidh, unchaste
 Neo ghrionh ach, idle
 Neo ghrin neas, inclegance
 Neo inbh each, abortive
 Neo iochd mhor, pitiless
 Neo ion ian, imperfect
 Neo ion ann, unequal
 Neo liot ach, not stammering
 Neo luchd aich, unloal
 Neo shal ach, undefiled
 Neo shannt ach, not covetous
 Neo shoe rach, unsteady
 Neo shnas mhor, incompact
 Neo shoil leir, not bright

agility
 st
 oyish
 ring
 ardock
 rness
 pnew
 sea devil
 fancy
 whiskey
 nton
 ster's son
 ggish
 an otter
 a fox
 ping on all
 , bear [fot
 keliness
 unkind
 womanly
 ungenteel
 steless
 i, ugly
 n, displeased
 isapply
 i, unfriendly
 eeble; weak
 eas, unkindness
 nn, squander
 injustice
 imprudent
 dislike
 h, uncertain
 h, infamous
 , uncharitable
 unlikely
 n, disagreeing
 n, disadvantage
 h, unbelief
 s, distrust
 each, thoughtless
 negligence
 idh, ungodly
 unfaithful
 s, despondency
 ail, unmethodical
 ad, insincerity

Neo sho na, unhappy	Reus an ta, reasonable
Neo shuar ach, not insignificant	Riagh ailt each, regular
Neo shuil bhír, morose	Riagh lad air, governor
Eeo shunn tach, dejected	Rian ach adh, adjusting
Neo smíor eil, spiritless	Ríar nech adh, distributing
Neo speis eil, undervaluing	Riag al achd, indocility
Neo spor sail, not merry	Ríat an ach, necessary
Neo straic eil, not conceited	Ríth chath air, throne
Neo thait mn, displease	Rígh chor an, royal crown
Neo theo ma, unskillful	Rígh fhein níd, generalísimo
Neo thoil ich, displeased	Rígh mhíl idh, heroic chief
Neo thor rach, unfruitful	Rígh mhór tadh, regicide
Neo ual laeh, humble	Rígh nathair, cockatrice
Neo ul lámh, unprepared	Rígh phail luin, king's tent
Neo uimh eam, unpreparedness	Rínn an raig, pupil of the eye
Priamh ath air, patriach	Ríoch fhoc al, pronoun
Priamh chlach ar, architect	Ríomh ach as, elegance
Priamh chol tas, archetype	Ríomh aith nich, foreknow
Priamh eag lais, primitive church	Ríomh aith ris, foretell
Priamh eas puig, archbishop	Ríomh bhlas ad, foretasting
Priamh príonn sa, prince royal	Ríomh gheall tain, pre-engagement
Priamh shon as, chief happiness	Ríomh eol as, foreknowledge
Príomh ugh dair, inventor	Ríomh ord, nich, fore-order
Príonn chainnt each, loquacious	Ríomh ruith fhear, forerunner
Príonn da laich, murmur	Ríomh sheal ladh, foresight
Pong al achd, accuracy	Ríomh smaoin ich, preconsider
Rath so luis, moonlight	Ríomh thagh adh, foreclosing
Rath dor cha, moon in the wane	Rún díomh air, mystery
Reachd ad air, lawgiver	Said eal ta, bashful
Reachd cheang ail, stipulate	Saobh chial lach, nonsensical
Reamh rach adh, fitting	Saobh chrabh adh, superstition
Reang air eachd, lingering	Saobh ghloir each, vain glorious
Reic ead air, seller	Saobh sgríobh adh, libel
Reidh labh airt, eloquence	Saod ach adh, driving
Reith cog aith, batteringram	Sa rach adh, oppressing
Reub al achd, rebellion	Sas an nach, Englishman
Reul ad air, astronomer	Seachd fillt each, seven fold
Reul gheal rach, star blazing	Seachd reul tan, pleiades
Reul eol as, astrology	Seach sbhlis neach, heptagonal
Reul ghrog lean, constellation	Seach labh radh, allegory
Reul shol as, starlight	Seach ran ach, wandering
Reul tan ach, starry	Sealbh ad air, possessor
	Sealg air eachd, hunting

Seán at
Seán m
Seán fl
Seán g
Seir bh
Sgann l
Sgor fh
Sgor ch
Sgor sl
Sior bh
Soir ch
pr
Sior ia
Slad m
m
Slaigh
Slam a
Slan ac
Slad u
Slat mh
Sleamh
Smaoch
Smaoin
So cha
So chl
So chr
So chr
So bhl
So bhr
So chu
So ghi
So glu
So ghr
So las
So len
So leu
So lú
So ria
So roi
So thu
So uis
Spad
Spad
Spad

asonable
 o, regular
 governor
 adjusting
 distributing
 indocility
 necessary
 throne
 royal crown
 h, generalisimo
 heroic chief
 h, regicide
 cockatrice
 o, king's tent
 pupil of the eye
 pronoun
 elegance
 h, foreknow
 foretell
 d, foretasting
 tain, pre-en-
 foreknowledge
 ch, fore-order
 near, forerun-
 adh, foresight
 ich, preconsi-
 adh, foreclosing
 , mystery
 shful
 ch, nonsensical
 adh, supersti-
 ch, vain glori-
 adh, libel
 driving
 ppressing
 Englishman
 ch, seven folk
 n, pleiades
 ch, heptagonal
 ch, allegory
 wandering
 possessor
 d, hunting

Sean ath air, grandfather
 Sean mhath air, grandmother
 Sean fhoe al, proverb
 Sean ghil le, bachelor
 Seir bhis each, servaut
 Sgonn bhál lach, lumpish boor
 Sgor fhiac ail, back tooth
 Sgor chail bhe, epiglottis
 Sgor shuil each, blinkeyed
 Sior bhan as, perseverance
 Soir chleachd adh, regular
 practice
 Sior iar raidh, importunity
 Slad mhór tadh, robbery and
 murder
 Slaigh tear achd roguery
 Slam an ach, flabby
 Slau ach adh, healing
 Slod air eachd, sluggishness
 Slat mha ra, a sea oak
 Sleamh nach a bh, slipping
 Smaehd ach adh, chastising
 Smuain each adh, considering
 So chaoch laidh, changeable
 So chluinn tinn, audible
 So chreid innh, credulity
 So chrídh each, cordiality
 So bhlas da, savoury
 So bhris te, frangible
 So chuim te, mouldable
 So ghiul an, portable
 So gluas ad, moveable
 So ghradh ach, amiable
 So las ach, comfortable
 So leagh ta, fusible
 So leugh ta, legible
 So lub achd, flexibility
 So riagh laidh, governable
 So roinn te, divisible
 So thuig sinn, intelligible
 So uisg idh, waterish
 Spad air eachd, foppery
 Spad chos ach, splay footed
 Spad thin neas, lethargy

Spais dear achd, strolling
 Speur ad air, astronomer
 Suidh each adh, settling
 Suil chrith aich, quagmire
 Suil mhal air, the cockatrice
 Taibh sear achd, second sign
 Tuir nean ach, thunder
 Tais bean adh revealing
 Tais each adh, softening
 Tam ailt each, disparaging
 Tar nad air, innkeeper
 Teachd a mach, product
 Teachd a stigh, income
 Teach an tír, livelihood
 Teis mendh on, exact middle
 Teis tean as, certificate
 Toil inn tinn, satisfaction
 Toill tean ach, deserving
 Tri fhogh air, triphong
 Tri fill te, three fold
 Tri shíol adh, trisyllable
 Trom ach adh, burdening
 Trom inn tinn, dejection
 Trom san aich, dullness
 Truac an ta, compassionate
 Tuain eal aich, giddiness
 Tuair eap ach, turbulént
 Tuar as dal, wages
 Tuath an ach, farmer
 Tu ra man, nodding
 Uachd ar an, chief ruler
 Uair ead air, watch
 Uainh as ach, terrible
 Uuch mhae achd, adoption
 Ua al an, swivel
 Uile choit chionn, universal
 Uile chumh achd, omni-
 tence
 Uile ghlór mhór, all glorious
 Uile ghras mhór, ail gracious
 Ur mhais each, graceful
 Ur rain ach, honourable
 Ur sgeul ach, fabulous
 Ur thois each, very beginning

PART VI

WORDS OF FOUR SYLLABLES WITH THEIR SIGNIFICATION
IN ENGLISH.

Au ab ar ach, exceeding
 An a ceart as, injustice
 An a cinn teach, uncertain
 An a coth rom, disadvantage
 An a criosd ail, unchristian
 An a cuilh eas, immensity
 An a gair ios, inconvenience
 An a gealt ach, fearless; intrepid
 An a glioc as, imprudence
 An am ad ach, lively
 An a mian ach, sensual
 An dan ad as, arrogance
 An del as ach, irksome
 An duch as ach, degeneracy
 An cal an ta, inexpert
 An shul ang ach, impatient
 An trom ach adh, aggravation
 Aon inn tinn ach, unanimous
 Ar an cruith beachd, wheaten bread
 Ar an cor na, barley bread
 Ar an mil is, ginger bread
 Ar an seag ail, rye bread
 Ar an lath ail, daily bread
 Ar an peas rach, pease bread
 Ar an tais beanta, shew bread
 Ath ar amb arc, aeroseopy
 Ath ar eol as, aeromancy
 Ath ar thomh as, aerometry
 Ath bheoth ach adh, reviving
 Ath cheas nach adh, re-examination
 Ba na char aid, kinswoman
 Ban aibh ist ear, she-devil
 Ban bhuaich ail le, shepherdess
 Ban chom pan ach, female companion
 Ban tuath an ach, farmer's wife
 Bar ra bhris gein, silver weed
 Bar ra dhriop air, butler
 Bar ra mhis lein, trefoil
 Bar ra mbais each, having cornices
 Bod da bhior ain, a year old hart
 Breid shoith ieh ean, a dish clout
 Buagh al lan buidhe, yellow rag-wort
 Buar ach na haoibh, lamprey

Cai
 Cai
 Ca
 Citi
 Coi
 Cor
 Cor
 Cor
 Cor
 Cor
 Cor
 Cor
 Cor
 Dan
 Dea
 Don
 Don
 Dre
 Dre
 Dro
 Ead
 Ead
 Ead
 Ead
 Eu
 Fad
 Fad
 Fai
 Fal
 Fal
 Fao
 Fea
 Fiac
 Lan
 Lan
 Lan
 Lan
 Lon
 Luic
 Luic
 Lus
 Lus
 Lus

agite

Cail leach oidh che an ow
 Cail leach spuin ge, touch wood
 Ca sa fean nag, crow's feet
 Cith ris chaith ris, commotion
 Coinn lean bian ain, wild fire*
 Comh al tram as, mutual fosterage
 Comh aon tach adh, consenting
 Comh bhrath air each, fraternal
 Comh chuid each adh, aid; help
 Comh fhad thrath ach, equinoxial
 Comh fhreag ar rachd, correspondent
 Comh fhuil an gas, sympathy
 Cor ra ghoribh each, crane
 Cor ra mar gaidh, the rabble
 Cor ra riabh ach, a heron
 Damh un al luidh, a spider
 Deal an doir uis, a latchet; door bolt
 Domh an sgriobh adh, cosmography
 Dor nad air ach, pngilism
 Dreann dan teal laich, fire side grumbling
 Dreal lan teas bhuidh, grasshopper
 Droch mhis neach ail, pusillanimous
 Ead ar mheadh on, mediation
 Ead ar mhin ich, interpret
 Ead ar riogh achd, an interregnum
 Ead ar thir each, mediterranean
 Eu trom ach adh, alleviation
 Fad fhul an gach, long suffering
 Fad shaogh al achd, longevity
 Faidh ead air achd, prophecy
 Fal ad air achd, operation of mowing
 Fal cair fiadh ain, the plant pimpernal
 Faoch ag chuair tein, whirlpool
 Feall chomh air lich, a plot
 Fiac aill leomh ainn, the plant dandelion
 Lan gan bragh aid, the weasand
 Lan shoil leir eachd, complete light
 Lan thoil each adh, complete satisfaction
 Lan ugh dar as, full power
 Long spuin nead air, a pirate
 Luidh nan tri bheann, trifolium
 Luidh an liug air, loveage
 Lus a bhal ta, pellitory of the wall
 Lus a cholu main, columbine
 Lus a chrom chinn, daffodil

* Wild fire, or a phosphoric light seen in the night when agitated by oars in the dark.

Lus a chru bain, gentian
 Lus an fhog raidh, the herb called chase the dev;
 Lus a phiob aire, dittany
 Lus an t'siuc air, soccery
 Lus buidhe beall tuinn, marsh marigold
 Lus chal um chille, St. John's wort
 Lus mhic chrìim ein, cummin
 Lus mhic raon uil, see lus an fhog raidh
 Lus na fear naich, sun dew
 Lus na ban sith, fox glove
 Lus na mea la, honeysuckle
 Lus nan eìdh reang, cloud berry shrub
 Lus nan gorm dhearc, blueberry plant
 Lus nan gran dubh, Alexanders
 Mad adhal luidh, a wolf
 Mi bhnidh each as, ingratitude
 Mi bhuil each adh, misapplying
 Mi choth rom ach, disadvantageous
 Mi dhleas an nach, undutiful
 Mi mhodh al achd, unpoliteness
 Mi thruac an tas, inclemency; want of feeling
 Neobhaigh eal achd, unkindness
 Neo chaoch laid each, unchangeable
 Neo mhoth ach ail, insensible; callous
 Neo shol as ach, not joyful; sad
 So chlais tin neach, audible; easily heard
 So reit ich te, docile
 Subh nam ban min, bog berry
 Suil mha la rìgh, the cockatrice
 Ur ghard each as, sincere rejoicing
 Uile leir sinn each, all seeing
 Uille chumh achd ach, almighty

 PART VII.

POLYSYLLABLES WITH THEIR SIGNIFICATIONS IN ENGLISH.

Ar gu maid rib idh, dilemma
 Barr braon ain nun con, tormentil
 Bean bhrath ar m ath ar, my paternal uncle's wife
 Bean bhrath ar mo mhath ar, my maternal uncle's wife
 Bior dubh na luinge, the stern of a ship
 Bric ain ban tigh earna, a water wag-tail
 Brot braig il ein each, hotch potch
 Bun ta ta tach air, potatoes left in the ground during winter
 Cail leach ag cheann dubh, cole titmouse
 Cor ran gart ghlan aidh, a weeding hook

Dann sár dubh an uisge, the water spider
 Dobh ran leas leath ann, a beaver
 Lus an t'slan uch aidh, rib-wort
 Lus chosg adh na fo la, yarrow; milfoil
 Lus ghlinn bhrao ad ail, dog's mercury
 Lus gun mhath air gun athair, an aquatic plant called
 Lus lech an t'samh raidh, gilly-flower [duckmet
 Lus mhic righ bhreat uinn, wild thyme
 Mac bhrath ar ath ar, cousin german (a father's brother's son
 Mac bhrath ar math ar, cousin germnn (a mother's broth-
 er's son.
 Mac brath ar sean ar, a paternal granduncle's son
 Mac brath ar sean mhath ar, a maternal grand uncle's son
 Mac peath ar sean ar, a grandfather's sister's s son
 Mac peath ar sean mhath ar, a grandmother's sister's son

IN ENGLISH.

wife
uncle's wife

during winter

C
cen
Dh
dhe
nis
air
Ag
uim
slio
blan
teil
bbli
aga
na'r
bha
bu r
sinn
bbli
oigr
fhal
ghea
di-c
'S
qum

EACHDRUIDH

NE

BLIADHNA THEARLUICH.

“Thaig mo Rìgh air tìr a'm Muideart”

Cha'n'eil an t-am fad air dol seachad 'nniar nach biodh e cendaichte dhuinn ach labhairt gu faicilleach m'an chuis so. Dh'fhalbh Prionns Tearlach, agus cha d'fhag e oighre na dheigh a tha tagradh na rioghachd o'n ceaghlach ard a tha nis tharis oirn. Tha rìgh Deors' a nis air aideachadh, agus air a ghradhachadh leis gach duine san eilean Bhreatunnach Agus nam measg so gu leir, cha'n'eil daoine is toighich uime, agus is disle dha na Clann na'n Gael, seadh, eadhon sliochd na'n ceart daoin' a dh' eirich le Tearlach. Is iomad bhar garg san do dhearbhadh iad so: agus tha iad ag radh, nach 'eil duine san rioghachd is deigheil air naigheachd nu bhliadhna Thearluich, n'an rìgh fein, no nis togarraich duagan an ama sin a chluinntinn. Chualas e gu tric a moladh na'n Ga'el, a chionn nach d'fhuradh duine nam measg a bha co diblidh through's a dheanadh brath air Tearlach, gu bu mhòr an t-airgid cinn a chaidh a thairgse. Fendaidd sinn a nis labhairt agus sgrìobhadh gu neo-sgathach nu bhliodhna Thearluich; agus is cinnte leinn nach miste le oigrìdh na Gaeltachd an eachdruidh so eisdeachd. Dh' fhalbh na seann laoch a b'abhuist a b'aithris air an fheasgar gheamhruidh, agus tha i na h-uile bliadhna a dol ni's mo air di-chuimhn.

'S ann air an 20bh Ià do Mhìos meadhon an t-samhruidh, agus a bhliadhna 1746, a dh'fhag Prionns' Tearlach an

Fhraing, ann an Soitheach cogaidh, agus a rinn e arson Gaeltachd na h-Alba, chum oidheirp a thoirt air rioghachd, athair, 'sa sheab-athair, agus an teaghlach rioghail a ghairmeadh a stigh nan aite, fhogradh air an ais do *Hanobher* o'n thanig iad. Cha d'thug^e leis ach da mhìle gunna, agus cuig no se ceud claidheamh Frangach. Cha robh saighdear ainneil na chuideachd; agus cha robh aige ach trì 'no ceithir do mhìte pumd Sasannach do airgiod. Bha uile earbsa as na cairdean a bh'air thoiseach air, agus chur e roimhe e fein a thilgeadh nan uchd. Rainig e 'n t-eilean fada, agus thilg e acair anns a chaolas eadar Uist agus Eirisea. Chuir e 'n o'che seachad air tìr, ehuir e fios air Fear-Bhoisdail, brathair do Mhac'le'Ailean, ach dhiult an duine so eiridh leis; agus rinn e na dh' f'heud e chum a thoirt air Teartach dol air ais mar_a thanig e; ag asluchadh gun chogadh a dhusgadh san am, ni nach feudadh gun mhilleadh a thurruing air fein agus air na dh'eireadh leis. 'Nuair mhothaich am Prionnsa nach druigheadh e air, thug e Arasaig air, agus air an aon-la deug do mhios deireannach an t-samhruidh, thanig e gu acair ann an Loch na'n-gall. Chuir e fios air Mac'le'Ailean og, fiuran co fathail 'sa sheas riamh air balt broige. Thainig am Muideartach og so na lathair air an ta maireach, le Fear-Ghlinnealadail agus fear Dhail eilealadh. Rinn iad na dh' f'heud iad ga chomhlarleachadh gun an oidheirp a thoirt; lha e fein agus iadsan a spaidsearachd an deireadh na luinge, esan ag asluchach orrasan eiridh, agus iadsan co dian ga dhiultadh. 'Nuair nach mor nach d'fhartluich iad air, mhothaich e Ga'el eireachdail na lèid eiridh, brathair do Fhear Cheann-Locha-Muideart, a seasann an ceann eile na Luinge. Thuig an Ga'el co a bh'ann agus chualadh e le iongantais agus corruich, a cheann-cinvidh agus a chairdean a diontadh eiridh leis. Thainig rughadh air a ghruaidh, ghlac e chlaidheamh gu gramail na laimh, thug e ceum goirid air ais agus air aghaidh, air clar na luinge, le colg buaireasach na shuil. Mhothaich am Prionnsa dha so, thionndaidh e ris, agus thuirt e, An eirich thusa leam? Eiridh mi, a deir Raonull og Cheann-locha-muideart, agus ga nach biodh duine eile an Albuinn a dheanadh e seasaidh

mi le'm Phrionnsa gu' bas. Thainig na deoir an suil-
ibh a Phrionnsa. A Fhleasgaich fhoghaintich, adeir
e, nan biodh mile do d'leithid agam, ghearrain a mach
slighe chum rìghchaithir mo shìnsir. Cha luaithe chual
Mac-Ic-Ailean's a chairdean so na gheill iad la, agus dheigh
iad a mach, eiridh sinn uile leat. a Thearluich Stiubhairt
Prionnsa, agus oighre Bhreatuinn.

Latha no dha an deigh so, chuireadh am Muideartach og
air theachdaireachd a dh'ionnsuidh Mhic-Leoid, Dhun-
bheagain, agus Mhic Dhombhnuill Shleite, a dh'fhiach an
eireadh iad leis a Phrionnsa. Dhiult iad e gu tur, a tairgse
mar leith-sgeul, nach d'thug e leis am feachd a gheall e; ag-
us nach biodh iad co ammaideach agus sgrios a thoirt orra fein
agus air an daoine, 'n uair nach robh e, do reir coslas,
gu buadhachadh. Bha so na chulaidh mhor mbulaid do
Thearlach, oir b'urrair na Cinnfheadhna sin, nan eireadh
iad leis, sluagh mor a thogail.

'S ann o thigh Fir-Bhoradail, far an robh 'm Prionnsa
chomhnuidh, a chuir e teachdairean a mach air feadh na
Gaeltachd air fad, a thogail a chairdean. 'S e cheud aon
a thainig ga fhaicinn Domhnall Camshron, mac Mhic
Dhonnill dubh, duine co measail, agus gaisgeach co cur-
anda 's a bha'n Gaeltachd Alba. Cha robh Lochiall og
na bu togarraich air eiridh leis na bhacach, a thaobh gum
fac e gun robh e gun daoine, gun airm, gun airgiod. Aci
cha luaithe a thainig e na sheanachas, na chaidh gach cun-
nart air di-chuimhn', agus chuir e roimhe eiridh leis ge be
mar thigeadh a dheireadh, Phill e gu grad do Lochaber a
thogail a dhoine mar rinn gach Ceann-cinnidh eile air an do
chuir e impidh eiridh leis.

Chaidh a nis a shocrachadh gu'n togta bhratach ann an
Gleannsfionan, air an naothamh la deug do'n ath-inbhos, agus
chuireadh a mach litrichean chum gu'n coinnicheadh a
chairdean uile e air an la sin san ionad sin. Dh'fhag am
Prionnsa tigh Fir Bhoradail agus chaidh e do Cheann-loch-
muideart, agus as a sin do thigh Ghlinnealadail ri taobh
Lochseile. 'Nuair a thainig an la san robh i ri bhi air a
togail, rainig e Gleannsfionan, beagan roi mheadon la, far

an robh dual aige gu'n coimnicheadh na Fineachan Gaelach e nam miltean, Ach, nuair a rianig e, bha'n Gleann co ciuin shamhach 's a bha e aon latha rianuh. Cha robh daoine na feachd ann. Smuainich e gu'a d'fhianig sgiorradh eig'ra air na daoineibh ris an robh fiuthair aige, agus chaidh e stigh do bhothar bochd a bha dlu do laimh, an dochas gun d'fhig-eadh cuid diubh. Fadhcoidh chualus nalan piopa o ghualadh beinne a bha fa chombair, agus gu grad chuannic Prionns Tearlach buidheann lionmhor a tearnadh. B'e Mac-Dho'-nuill-duibh 's a chinneadh a bh'ann, fo bhreacan an fheite, 's fo'n lan armaibh. Air a thogail leis an t-scalladh so, agus leis a chunntas a fhuair e nu chath a chuir iad fein agus Clann Dombhnuill na Ceapaich, agus Ghlinne-garad, 'an aghaidh nan Saighdairean dearga, cha do chuir e tuillo dail ann an cogadh a ghairm ann an aghaidh righ Deorsa. Chaidh iad an sin gu mullach tuim 'am meadhon a ghlinne, far an do thog iad a bhratach sin a bha co doineach a dhiaigh sin do Albuinn. Cha luaithe chunnacas a bhratach na gbleusadh gach piop ga failteachadh, agus thogadh a bhuaidh chaitream leis an aireamh lionmhor a bha nu timchioll. Tamall beag na dhaigh so, thanig Mac-mhic-Raonnuill na Ceapach le tri cheud do cheathairnich fhoghainteach; agus an dail an anamoiach, thainig daoine uaisle do Shiol Leoid as an Eilean Sgiathnach, a' tairgse ciridh leis, a dh'andoin mar rian a ceann-einuidh.

Champaich am feachd so, a bha nu timchioll da-cheud-deug an aireamh, air an oi'che sin anns a Ghleam; agus mar so thoisich an'iomairt, air a bheil a mhiann, oirn beagan a labhairt o am gu h-am.

CAIB. II.

“ Moch sa mhaduinn 's mi dusgadh,
 'S mor mo shunnd, 's mo cheol gaire,
 O'n a chual mi 'm Prionnsa
 'Tighinn do dhuthaich Chloinn Rannill.”

Dhealaich sinn ri Pionns' Tearlach ann ar Gleannfionaid, aig ceann Loch-seile, ann am braigh Mhuideairt, far an do theg Alastair Dombhullach, Triath Ghlinnealadail, caraid

dileas ar n-oige, Tur rioghail, mar chumhneachan air a ghnathach ainmeil so

Bha Rìgh Deorsa II. ann an *Hanobler* san am, agus bha gnothaichean na rioghachd an 'earbsa ri riaghlairan a shonraicheadh na aite. Bha'n t-arm dearg an Albuinn fo'n cheannard sin, air an tric a chuala sinn ionradh 'nar n-oige, Sir Iain Cope.

Chaidh mìos nìne seachad an deigh do Thearlach teachd do Albuinn m'an d'fhuaradh fios cinnteach nìme ann an Duncidinu. Air a cheart la air an do thog Tearla h a thr - tach ann an Glò. fionain, chuir Sir Iain Cope e fein air ceann na'n Saighdeara . . . arg ann an Sme eadh; agus air an ath la ghluais e le ceithir cheu . . . deug far fo'n arm a' bh; agus ocd gunnachan mora, agus airm-chatha a chaidheadh e an lamhaibh nan daoine a shaoil leis a dh'eireadh leis mar bha e gabhail air aghaidh. Bha e cheud o'p'eh ann am baile Chraoibh, far an do choimnich e Dìuchd Adholl, agus Mòr-ear Ghlinn-urchaidh, agus fhuir e mach uatha-san nach robh iad fein no an daoine ro-thoileach eiridh. Bha mìle leith-sgeul aca; air chors gun do chuir Sir Iain Cope air ais na h-airm a thug e leis, do Shruileadh, far am be mhian leis fein, tilleadh nam feudadh e. Mar is faide chaidh 'a' t-arm-dearg air an aghaidh an coinneamh Thearlaich, 's ann is mo a thuing iad nach robh muinntir na dntacha air an taobh. Cha robh seol a shaoileadh iad gu campar a chur orra no grabadh nach do ghnathaich iad. Ghoid iad an cuil each san o'p'che, agus thug a h-uile sgeul bu bhreugaiche na cheile d'an ionnsuidh chum am mealladh. 'Nnair a rainig e Coirre ghearraig fhuair *Cope* fios cinnteach gun robh am Prionnsa agus na Ga'eil dlu do laimh; agus a' feitheamh gu bh'i'n sa ann nuair a gheibheadh iad e ann an cas-bhruthach a' Chnoire. Cha robh *Cope* deonach air dol 'na'n carann; chum e oomh-airle-chogaidh, agus cho'-aontaich iad am Prionns' a sheach-nadh, agus thug iad Imhernis orra.

Bha aig a Phrionnsa fodha air an am so, ocd-ead-deu do dhaoine curanda, treun, dian, togarrach,—gu bh'i'n s. sna saighdiribh dearga, agus nam biodh iad air tachairt t c

air a cheart la sin, is cinnteach sin, mar thuir an t-Oran,
 “Gnr iad a luaidheadh an clodh ruadh gu daighean.”

Thlac Tearlach fein spiorad na'n Gae'dhal Thoisich e
 an canmhruinn ionnsachadh, thogadh e'n Lninneag leo
 an t-slighe; chuire suas breacan-an-fheilidh, leis a lau-
 eididh Ghae'lich; agus ans an fheachd air fad cha roih na
 lathmhoire a shiubhladh garbhilach nam beann na e.

Ma ghlasadh an latha, dhirich Tearlach 's a chuid daoine
 ri uched Coire-ghearaig, agus an deigh bhi dlu do'n mhul-
 lach, leig siad iad fein nan sineadh san fhraoch, 'an duil
 gun d'thigeadh *Cope*; ach cha d'fhuair iad brath gun do
 thar e as do Inmhernis. Thog iad iolach le buaidh chaith-
 ream, a' deanamb uail a gealtaireachd nan saighidirean
 dearga; agus dh'ol iad an deoch slainte.

Thog an Prionnsa 's a chuid daoine orra a stigh tre Bhai-
 deanach, agus Adholl, do mbachraichibh na'n Gall. Agus
 mar is fhaide chaidh iad air an aghaidh. 's an is deigheile
 a chum na daoine na'n Phrionnsa. Choisich e ri'n taobh
 guala ri guala, a dol o chuideachd gu cuideachd a' seanchas
 leo mu eachdruidh gach cinneach agus teaghlach, ionnas
 nach robh duine fodha nach duraigeadh fuil a chridhe a
 dhortadh air a shon; agus is cuimhne leinn gu maith 'n ar
 n-oige euid do na seann laoich a bha nuaile ris, fhaicinn a'
 sile nan deur ri ionradh air ainm, agus ag aithris na tha-
 chair san am. Mbendaich am feachd gu mor mar chaidh
 iad air an adhart. Mar dh'atas an abhuinn mhór ann an tìr
 nam beann o'n d'thainig iad, leis gach caochan atha sruthadh
 innte o gach gleann mar tha i dol seachad. Air an treas la-
 deug de mhios meadhoin an fhogharaidh thainig e gu Peairt.
 Chuir e suas air an la so deise riomhach do bhreacan, air a
 h-nidheamachadh le h-or, a chomharaich amach am slath
 rioghail sin am measg nam miltean. Dh'fhaitich sluagh
 a bhaile mhoir so e, le mcr dhealas, agus chaidh iad leis
 mar aon duine le iolach ghairdeachais chum an tìghe san robh
 e gu tanh a ghabhail. Smuaintich iad le uail air greadh-
 uachas nan laithean aoibhneach a dh'fhalbh, 'nuair chum
 sinnisre rioghail Thearlaich am moid 'nam measg; agus
 cha b'urraim doibh beachdachadh air-san a thainig a dh'

aiseag air nis dhoibh, mar shaoil iad, moralachd nan aman-
a sin, gun mhor thaitneachd.

Cha robh san am so sgillinn ruadh na sporan, ach thog e
eis anns na bailtibh mora m'an cuairt, agus chuir a chair-
tean a Duncidean suim mhor airgid d'a ionnsuidh. 'S ann
lo Pheairt a thainig Mor'ear Deorsa, brathair Dhiuchd
Adholl, an toiseach d'a ionnsuidh: Saighd'ear curanda a
hogadh ri cogadh o aois oige, agus thug Tearlach dha, fodha
'ein, ard riaghladh an airm. An deigh dha bhi oechd laithean
am Peairt, ghabh e air adhart do Dhuncidean. Cha'n
hiach aithris an t-ullachaidh faoin a rinneadh anns a bhaile
mhor so chum na Gae'dheil a chumail a mach. Chuireadh
rupairean Gardner agus *Hamilton* a mach na'n comhdhail;
ch cha luaithe thainig an t-arm Gae'lach san fhradharc na
a theich iad. Chuir e gairm chum a bhaile iad a strioch-
adh, agus nach deanta dochoir air ni no neach a bh'ann.
Dha luchd-riaghluidh a bhaile deonach dail a chur san
fhreagradh a bheireadh iad da, air dhoibh a chluinntinn gun
d'thainig *Cope* agus an t-arm dearg air tir aig *Dunbar*. Ach
cha tug Tearlach moran uine dhoibh gu sinuainteachadh;
chuire Mac Dho'ill duibh, Mac'leRanuill na Ceapach, Fear
Airdseille, agus *O'Suilibhan*, le naoi ceud fear a ghlacadh
a bhaile. 'Nuair a rainig am feachd so am baile fhuair
iad an geata fosgailte, agus m'am b'urrainnear a dhruideadh
bhruchd iad a stigh, agus theich gach aon. le maoidhm
rompa. Ghabh iad suas an t-sraid mhor, chum tigh an
fheiceadain; agus am Piobaire seinn port caitheamach
nan Stiubhartach,

“ Gabhaidh sinne 'n rathad mor
Olc air mhath le cach e, &c.”

Nuair a dh'eirich muinntir a bhaile, thuig iad gun robh
mugha uachdranachd orra, leis nach robh cuid ro-thoilichte.

Nuair a chuala am Prionnsa gun robh a chairdean 'an
seilbh sa bhaile, ghluas e le fheachd gu Luthchuirte rioghal
a shinnis. 'Nuar a fhuair e cheud sealladh air an aitreabh
aosuhor sin, far an do rioghaich iadsan o'n d'thanig e re
'omad linn, theirinn e o'n stendeach air an robh e marcachd,
agus sheas e car tamull na thosa a beachdachadh air an aite

le geur dheothas anama. Thainig mor shluagh a mach 'na chomhdhail ga fhaiteachadh le gairdeachas. Sheas e cur tamuill chum gu'm faiceadh an sluagh e. Bha e san am sin gu h-og, eireachdail, an trem a neart. Bha e ard flathail; bha fholt huide-rnadh; bha ughnidh ruiteach, le beagan do bhreacadhsianain; bha mhaidhean ard, dreachumhor; bha shuil ghorm gu tlath, liontach. Ann an aon fhocal, bha e ro-aillidh, gun chron eumadh, mu shea troighean air airde; gu cruinn dealbhach, a nochadh gun robh e gu laidir fulangach. An deigh dha cothrom a thoirt do'n t-sluagh air beachd a ghabhail air, ghluais e chum na Luthchuirt, air a cheart shlighe air an deachaidh righ Deors IV., chum an ionaid cheudna, seachd-bliadna-deug agus tri fichead na dheigh sin.

Do reir coslais bha'n sluagh mar a chaidh a mach 'an comhdhail Thearlaich, ro sholasach flaicinn. Chunnaic muinntir Dhun-eidean, 'nar latha 's nar cuimhne fein, Righ Deors' ag imeachd do'n aite cheudna, agus dh'fhailtich iad e mar bu chabhaidh dhoibh le deolas ard. Air an la san d'fhosgail Luthchuirt nan righ, a' dorsan aosda chum esan a ghabhail a stigh, cha robh neach a tagradh a chorach; agus b'e guidhe gach duine 'an Albainn, Dia ga bhean-nachadh. Bheachdaich gach suil le urrom agus iongantais air an righ a b'airde, agus bu chumhachdaich air thalamh. B' esan gun teagamh an righ laghail, agus dh'innis an cinn agus an tuigse dhoibh gur ann dhasan a bhuineadh an righ-cholbh, agus crun Bhreotninn. Ach Tearlach og Stiubhart, m'ar d'aidich an cinn gu'm b'e oigbre Bhreatuinn e, dh'aidich an cridheachan e. Thainig e nise nam measg, na ghaisgeach enranda, flathail, le buithinn do laoich fhoghaintich nach stricheadh: Mi-shealbhar na oige, chunnaic iad e nise toirt oidheirp ard, chumhartaich chum cathair a shunsi' a chosnadh. Sliochd na'n righrean, is trie a threoraich Albainn gu blar, 's gu buaidh, cha h' ioghnadh ged a lub a liugha cridhe leis, agus ged a thairneadh a cho liugha claidheamh as a leith. Ma dh'fhailtich muinntir na h-Alba righ Deorsa le urram agus meas mar bu dligheach dha, dh'fhailtich iad an t-aon fa dheireadh de na Stiubbartaich

gh a mach 'na
Sheas e cur
a e san am sin
e ard fathail;
le beagan do
achmhor; bha
a fhocal, bha e
ean air airde;
a laidir fulang-
a t-slu; h air
thehnirt, nìr a
IV., chum an
ri fìcheed na

h a mach 'an
a. Chunnaic
hne fein, Rìgh
'f'hailtich iad
Air an la san
la chum esan
h a chorach;
ia ga bhean-
agus iongantais
air thalamh.
'innis an einn
eadh an rìgh-
og Stiubhart,
inn e, dh'aid-
n measg, na
laoich fhogh-
ge, chunnaic
um cathair a
s tric a threo-
ghuadh ged a
a cho liugha
tir na h-Alba
ligheach dha,
Stiubhartaich

mar bu dugh dhoibh le baigh an eridheachaibh. Dh'fhailtich iad rìgh Deorsa na charbad rìoghail, le gair aoibhneis; ach tha e nìr innse dhuinn gun robh breacan 'Thearlaich oig Stiubhart air a thaiseachadh le deuraibh graidh na h-aitim a bha 'g iarruidh a phogadh. Bu latha solasach do'n luth-chuirt aosda, an la sin san do thilg i a dorsan gu fialuidh fosgailte do dh'ogha an rìgh na dheireadh bha chomhnuic ann. Bha cuid do dhaoine fhathast beo, a chunnaic mor-chuis rìghrean san talla sin, a bha nis o cheann fhada gu folamh fas; agus bha moran a chuala o na daoineibh o'n d' thainig iad nu' ghreadhnachas nan laithean sin; cha'n ioghnadh, uime sin, ged a bha iad aoibhneach 'nuair a chual iad am mac-talla bha cha fada na thosd, a ris air a dhusgadh agus a co-fhreagradh air feadh nan Luth-chuirtibh arda,
Faillie Phrionns' oig.

CAIB. III.

LATHA BLAIR SLIABH-CHLAMHAIN.

Deanaibh ullamh chum ur turais,
'S bithibh guineach, deonach;
So an cumasg am bi na buillean
An deantar fuil a dhortadh.
Och a dhuine's lionmhòr curaidh,
Is fìor sturroil co'-strìgh,
A Leigear lhar eille mar chuilean
Dh'fhaotann fuil air Seoras!
Mhoir' is sgarteil, foirmeil, bagant,
Gaidheil ghasta, chrodha;
Gach aon bhratach sìos do'n bhaitéal,
Le'n gruaidh laiste rois-dearg;
Iad gun f'iamh, gun f'heall, gun ghraiscadh,
Rìoghail, beachd-bhorb, proiseil;
Gu neo-lapach rì roinn gaisge,
Spainnich ghlas 'n an dornaibh

Am feadh a bha'm Prionns' og, 'sna fineachan Gae'lach a dh'eirich leis, ann an Luchuirtibh a shinnsir ann an Dundealan, thainig Sir Iain Cope leis an arm-dhearg air tir aig Dunbar, baile beag an cois na fairge, seachd mìle fìch-

ead an taobh an ear do Dhun-eudean; agus air an la mair-each ghluas e fein agus fheachd an coinneamh nan Gae'dhal. Chadail e fein agus a dhaoine an oi'che sin ann an *Haddington*, agus air an ath-la ghabh iad air an aghaidh air an t-slighe do Dhun-eudean. Chuir e Mor'ear Loudai agus freiceadan leis air an adhart ro'n arm eile, an earalas nach d'fhigeadh am Prionns' orra gun fhios. Ach cha b'fhad a chaidh e nuair a phill e an deannaibh nam bonn, ag innse gu'n cual e piobaireachd na'n Gae'dhal, gum fac e am brataichean coimheach. Chuir so ioghnadh air *Cope*, ach cha do ghabh e eagal. Chuire stad air an fheachd, agus tharruing e suas iad an ordugh catha. Tannull beag na dheigh sin thainig Tearlach agus luchd nam breacan san f'bradharc. Bha iad so an ard mhisnich, an deigh na fois a fhuair iad, an Dun-eudean. Air an la so fein ma eiridh na greine thainig na Granndaich, Cloinn-Lachlainn, agus muinntir Adhoill d'an ionnsuidh: agus chuir Tearlach e fein air cean a chuid daoine. Thuir e riu, Tharruing mi mo chlaidheamh mo Chairdean, agus thilg mi nam an truail. Fhregair an t-arm e le iolach ard, agus ghluais iad air an aghaidh, tri air doimhneachd, a' sior eumail cothrom a bhruthaich, oir bu toigh leis na Gaedheil riamh cothrom a bhruthaich a bhì aca air an naimhdibh; a' cuimhneachadh mar thuir Eoghann dubh Mac-a-Chombaich, Theid an Taigeis fein gu dana sios am bruthach. Cha robh 'n t-arm dearg re dheigheil air teachd gu cumasg air an fheasgar sin, agus uime sin tharruing na Gaedheil suas air leachdainn air an robh fraoch agus conasg, far an do ghabh iad gu tamh paisgte nam breacanaibh, an deigh dhoibh freiceadan laidir a chur a mach a dheanamh fath-fheitheamh air an namhuid. Bi so a cheud oidheh' fhuar a thainig, o'n a sgaoileadh bratach Thearlaich ann an Gleannfionain: Thuit air an oi'che so ceo dumhail agus liath-reodha, a chuir doimheadas mor air an arm dhearg, ach a nheasadh suarach le luchdaiteachadh nam beann. Thug *Cope* fainear teinntean mor fhadadh mu thimehioll an airm g'an cumail blath, agus a thoirt misnich dhoibh; ach leig Tearlach's a chuid daoine iad felu nan sineadh san fhraoch, agus thugadh ordugh gun smid a labhairt.

An d
ach ua
aite si
dhomh
ach ar
gun ia
a bha
Chum
hairl
B'a
meadh
tri ua
latha
dhomh
namh
t-srat
urrain
iad an
'nuai
Air a
agus
Clan
Chea
eadh
Bì
Domh
Lach
slat
euda
eil a
do'r
freic
thug
Bì
agus
f ha
f ha
aibh

An deigh do na daoine gabhail mu thamb, thainig ogan-ach uasal, a bha nam measg air adhart, a thogadh anns an aite sin, agus a thairg iul a dheananh dhoibh roi mhointich dhomhain a bha eader iad fein 's an t-arn dearg, tre bhealach araidh, leis am feudadh iad tighinn dlu air an namhuid, gun iad a mhothachadh dhoibh. Dhuisgeadh am Priounsa, a bha na luidhe agus sguab pheasrach mar chluasaig dha. Chumadh comhairle-chogaidh, agus cho-aontaich iad comhairl an oganaich a ghabhail.

B'ann air di-sathairn, a cheud la thar fhichead d' mhios meadhonach an Fhogharaidh, bha na Gaedheil a' tighinn tri uairean an uaireadoir m'n do thog a ghrian a ceann, gu latha Slinbh-chlambuinn a chur. Ghobh iad sios tre ghlaic dhomhain, gun smid as an cinn. Cha robh e 'n comas an namhuid am faicinn leis a cheo dhumhail a bha air an t-srath. Chuireadh Clann Dombnuill air an lamh dheis, urran a fhuair iad air Blar Bhanocburn, agus a gheidh iad anns gach cath uaith sin, ach air cath ainmeil Harla, 'nuair a thug iad fein thairis i le 'n deoin do Shiol-Leoid. Air a mhaduinn so, bha Mac Dho'ill dui 's a chuid daoine, agus Stiubhartaich na h-Apunn air an laimh chli, agus Clann-Ghriogair sa mhoadhon. Bha Diuchd Pheairt na Cheannard air an laimh dheis, agus Mor'ear Deorsa Moir-eadh air an laimh chli.

Bha chuid eile de na Gaedheil, muinntir Adhoill, Clann Donnchaidh, Clann Iain Ghliune Comhann, agus Clann Lachluinn, air an taruing suas nan sreath eile leth cheud slat air culaobh chaich, fo stiuradh Mhor'ear Nairn, agus eadar an da chuid bha Thearlach o fein. Bha de Ghaidheil a lathair sa bhlar so da mhile agus ceither cheud, agus do'r arm dhearg tri cheud ni bu lugha. Mhothaich am freiceadan a bh'aig Cope do na Gaedheil a' tighinn, agus thug iad sanus seachad.

Bha nise brise na fair' ann, lha 'n ceo ag eiridh suas, agus og ghathan na griene ag oradh airde nan speur. Bha f' bathast mcall ceo eadar an da fheachd, air chor 's nach fhac iad a cheile, ged a thnig iad gun robh iad dlu. Lean-aibh mise, arsa Tearlach, agus le comhmadh Dhe ni mi an

diugh sibh 'nar daoine sonadh. 'Nuair bha iad gu bhì'n sas thug na Gaedheil dhiu am boineidean, agus chuir iad suas urnuigh ghearr. B' uaislean air fad a bha san t-sreath thoisich. Bha gach Ceann-cinneadh an hroilleach a dhaoine fein, agus na cairdean bu dìse dha mu thionchioll. Thainig an feachd Gae'dhlach co bras air an aghaidh 's nach robh cothrom aig Cope air moran a labhairt r'a chuid airm. Thog na Gaedheil, mar bu nos leo, aon iolach oillteil chatha. agus ann an prioba na sul bha iad an bad an nambuid. Dh'f hosgail an t-arm dearg orra le'n gunnachaibh mora, agus leig iad aon dairearach ghailbheach orra le'n airm-theine o thaobh gu taobh; ach hu shuarach so an aghaidh eruadal foghainteach uan laoch treun a bha tighinn orra. Cha d'fhuair iad ach an ann lod a thilgeadh, 'nuar bha luchd nam breacan le'n biodaig 's le 'n claidheamh nam broilleach. 'S e Mac Dho'ill dui 'sa dhaoine agus muinntir na h-Apuun thug a cheud fluill. Thainig na Trupairean 'n a'n codhail, ach ma thainig cha b'fhad a sheas iad. Thainig Clann Donnuill air an adhart, agus cha b'iad bu taire, 'na dheigh sin Clann Ghriogair a dhearbh gum b'air-righ iad air cliu an sinnsireachd. Cha robh e comasach seasamh nan aghaidh. Ann an tiota chuir iad an ruaig air an arm dhearg. Bha aon bhuidheann bheag a sheas fo 'n duin' ainmeil COIRNEAL GARDNER, a sheas leo so an deigh ga dhaoine fein fhagail; agus a chuir an cath gu duineil, gus an do bhuaileadh gu lar e le ionad creuchd fhuilteach, ann an sealladh a thighe fein. Cha do mhair an cath ainmeil so thairis air cuig no sea mhionaidean; ach anns an uine ghearr so chaidh a choilion gnionh foghainteach a dheanamh sa lionadh leabhar crainseach. Cha d'fhuair as de 'n arm dhearg air fad ach mu shea cend; mharbhadh, no rinneadh prìosunach de chach. Theich an Ceannard COPE fein, agus cha do tharruing e srian gus an d'rainig e *Dunbar*.

'S ann le taitneachd a tha sin a leughadh, ged a bha na Gaedheil co cruadalach a chur na ruaig, gun do thaisbein iad an coimhneas a b'iochdmhoire dhoibh-san u bh'air an leonadh.

Th
uair
brata
thain
'm p
agus
thill

An
seach
thug
Sasu
fo'n
comh
nan
e Lu
dhac
fhu
agus
eam
dhei
iad
ach
arma
suas
Chu
riog
ach
agha
Ach
ona
adh

Thainig na Camskronaich do Dhun-endean an cean tri nairean an deigh am blar a chur, a' nochda gu follaiseach brataichean an airm dheirg, agus air an latha maireach thainig am Prianns' agus am feachd gu leir nan deigh, le 'm pròsunaichibh, a bha gu inbh bhig co lionmhor riù fein: agus cuig fichead piobair a sein gu caitheamach, 'nair a thill iad mar so gu luadh do Cheann-bhaile na rioghachd.

CAMB. IV.

“Thoir a nall leat Pannal ghrugach,
Luaidheas an clodh ruidh gu daingean.”
Agus h-o Mhorag, &c.

An deigh do Phrionns Tearlach, agus d'a dhaoine sea seachdhuinean a chaitheamh ann an Dun-eidean, agus nuair thug e duil nach eireadh tulle dhaoine leis, chuir e coinne Sasann a thoirt air, ged a bha chuid bu mho de Shasann fo'n arnaibh chum cur na aghaidh. Bha fìoghair aige ri comhaid as an Phraing, agus bha lau carbs' aige a cruadal nan daoine bha leis san aon. Air latha Samhaidh dh'fhog e Luchoirt a shìmsir, agus chuir se e fein air ceann a chuid dhaoine, a bha nis ann an rogha misnich, leis an fhois a fhuair iad. Bha ann diubh mu thimchioll sea mìle fear, agus corr agus an leth na'n Gaedhil, a bha nan deigh uidheam a thaobh eaidh agus armachd. Oidh laithean an dheigh sia chaidh iad a steach do Shasann, agus chuartach iad *Carlisle*, a sheas a mach car latha no dha nan aghaidh, ach a gheill dhoibh fa dheireadh, far an d'fhuair e moran armachd, each, agus nithe luachmhor a chaidh a thasgnidh suas ann, a bhuicadh do uaislean na duthcha m'an emairt. Chuir a bhuaidh a fhuair e air a bhaile so, iongantais air an rioghachd uile; smaintich iad uach robh aon n' eaconasach do na Gaedhil; 's nach rohh dhoibh ach gabhail air an aghaidh do Lunnainn, a bhinnachd na bha nan beachd. Ach o so mach cha rath soirbheach a lh leo. Thoisich easonachd nam nea g fein. Bha euid arson dol dìreach air an adhart do Lunnainn, agus cuid eile arson pillleadh air an ais.

Thainig Diuchd Uilleam agus an t-arm dearg a bha maille ris ann am Flaunras, dhachaidh: bha deich mìle de dh'arui deanta ann an aon champ, a bharr air feachd lionmhor u thogadh 'an Lunnainn, air an robh 'n Rìgh fein 'na cheannard. Ghairmeadh comhairle choguidh ann an *Carlisle*, agus 'se smuaintich iad dol air an aghaidh. Cha d'èirich duine de na Sasannaich leis gus an d'rainig iad *Manchester*, agus threig mu mhìle fear d'a dbaoine fein e o dh'fhag e Dun-eidean: Ann am *Manchester* fhuair e mu dha cheud fear. Ghabh e air adhart air an t-slighe do Lunnainn, gus an d'rainig e *Derby*, asdar cheither laithean o chean-bhaile mor na rioghachd. Bha'n da arm an so mar bheagan mhiltean da cheile, agus bha fìughair aig na Gaedhil a h-uile mionaid a bhi 'n sas auns an arm dhearg. Nnair a chualas gun an Lunnainn gun robh na Gaedhil co dlu dhoibh, ghlac oillt agus namhuinn gach neach san aite; agus cha robh an t-arm dearg fein suor o eagal, ionnas nam biodh iad air coinneachadh san am, bi barail dhaoine gum buadhaicheadh na Gaedhil, agus gum feudadh rìgh Deorsa an rioghachd fhagail mar rinn rìgh Senmas roimhe. Ach chunnaic am Freasdal ionchuidh a chuis orduchadh air dhoigh eile. Fhuair an Prionasa fios gun robh trì mìle saighdear, fo Mhor'tear *Strathallan* a tighinn nan deigh chuin an coinneadh; agus an deigh comhairle choguidh a chumail, shunraich iad nach robh dhoibh ach amaideachd aghaidh a thoirt air feachd co lionmhor; a dh'aindeoin na dh'fheud am Prions' a radh, no dheanamh, chuir iad rompa pilleadh air an ais do Albainn.

Ghluais am feachd fada roimh latha, agus o nach d'innsedhoibh ciod a bha'm beachd na'n Ceannard, shaoil iad gun robh iad a dol an coinneamh an namhuid; bha iad ann an ard mhisnich, agus ro dheonach gun tachradh sin; ach nuair thainig solas an latha 's thuig iad gur ann a' pilleadh a bha iad, cha mhor nach deach iad air bainidh le farran agus mìothlachd, agus imtinn Thearlaich fein thuit i gurtur. Bha del air ais na'n Gaidheal air a chumail co diomhair 's gun robh iad asdar da latha air an t-slighe do Albainn, ma'n do thuig an t-arm dearg gun do phill iad. Co luath

'sa c
feac
riu a
ringh
h-A
Ghli
leis
na S
cha
an c
ruai
cha
chui
toisc
ann
allia
amb
dol
cluth
thog
thack
M
iar S
Mha
ann
doibh
ann
teach
gus a
f hich
fiona
air a
an de

bha maille
 de dh'arm
 lionmhor a
 'na chean-
 an *Carlisle*,
 Bha d'eirich
Manchester,
 do dh'fhag e
 dha cheud
 anainn, gus
 chean-bhaile
 eagan mhil-
 níl a h-uile
 r a chualas
 oibh, ghlac
 cha robh an
 iodh iad air
 dhaichheadh
 rioghadh
 bunnaic an
 dhoigh eile.
 ghdear, fo
 m an comh-
 mail, shun-
 naidh a thoirt
 dh'fheud an
 pa pilleadh
 ach d'innse
 oil iad gun
 a iad ann an
 Bha sin; ach
 n a' pilleadh
 dh le farran
 a thuit i gu
 il co diombh-
 do Albainn,
 Co luath

'sa chuala Diuchd Ulleam so, chaidh e air an toir leis gaeth feachd a b'urrainn da chur r'a cheile; agus thainig e suas riu aig *Clifton*. Bha chuid fa dheire de arm Tbearlach fir riaghladh Mhor'ear Deorsa Mhuire. Bha Stiubhartaich na h-Apunn, Mac Dho'ill Dui sa Dhaoine, Clann Domhnuill Ghlinne-garadh, agus reiseamaid Fir-chluainidh aige, agus leis a bhuidheann bhig so chuir e romhe, aghadh a thoirt air na Sasunnaich a bha nis suas riu. Bha dorcha nan tra ann, cha robh aca ach fanu sholas na gealaich, 'nuair chaidh iad an caramh a cheile. Thugadh greadan goirt, chuireadh an ruaig air na Sasunnaich, mharbhadh ceud gu leth dhiu, ach cha do thuit ach da-fhear-dheug de na Gaidheil. Lean a chuid de'n arm a chuir an total so a chuid eile aig an robh toiscach orra; agus air do Tbearlach tri cheud fear f'bhagail ann an Daighneachd *Charlisle*, ghabh e fein agus cach air an adhart do Albainn. 'Nuair a rainig iad a ebrìoch, bha'n amhuinn *Esc* air at co mor 's gu'n robh e deacair dhoibh dol thairis: ach 'nuair a chunnaic iad fraoch badanach an duthcha fein thog e am misneach, fhuair iad gunn, agus thog iad non iolach ghairdeachais, a di-chuimhneachadh na thachair, agus suarach mu na bha rompa.

Mar so air an am so chrìochnaich an oidheip a thug iad iar Sasunn; agus oidheip a b'fhoghaintich cha d'thugadh. Mhair an ionnsuidh so sea seachduinean; agus thugadh i ann an duthaich agus am measg dhaoine a bha naimbdeil doibhsan, agus na bha 'nam beachd. Thugadh an ionnsuidh ann an lathair feachdan lionmhor, ach air an robh agath teachd 'nan rathad. O'n la a chaidh iad a stigh do Shasunn gus an do thill iad, cha do chaill iad a cuig mile fearach da f'hichead. Ghiulain iad a bhratach a thogadh ann an Glean-fionain gu buadhar a stigh do chridhe Shasunn, agus thug iad air a h-ais i gun tamail shaotainn, as gach cunnart suas an deach i.

CAIB. V.

Dh'fhag sinn Prionns' Tearlach, agus a dhaoine air foid Alba, an deigh pilleadh a Sasunn. Rainig iad Glaschu air latha Nallaig; agus chur am Prionnsa am baile to chis chum fheachd a chur nan uidheam, air an robh iad fìor fheumach an deigh an cuairt do Shasunn. An deigh dha fuireach sa bhaile re dheich laithean, agus na bha dhi air fhaotain, ghabh e a thurus air an t-slighe do Shruileadh; agus an uair a rainig e, dh'aithn e do'n bhaile strìochdadh. Dh'asluich iad beagan uine gu smuainteach air, fhuair iad sin, agus an ceann na h-uine gheill am baile, ach sheas an *Caisteil* a mach; agus chuir an t-uachdaran roimhe nach strìochdadh e. Mar so bha 'n t-arm Gae'lach, a bha mu thimchioll naoi mìle fear ann an aireamh. Bha 'n t-arm dearg a cruinneachadh a stigh do Dhun-eidean as gach cearnaidh, agus bha 'n duthaich a deanadh gach comhaidh leo a dh'fheadh iad. 'Nuair a chrìonich an t-arm dearg, a bha ann an aireamh dlu air naoi mìle fear, chaidh an cur fo ordugh a Cheannaird HAWLEY, a chur e fein na uidheam, le moran spagluinn, a dhol air toir Tearlach. Rainig e dluth do'n Eaglais-bhric agus ann an sin tharruing e suas an t-arm. Cha robh Tearlach na thamh, chuir e roimhe coinneamh a thoirt doibh, agus theann e nan co'dhail. Cha chreideadh HAWLEY gu'n robh dhana-das aig na Gae'dhail ionnsuidh a thoirt air, bha e uime sin gun umbaill, gun fhiamh, a cosd na h-uine am fheadhachas le Banmhor'ear CHILLMARNOC. 'Nuair bha esan san t-suidh-eachadh so, tharruing na Gaidheil dlu air monadh na h-Eaglais, s nuair a fhuair e fìes air so, chuir e mor dhoimheadas air, ach cha ro uinne ri chall. Leum e air each, agus anns a chabhaig mharcaich e gun chomhdacha cinn a dh'ionnsuidh an airm, a fhuair e air an tarruing suas, ullamh gu triall an coinneamh na Gae'dheal. Air a cheart am so dh'fhas na speuran gu dorcha, duaichnidh; sheid a ghaoth gu laidir o'n aird an Iardheas, bha h-uile coslas stoirm ghabhuidh air, agus chuir na Gaidheil rompa cothrom a bhruthaich agus an t-soirbheis a chosadh, mar rinn iad air Sliabh chlamhain. Thug HAWLEY so fainear, agus chuir e roimhe gu'm biodh toiseach aig orra, 's nach eireadh dhasan mar thachair do CHOPÉ.

Thug e aithne do'n mharc-shluagh, aird an t-sleibh a thoirt orra co luath 'sa b'urraim cosan an cnid each an giular

agus gun leavadh an t-arm coise iad mar a b-fhearr a dh'fheadadh iad. Bha na gunnaichean mora air deireadh na cuideachd, air an tarruing le Cairteirean de mhuintir na h-Eaglaisebrice, agus co dhui is am a thaobh tuiteamais, so le deoin a thachair e, cha b'fios do dhaoine san am; ach chaidh na h-inneil-iomchair an sas am an lathaich dhomhain, as nach h-urainnear an tarruing. 'Nuair a thug na Cairteirean so, (oir bha iad an deagh inn do Thearlach) ghearr iad na beairtean, agus phill iad gu luath air an ais do'n bhaile. Thoisich a nis a cho'-ruith ehnaidh eadar an da fheadh, a dheuchainn co bu luaithe a ruigeadh am mullach, agus an doiniunn a seideadh gu searbh an aghaidh nan Sasunnach. Bha na Gaidheil, mar bu nos, gu bearraidheach, sgairteil; agus thar iad am mullach air thoiseach air an arm dhearg. B'iad Clann Ghriogair a bh'air thoiseach nan Gaidheal, agus uaithe so ghleidh iad an lamh-dheas fad an latha.

Bha e nis mu cheithir nairean an deigh a mheadhon la, air an t'seachdamh la-deug de'n bliadhna' air, 1746, agus le uamhas na doinnu bha dorcha nan tra a'dumhlachadh, nuair a thug HAWLEY ordugh do na trupairean a bli'm bad na'n Gaidheal. Chuir e tri-cend-deng maraich nan aghaidh le futhair nach seasadh feachd Thearlaich an aghaidh na h-ionnsuidh. Ach cha b'fhada gus an do thug e gun robh e fad ann am mearachd. Chaidh na trupairean suas gu fainnach, aitheasach an aghaidh muintir Thearlaich, agus nuair a bha iad mar leth urchair daga dhoibh, leig na Gaidheil aon dairearach riu, leis an de thuit moran, agus chuireadh an ruaig air each. Ach ged a theich a chuid bu mho de'n mhare-shluagh gu tannaitheach, buidh e dhuinn cuimhu' a chumail air euehd buidhinn bhig dhiu a bha fo riaghladh CHOIRNEAL WHITNEY; oifigeach foghainteach, a choisinn air an la so, cliu thar aon duine a bha san arm dhearg air fad, agus a thuit a cur a chath gu treun an nobhar a righ agus a dhuthcha. 'Nuair a theich na trupairean, theirinn Clann Domhnuill gu dian toirionnach an aghaidh an airm dheirg le fearalachd do-chasgaidh, agus ann an tiota

chaidh an ruaig air na bha fa'n comhair, mar thuit fear dhiu fein, Donnacha Ban,

Mar gan rachadh cu ri caoraich.
 'S iad nad ruidh le aodan glinne,
 'S ann mar sin a ghabh iad sgaoileadh,
 Air an taobh air an robh sinne.

Mac an t-saor.

Ach ged a chaidh an ruaig gu h-obann air a chuid bu mho de'n arm dhearg, sheas huidheann din gu neo-sgathach: agus cha b'ann gus an d'thug Tearlach air adhart fheachd gu h-iondan a gheill iad so. Theich a nis an t-arm dearg uile, agus bha iongantas air na Gaidheil fein co saor-lambach sa choisinn iad an latha. Cha chluinnte o fhear gu fear de na Gaidheil, ach *c'ait an deachaidh iud? cha'n fhead e bhith gu bheil an gnothach seachad.* Lean an t-arm Geardhlach an ruaig do'n bhaile, agus rinn na Camshronaich, &c., mor dholaidh air cuid do'n arm-dhearg, a thachair orra. Thar HAWLEY as le cabhaig co mor 's nach d'fhuirich e ri aon ni a bh'ineadh dha a thoirt leis; ionnas gun do thuit gach goireas a bha sa champ aig air Tearlach, agus air a dhaoineibh. Fhuair e an gunnachan mora, agus iomad treachaich comhraig a thuilleadh.

Cha do thuit de arm Thearlaich ach da fhichead fear, agus bha ceithir fichead air an leonadh. Thuit de'n arm dhearg eadar a dha agus tri cheud, agus anns an aircamh so bha moran de na h-oifigich a b'airde; nam measg sin an duin' urramach SIR ROBERT MONRO, Ceann-cinnidh Chloinn-an-Reathaich, saighdear ainmeil a choisinn mor chliu ann an bliar FONTENOI.

Rainig fuigheall an airm dheirg Dun-eideann air feasgar an ath-latha, agus o'n a thoisich an iomairt so cha robh ann baile fo bharrachd geilt. Ghabh Tearlach 'sa chuid daoine mu thanh air an oidheche sin san Eaglais Bhrìe. Chuir ann bliar so iongantas air an duthaich air fad; 'annair fhuair na Gaedheil buaidh air Sliabh-a-chlamhain, cha robh ma'n coimneamh ach saighdearan og nach robh ann an eath pinnhe; ach 's ann a bha'n so brod an arm Shasunnaich, a

choisinn ehu ann an iomad cath ainmeil ann am Flannras; agus nam biodh Tearlach air an leantuinn do Dbuneidean, is dorbh ri radh an rachadh blar Chuilfhodair a ctur fhathast.

Chaill na Gaidheil, le sgiorradh goirt, a chuir am bacrachd duilichinn orra nana thuit sa bhlar, Mac'Ic-Alastoir og, le urehair a dh'fhalbh gun fhios o fhear de'n fheachd a bha glanadh a ghunna; agus ge mar ri inneadh e, cha'n fhoghnadh aon ni le Cloinn Domhnuill ach grad chur as do'n cheatharnaeh bhoehd, ge bu neochoireach dha e.

Phill Tearlach a ris air ais, an duil gu'n geilleadh CAISTEAL Shruileadh, ach an deigh mor shaothair agus chostas, b'eiginn da an oidheip a leige d'heith, agus f'heachd a thoirt leis.

CAMB. VI.

'Nuair a chual iad 'an Sasunn mu Bhlar na h'Eaglaise brice, ghlac namhas cairdean an righ, agus air ball chuireadh a nuas Diuchd Uilleam gu bhì na Cheannfeadhna air an arm-dhearg; ann an uine cheither laithean an deigh dha Lunnainn fhagail bha e ann an Duncidein; cha d'fhan e an sin ach corr is aon latha, 'nuair a ghabh e air aghaidh an deigh nan Gaidheal leis gach feachd a b'urrainn da a chur ri cheile. Bha Tearlach agus a dhaoine a nis a deannan arson na Gaeltachd; cha'n ann le eagal roi 'n arm-dhearg, ach a chum a chairdean a chruinneachadh r'a cheile, agus leis an run so rinn e arson Iubhernis. Lean Diuchd Uilleam e mar a b'fhear a dh'fheud e. Rainig Priouns' Tearlach tigh Mhic-an-Toisich na Moidhe, far an d-fhiosraich e sar-aoidheachd o'n Bhantighearna urramaich sin, a thog a daoine an aobhar 'Thearlach, ged a bha a fear san arm-dhearg. Am feadh a bha Tearlach a cur seachad na h-uine sa Mhoidh gun sgath gun churam, bha Mor'ear LOUDAI le moran de'n arm-dhearg ann an Iubhernis, agus chuire roimhe am Priouns' a ghlacadh le feall, fo dhubhar na h-oidheche; ach ged a ghnathaich e gach seoltachd a dh'

fheud e, chum na bha na bbeachd a chleth, fhuair ban-tigh-
 earna Mhic-an-Toisich sanas air, agus chaidh am Prionus?
 as an rathad. Chuir am boirionnach misneachail so seisear
 dhaoine fo riaghladh Gobha na dutheba, chum faire chum-
 ail air Mor'ear Loudai is air a chuid daoine. Bha'n Gobha
 na dhuine foghainteach, agus ge bu dalua dha sinuainteach
 air chair e roimhe le sheisear fhear maoidhm a chuir air a
 Mhor'ear agus a chuig-ceud-deng saighdeir; agus an
 uair a thainig an t-airm air an aghaidh, air do'n oidheche
 bhi dorcha' shocrach an Ghobha a chuid daoine co iom-
 chuidh 'sa b'urraim da, agus cha luaithe chual e farum an
 airm dheirg ga choir, na thilg e urehair air thairneas, agus
 bha ordugh aig na bha leis an ni ceudba a dheanamh. Rinu
 iad an sin na h-uiread ghlred'raich 'sa b'urraim doibh, a'
 gairm air na Camshronaich agus air Cloim-Dooibhuill iad a
 theannadh air an aghaidh an coimcamb an airm dheirg a
 bha air thi am Prionus' a ghlacadh. Cha luaithe chuala
 Mor'ear Loudai so na ghrad phill e fein is a chuid daoine,
 le dian chabhaig air a cheart slighe air an d'thainig iad: is
 am fear nach fhanadh ri bhogha, cha'n fhanadh ri chlaidh-
 eamh; agus is i n chas bu mhoille a chas bu lugha orra;
 agus bha iad ann an amslig co mor 's gun robh iad a' tuit-
 eam gu tiugh air muin a cheile, ionnas nach comasach a
 nihi-riaghailt san robh iad aithris, ann an lam bharail gun
 robh an t-arm Gaidhealach air an toir. Lean iad air a
 chabhaig so gus an d'rainig iad dlu do Inbhernis, far an do
 thuig iad nach deach ach aon fhear dhiubh a mbarbhadh le
 urehair a Ghobhainn, gidheadh bha iad air dhroch dhiol le
 leoin, le creuchdan, agus le tamailte.

Chruinnich Tearlach a chuid daoine air an la maireach,
 agus ghabh e air aghaidh do Inbhernis, cham aicheamhuil a
 thoirt a mach arson brath-foile na h-oidheche an raoir; ach
 thuig Mor'ear Loudai nach robh e airson aghaidh a thoirt
 air na Gaidheil, an deigh do sheisear an ruaig a chur air,
 agus ghabh e'n t-aiseng aig Port cheasaig leis an arm-dhearg
 do Shiorramachd Rois; leis an rogh e air a chumail o'n
 arm-dhearg an fad 's a mbair an iomairt. Ghabh Tear-
 lach an sin seilbh air Inbhernis, agus ghlac e'n daighneach,

a leag
 teachd
 air ris
 na frin
 ge nach
 b'eigin
 na tire
 ann an
 an agh
 narrun
 do'n a
 ibh lat
 choir '
 air a ch
 biodh
 an run
 suibh
 t-sligh
 m'am
 dhoibh
 allaba
 cras.
 bha ia
 ach, a
 a thig
 suas a
 thuair
 le cion
 so 'nu
 are, a
 agus
 fiure,
 dugh
 aichea
 ceuda
 ghoir
 mar u
 gu ba

a leag e sìos gu' lar, 'Se aon aobhar a bh'aig Tearlach teachd co fada mu thuath, gum biodh e dlu air gach còmh-air ris an robh sùghair aige o'n Fhràing; agus a dheanamh na frinn, cha bu bheag a chaidh chur ann le rìgh na Frainge, ge nach mor a fhuair esau diubh. Le bochdainn na duthcha b'eiginn do Tearlach o chuid airm a sgoileadh air feadh na tìre, agus an uair a chruinnich e iad r'a cheile, bha iad ann an aire a chion bidh. Bha'n t-arm-dearg a' teachd air an aghaidh a chois a ehladaich, gus an d-rainig iad Iubher-narrun, far an do chuir an Diuchd roimhe cairm a thoirt do'n arm air co-ainn a latha breith; thachair so air a chuigibh latha deug de mhios mu dheireadh an Earraich; agus chuir Tearlach agus a chuid airm rompa ionnsuidh a thoirt air a champ Shasunnach air an oidheche sin, le sùghair gum biodh an t-arm-dearg air mhìsg agus air mhì-riaghailt. Leis an rùn so thog iad orra mu dhorchanan trath, a los an ionnsuibh a thoirt, ach bha'n oidheche ro dhoilleir, agus an t-slighe ro-dhòcair, ionnas gun robh an fhair a' briseadh m'an b'arraim doibh ruigheachd. Leis a so cha robh feum dhoibh dol uì b'fhaide, agus phill iad air an nis gu sgith, allabanach, acrach, gun a bheag aca a chaisgeadh an cìocras. Rainig iad monadh Chuilfhodair, agus claidhte mar bha iad, chuir e aiteas orra Mac-Mhic-Raonuill na Ceapach, agus a dhaoine, agus Mac Shìnrìdh le fheachd ainmeil a thighinn orra air a mhàduinn sin. Tharruing Tearlach suas a dhaoine air an t-sliabh, agus cha robh aige ach mu thuaircan cuig mìle, agus a chuid bu mho dhiubh so fann le cion bidh. caithris, agus sgios. Cha b'fhad a bha iad 'an so 'nuair chunnaic iad an t-arm-dearg a teachd san fhradharc, a bha ann an aireamh dithis m'an aon shear dhiubhsan, agus dhluthaich iad orra mar neul dorch eadar iad agus faire, a teachd air an aghaidh gu neo-sgathach ann an ordugh catha. Bha'n airm a dealradh ris a ghrein, an brataichean a suamh sa ghaoith, agus ard chaitheam nan ceuda druma a toirt dulan do an namhaidibh. Ann an uine ghoirid bha'n da arm air an tarruing suas an ordugh catha mar uidhe shea-ceud slat d'a cheile. Bha'n latha gus a so gu baoisgeil grìanach, ach an nis thoisich frasan sneach-

air han-tigh-
am Prionns'
nil so seisear
fàire chum-
Bha'n Gobha
smainteach
a chuir air a
r; agus an
o'n oidheche
oine co ion-
le farum an
irmeas, agus
amh. Rinn
inn doibh, a'
bhnuill iad a
irun dheirg a
uaith chuata
chuid daoine,
rainig iad: is
dh ri ehlaidh-
lugha orra;
n iad a'tuit-
n comasach a
u bharril gum
ean iad air a
ais, far an do
uharbhadh le
aroch dhiol le

la maireach,
iecheamhuil a
an raoir; ach
haidh a thoirt
ig a chur air,
an arm-dhearg
a eumail o'n
Ghabh Tear-
n daighneach,

daidh, a seideadh as an aird-an-Ear, 'an aodann nan Gaidheal. Chur so na h-uiread dhoimhidis orra 's gun d'thug Tearlach ordheirp air cothrom an t-soirbhis fhaotain, ach cha deachaidh so leis.

Chum mor speis nan Gaidheal do'n Phrionnsa a dhearbhadh, cha bhi e mi-iomchuidh aithris mar thug a theasghradh dha air fear dhiubh dol a muna do'n champ-dhearg, chum cothrom fhaghail air eur as de Dhiuchd Uilleam, ged a bha e lan-chinnteach gun dioladh a bheatha fein air a shon. An deigh dha a bhi measg an airm Shasunnach far an robh iad a deanamh eulaidh bhuird dheth fein agus d'a earradh, bha esan mar gum b'ann gu neo-umhailleach, ag imeachd air am feadh, a dheuchainn an faiceadh e an Dinchd; agus air dha ard-oifigeach ann an eaidh ro-riomhaich fhucinn, shaoil e gum b'e sin e, ghrad spion e musgaid a laimh saighdear a bha dlu dha, agus loisg e air, ach cha do thuit e leis. Is gunn a ruigear a leas innsidh gun do chuireadh grad chrioich air a cheatharnach bhoichd so.

Fagaidh sinn air an am an da fheachd so fa chomhair a cheile, a bha ann an uair a dh'uine ri cor rioghaichd Bhreatann fad linntean a shoerachadh. Theagamh nach do chuireadh blar riamh (a dh'aon chuid cha do chuireadh moran) air an robh na h-uiread ar earbsa, agus ris am b'ion fughar a bhi, do reir sin, gum biodh a cho'strigh ro gheur.

CAIB. VII.

BLAR CHUIL-FHODAIR.

'Thoisich na Gaidheil am Blar ainmeil so, le'n gunnaichean mor a thoirt gu tilgeadh air an earrainn sin de'n arm dhearg, far am fac iad mar shaoil leo, Diuchd Uilleam; ach cha do ghabh iad ach droch chuimse; chaidh na peileirean thairis orra, gun dolaidh a b'fhioch iomradh, a dheanamh. Mu thuairim uair an deigh a mheadhon la, dh'fhosgail an t-arm dearg orrasan le'n gunnachaibh mora fein, ach cha b'i ghunuaireachd gan chuimse bha'n so; cha robh dararach

ann nan Gaidh-
ra 's gun d'thug
s fhaotain, ach

ansa a dhearb-
thug a theas-
champ-dhearg,
d Uilleam, ged
fein air a shon.
aich far an robh
us d'a earradh,
eh, ag imeachd
n Dinehd; agus
haich fhaicinn,
d a laimh saigh-
do thuit e leis.
dh grad chrioch

o fa chomhair a
ghachd Bhrea-
gamh nach do
na do chuireadh
agus ris am b'ion
strigh ro gheur.

le'n gunnaich-
on sin de'n arm
d Uilleam; ach
h na peileireau
h, a dheanamh.
dh'fhosgail an
a fein, ach cha
a robh dararach

a leig iad, nach d'fhosgail bealach farsuing roi' shreathaibh nan Gaidheil; gan smalachd sìos nam fichead u; a' spealgadh as a cheile nan creagan air an robh iad nan seasamh; agus a tilgeadh sìos gach bothan agus tigh a' bha ann coir, air an doigh a h'èagallaich.

Bha Dinehd Uilleam air ais agus air aghaidh a' brosnachadh a chuid airm: a' gairm orra gu bhli seasamhach duineil, gun bhli fo gheilt roi na Gaidheil. Chaidh Prioms' Tearlach, mar an ceann, o cheann gu ceann a chuid airm, a cur nan cuimhne a bhuaidh a fhuair iad air Sliabh-chlambain, agus mar chuir iad an ruaig air monadh na h-Eaglaise-brice. Fhreagair iad e le ard iolaich, agus an sin thug e air, nachdan ard as am biodh sealladh aige air na thachradh. Mo thruaighe! 's cinnteach sinn gur e chridhe bha plogartaich le iomagnin, mar bha nis crun agus uachdranachd rioghachd co cumhachdach 's a bha air aghaidh an t-saoghail, no bochduinn agus fogradh an earbsa ris a cho'-strigh n bha nis gu toiseachadh, agus a bhicreadh leth nair an uaireadair gu crìch. An deigh do ghunnacha mor an airm-dheirg moran de na daoine bu treine ann am feachd Thearlaich a sgathadh as, fhuair na Gaidheil fa dheireadh cead an claidhean a tharruing agus a bh'i'm bad an naimhdean.

Cha luaith chaidh am focal, *iad a bh'i'n sas*, a mach, na thug Cloinn-an-Toisich orra; Cinneadh treun, curanda, foghainteach. Ge nach robh iad ann am blar riamh roimhe, agus an la sin, cha b'urrainn doibh seasamh ni b'fhaide, dh'fhaicinn an sgrìos a bha na gunnaichean mor a toirt air an cairdean. Bhris iad a mach, nan aon sgaoth o nheadhon an fheachd, agus thar iad us roi thoit an fhudair, agus an aghaidh fras an suachdaidh, gu bhli am broilleachd an naimhdean; ghrad lean Muinntir Adhoill, na Camshroun-ach, na Stiubhartaich, na Friosailich, agus Cloinn-'Illeathain iad; an Ceannard Muireach air an toiseach, leis a mhiseach neo-sgathach sin airson an robh e co-comharichte. Ann an tiota bha 'n t-arm Gaidheilach uile mar aon bhuidheann anns an ionnsuidh; ach Cloinn Domhuill, dh'fhuirich iad sin air an ais, a' gabhail mar leithsgeal gun d'thug-

aith urram na laimhe deise uatha, 's gun d'thugadh do na Camshronaich i.

Bu ghna leis na Gaidheil an am dol sìos do'n chath, an boineidean a sgrogadh a nuas gu teann air an maluidhean; agus b'abhuist do sheann duin' uasal, measail, a chaochail o chionn ghoirid air a Ghàldachd, innse, gur e 'n sealladh is mo a dhruigh air a chridhe a chummaic e riamh, coslas namhara nam Fineachan Gaedhealach (leis an robh e fein a cur a chath air an la sin) mar bha iad a' ruith a stigh air an naimhdean le colg buairesach air gach suil; gach curaidh air a thogail gu mire-chath, gu has a chairdean a dhioladh: luth-chleas an lan ri fhaicinn os cionn an cinn; toirm a bhlaic a mach air an raon; caithream na h-ionnsuidh air a togail, agus BAS NO BUADH an an beul guch seoid.

Bha'n ionnsuidh a thug na Gaidheil, agus a choinneamh a fhair iad, mar bu dugh do dhaoineibh a lha strigh arson geall eo ard. Dh'fhosgail an t-arm dearg o cheann gu ceann le lamhach bhasubhor 'air na Gaidheil mar bha iad a teachd air an adhart. Bha na gunnaichean mor air an tarruing a mach air dhoigh 's gun feudadh iad muinntir Thearlaich a' smaladh nan ceudaibh leis gach griosaich oillteill a thainig uatha; agus an ait' aon pheiteir mor a bhi anns gach aon diubb, 's ann a bha iad lan de pheileirean beaga a thianig mar fhrois chlocha meallain air na Gaidheil. Bha buidheann do'n arm-dhoarg air an tarruing snas air leith o chach a fhuair cuimse chinnteach a ghabhail air na Gaidheil mar bha iad a dol seachad orra; ach a dh'aindeoin so uile, ghabh iad air an adhart, gun umhaill, gan sgath. Na bha comasach do mhisnich agus do ghaisge, do fhearalaidh, agus do threubhantas air nach d'thugadh riamh barr, a dheanamh, rimeadh air an la so. Cha d'thug na Gaidheil an ionnsuidh mar dhaoine aig an robh speis no suim d'am heatha, ach mar bhuidheann a bha cogadh fo chumhachd nach b'urraimear a chosg, no cheannsuchadh.

An ullhartaich eagallach leis an d'thugadh an ionnsuidh, —an sgairt ard leis an do bhuaileadh a chend bhule,—torran nan gunnacha mora, dudach nam mare-shluagh,—fhuain nan drummaichean,—lannair nan airm-chatha—bha ni's leoir

aunta sin uile a dhusgadh meith-inntinn agus fianh anns a
chridhe Lu chruadalaich.

Mar dhealan oidhche sa' bheinn,
Mar onf'ha beneach a chuin,
'Nuair ghluaiseas an tonn gu h-ard;
Mar thorruan air eul nan cruach,
Bha fuaim, is faram a bhlaire.

B'uanhasach agus 'ionnagaineach an tiota e,—ach cha roid h
ann ach tiota; oir cha luath e a sgulas an ioma-ghaath an
duilleach seargta o gheugaibh nan cruabh, na sgiurs na
Gaidheil rompa a chend earrann de'n arm-dhearg a choinn-
ich iad. Gidheadh cha' 'nam gun eadh air taobh nan
Gaidheal. Bha naise agus uailh nan f'ineachan anns an
t-sreith toisich, agus thuit a chuid bu mho d'hinbh anns
an ionnsuidh eagaltaich so; agus ged a dh'aom a chuid so
de'n arm-dhearg air an ais ro'n treabhantas dho-cheann-
suichte thainig orra, cha b'ann gus an robh an arm-catha
air lùbadh sa cho-strigh, agus air an dearga gun bu ann
an t-ail chraobhach nan Gaidheal.

'Nuair a bha 'nu feachd toisich de'n arm-dhearg air an
sgiorsadh as an rathad, ghabh na Gaidheil air an aul art
ro'n lambach mhillteach a bha tighinn orra, gus an robh
iad dhu do'n ath-bhuidhim de'n nannuid; ach, m'am b'urr-
ainn doibh a bhi nam bad so le'n cloidheamsibh, bha chuid
bu treine 's bu lionnhoire dhiubh nan sineadh air an raon.
Cha robh comas air, b'eiginn sr'iochda; cha deanadh cruad-
dal no gaisge barrachd fenn. Bha daoin' ann nach pilladh
's iad beo, chaidh iad so fhathast air an agbaidh, ach cha
d'rainig duine d'hinbh an nannuid. Thuit an fear na
dheiradh d'ingh mar f'had a chlaidheamh do'n fheneid,
a us na ceudar an deigh cuinse bhasuor a ghabhail air
uchd an laoich.

Cha'n'eil nì sam bith is mo a dhearbhas treabhantas nan
Gaidheal air an la so, na gun robh iad 'an cuid de aite
nan sineadh nan sreithibh an glaic a bhais, truir no chearthar
ann an doimhneachd d'hinbh air muin a cheile. Chaidh
morán de Chloinn-an-toisich a ghearradh as, agus thuit an
ceannardan air fad, ach aon truir.

Am feadh 'sa bha na fineachan mar so a cur a chath Cluinn Domhnuill nan taimh, cha rachadh iad ceum aghaidh. "Leanibh mise, a Chluinn Domhnuill," Diuchd Pheairt, "Cuiribh an cath mar bu ghna libh bithidh mi am Dhomhnullach ri'm l heo;" ach cha ghadh iad ceum. Bha daoine nam measg aig an robh e ladh spi-raid, agus b'ann dia so Mac-mnic-Raona Ceapaich; curaidh co treun 'sa sheas riamh air faiche; e fein 's a dhaoine air an adhart gu fearail, ach cha b'gus an do thuit esan, agus moran de na daoine treun leis.

'Nuair a b'eigim do na Gaidheil pilleadh, chur Prionus' e fein air ceann a chuid de'n f'heachd nach ro chath; ach ged a thug iad tilleadh beag air na Sasun b'eigim doibh an an uine ghearr geilleadh. Rinn iad nach na dh'fhead e a bhrosuachadh a chuid daoine, g'oidheirp eile a thoirt, ach bha'n t-am seachad, dh'fhu meith-chridheach, thuit an imtinn, agus cha chluinte ach Ochoin! Ochoin! mo chreach, is mo dhiobh Phrionusa ghraidh, tha'n latha cailte. Bha'n ruaig ionlan; ach cha b'ann gun spairn a fhuaradh Tearla arfhaich. Ghlac iongantais co mor an t-arm dearg, chaidh an latha so leo, an deigh na deuchainn chru fhuair iad, 's gur ganu a chreideadh iad gun ro fmadhar; ionnas gun robh iad re seal m'an gabhadh mhisiuich na rachadh air toir nan Gaidheil; ach 'n chaidh, mhort agus mharbh iad gu neo-sheachantach ueach a thainig nan earauh. Cha mho nach do gheas gu luileach an earrann a ghabh ri iad Innbherni fhuair caerainn mhor eile dhiubh as, a rinn arson na aidhnean, far nach bu chomasach do'n arm-dhea leantainn. Mar bha bhuidheann so gu dor a nu abluinn a bha dlu dhoibh, choinnich iad bhuid rohor de na trupairean Sasunnach, a chuireadh a ehn an sgrios, ach 'nuair chunnaic iad an coltas ara chuir na Gaidheil orra, rinn iad bealach dhoi dol seachad gun bhuille bhualadh. Cha robh n'au Sasunnach ach aon thear a thug oidheirp air a chur air na Gaidheil, b'oisigeach am fear so, a daor a dhiol e air a shon; thug e ionnsuidh air pr

han mar so a cur a chath, bha
 a, cha rachadh iad ceum air an
 a Chloinn Domhnuill," arsa
 an cath mar bu ghna libh, agus
 ri'n bheo;" ach cha ghluais-
 nam measg aig an robh caoch-
 liu so Mac-mhic-Raonail na
 a sheas riamh air faiche; chaidh
 art gn fearail, ach cha l'fhada
 oran de na daoine treun a lha

Gaidheil pilleadh, chuir am
 mid de'n fheachd nach robh sa
 leadh beag air na Sasunnaich.
 hearr geilleadh. Rinn Tear-
 chadh a chuid daoine, gu aon
 a'n t-am seachad, dh'fhas iad
 intinn, agus cha chluimnte uatha
 chreach, is mo dhiobhal, a
 tha cailte. Bha'n rnaig a nis
 air a fharadh Tearlach o'n
 eo mor an t-arm dearg, 'nuair
 leigh na deuchainn chruaidh a
 chreideadh iad gu robh iad
 d' re seal m'an gabhadh iad de
 r nan Gaidheil; ach 'nuair a
 iad gu neo-sheachantach, gach
 Cha mhe nach do ghearadh
 ghabh r. ad Imbhernis; ach
 imbh as, a rinn arson na mon-
 nasach do'n arm-dhearg an
 dheann so gu dot a nunn air
 h, choinnich iad fhuidheann
 unach, a chuireadh a mach
 chunnaic iad an coltas colg-
 a, rinn iad bealach dhoibh gu
 bhualadh. Cha robh measg
 hear a thug oidheirp air grab'
 iffgeach am fear so, agus is
 thug e ionnsuidh air prìosun-

ach a dheanadh de l'hear de na daoine so a bha air deir-
 eadh, ach thionndaidh an Gaidheil ris agus ghearr e
 sios e le aon bhuile da chladheamh: Cha'n f'hoghnadh
 so leis, ach chrom e sios agus thug e leis uaireador oir
 an t-Sasunnaich; agus lean e a chairdean.

Cha'n nrrain duinn cunntas a thoirt mu gach gnìomh
 treubhach a rinneadh leis na Gaidheil san am so, ach
 cha'n l'heud sin gun iomradh a thoirt air gnìomh euchd-
 ach a rinneadh le duine foghainteach dam b'ainm Gillios
 mor Mac Bheathain. 'Nuair a theich a chompanaich
 uile, thug a naimhdean ionnsuidh air, agus leointe mar
 bha e, chuir e chul ri balladh. far an sheas e gu gaisgeil
 an aghaidh aireamh mhor do ne trupairean. Bha iad
 titheach gu cur as da, ach bha esan co gramail ga dhion,
 's gun do thruit tri-fir-dheug da naimhde marbh mu thime
 chioll. Ghlaadh euid de na h-oifigich an duine foghain-
 teach a chaomhnadh, ach cha do ghabh iad suim do'n
 iartas—cha riaruicheadh ni air bithiad ach bas an
 fhuirbhidh threun.

Mar so chuireadh blar Chuilfhodair, ann an uidhe bu
 lugha no leih uair an uaireador. Fhuair an t arm dearg
 bnaidh co iomlan is h'urradh dhoibh iarraidh, ach beag
 buidheachais doibh air a shon, bha gach cothrom aca.
 Nam bitheadh Clann Domhnuill air dol sios mar chaidh
 each, agus leis an treubhantas a bha cho dnalach dhoibh,
 bhiodh, maith a dh'fheudta deireadh eile aig an latha.
 Ach beag na mor a choisinn an t-arm dearg de chliu
 air an la so, chaill iad e le'n giulan buidheil, michneasda
 na dheigh sin, leis an d'thug iad tamailt orra fein, agus
 air a cheannard chruaidh chridheach, dhioghaltach, a
 bha air an ceann.

CAIB. VIII.

Mo chrech armait nan breacan,
 Air an sgaoileadh, 's air an sgapadh 's gach ait,
 Aig fìor bhalgairan Shasunn,
 Nach do ghnaithaich bonn ceartais nan dail:
 Ged a bh'annaich iad haicel,
 Cha b'an d'an cruadal nan tapadh a bha,
 Ach gaoth an n-iar agus frasachd,
 Thigh 'a a niar oirnn bharr machair nan Gall.

Chur Blar Chulfhodair as de gach dochas ard a bh'aig Prionns' Tearlach agus a dhaoine. Thuit air an latha mhi-shealbhar sin, os cionn mìle de na gaisgich a b'fhoghaimeach a dh'eirich leis. Anns an aireamh sin bha moran de Uaislean na Gaidhealtachd. De na cuig cath-bhuidhnean de na fineachan a chaidh sìos anns an ionnsuidh chumhachdaich a thug iad air na Susannaich, bha chuid bu mho de'n t-sreith thoisich air am fagail nan sineadh san ar-fhaich. Thuit Mac Lachluinn; an t-Sratha. Chuir Fear-nan-Druimnean, an Leathanach treun, e fein air ceann na buidhne sin; mar lha an sean laoch so teachd a mach as a chath, mhothaich e gun robh dithis da mhic a bha dlo dha air an leonadh gu trom; agus chual e gun do thuit an treas fear. Cha bhi so gun a dhioladh, ars' esan, agus e pilleadh air ais, gun bhoineid gun ghruag; thachair da thrupair air, mharbh e'n dara fear agus leon e am fear eile: ach thainig triuir as ur air, a leag sìos an duine foghainteach. Bu dìomhain toiseachadh ri ainmeachadh gach flath treun a thuit. Chaidh seachd fir dheug de uaislean na h-Apunn a a mhain a mharbhadh, agus deichnear a leon.

Air monadh Chuilfhodair chitear gus an la 'n diugh, iomad comharradh soilleir air a chasgradh mhuladaich so; am measg an fraoich dhorcha, chithear iomad tolman raine, nan sreathaibh taobh ri taobh, a nochdadh far 'n do thuit na laoich. Air gach taobh de'n t-slighe gu Innbhernis tha iomad tigh caol cumhann de 'n t-seorsa cheudna, mar chuimhneachan air an ar dhiubhalach a thachair an deigh a bhlaire. Air na h-naighibh gorma sin, tha 'n neonain geal agus an dithein boidheach ag aire le caoimhneas nan ionadan uaigneach sin, anns a

bheir
 eann
 Cl
 rain
 gadh
 Fcu
 an e
 nadh
 an d
 nan,
 ais a
 aon
 nach
 nau
 do ch
 e mo
 bhlar
 each
 an A
 air d
 Dinc
 dhan
 Chor
 " ach
 An
 buail
 rom
 uisge
 'n ar
 agus
 gnior
 each
 adh g
 leoin
 adh
 achd
 eadh
 fiche
 bhla

bheil gaisgich threin an duthcha a' gabhail an t-anha deir-eannach.

Cha 'n ann da rìreadh gun sgreamh agus gun oillt, is urrainn duinn, smuaineachadh air an sgrìos gun iochd a thugadh air ar Inched duthcha an deigh Blar Chuill'fhodair. Feudar a radh le mhor fhirinn, nach cnalas a shamhail ann an chogadh a thachair san t-coinn-corpa. Mar nach fogh-nadh leis an arm-dhearg na chuir iad gu dìth anns a bhlar; an deigh dhoibh an ruaig a chur, tharruing iad an claidhean-nan, agus mar allamharaich fhiadhaich, chaidh a' cur as de gach aon anns an d'fhuair iad an deo; agus le bruidealachd air nach d'fhugadh riamh barr, a' sathadh an lann ann an cneas nan laoch trein a bha cheana marbh. Cha 'n e mha'n gun do cheadaich DIUCHD CUMBERLAND so, ach 's ann a ghabh e mor thlachd anns a chuis. Tamull beag an deigh do'n bhlar a bhi seachad, bha e fein agus an gaisgeach foghainteach sin WOLFE a choisinn elia co mor an deigh sin ann an America, a marachd far an do chuireadh an blar, agus air dha Gaedheal bochd leoint fhaicinn air nìlinn, thuir an Dinchd ri WOLFE, "tilg an sloightire ud, aig a bheil de dhanadas amharc orm leis na h-uiread thair," "Tha mo *Chomission* am buil do mhorachd," ars' an duine fiachail, "ach cha bhi mi a' m' mhortair."

An la an deigh a bhla'ir chual e gun robh cuid de na daoine buailte fathast beo, a dh'aindeoin gach leon agus ana-cothrom a fhuair iad, nan sineadh a muigh air an raon fo'n uisge throm a thuit feadh na h-oidheche; chuireadh cuid de 'n arm-dhearg a mach o Innbherneis chum cur as doibh so; agus ma bha 'n t-ordugh sgreamhail, chaidh a chuir an gnìomh air mhodh co grainèil. Air an la maireach chuireadh cuideachdan a mach air feadh na duthcha a rannsachadh gach tigh anns an saoilèadh iad an gabhadh na daoine leointe fàsghadh. Fhuaradh aireamh mhor dhiubh; mhortadh iad uile ach fear no dha a fhuair as le baighealachd aon de na h-oifigich. Bha duine measail, nach buineadh do thaobh seach taobh, a chumnaic dha dheug agus trì sìthead air an cur gu bas mar so air an treas la an deigh a bhla'ir.

Cha robh an so ach faoineachd an an coimeas ri uamhais eile a chuireadh ann an gnìomh. Dlu do 'n bhlar-chath, bha bothan chaorach far an d'iar cuid de na daoine fàsghadh; fhuair an t-arm-dearg a mach iad; dhuin iad an dorus, agus chuir iad r'a theine e; ionnas gun do loisgeadh cha 'n a mhain na bha dbaoine leoint ann, ach mar an ceudna cuid de mhuintir iochdmhor a thainig a fhreasdal doibh. An deigh do na h-uilebheistean graineil a rinn so an t-ait fhagail, fhuaras le muintir na duthcha da fhead corp ans a bothan thruagh so, ann an cor nach urrainn caint a chur an ceill. Cha 'n ainmich sin ach aon sgeul eile. Fhuaras naoi Oifigich dheug ann an coille a call fola, ghiulaineadh iad dlu do thigh Chuilf hodair, ach cha robh chridhe fàsghadh tìghe thoirt doibh, no idir an creuchdan a cheangal suas. Bha aon fhear muintir bochd san tìgh mhor so, a ghabh de mhìnich beagan bìdh a thoirt doibh, ged a bha e'n cunnart dioladh gu trom air a shon. Fhuaradh iad so a mach air an treas la leis an arm-dhearg, cheangladh iad gu cruaidh teana, thilgeadh iad air mun a cheile ann an cairt; chuireadh a mach iad ri aodann balladh ard, is m'am b'urrainn doibh aon urhuigh ghoirid a chuir suas, loisgeadh orra le sreath de shaighdeirean a sheas mar uidhe dheiche troidhean doibh, agus an earalas gum biodh an deo ann an aon diubh dh'iarradh air na saighdeirean iad a chuir as doibh le earr an gunnathan. Ach cha 'n urrainn duinn an casgradh oillteil so a leantainn nìs faide.

Bha iomad tein-eibhnis ann an Sasunn, agus ann an cuid de Albuinn 'nuair a chuala mar thachair air monadh Chuilf hodair. Cha robh urram a b'urrainn uachdrain na rioghachd a chur air Diuchd Uilleam nach d'rinn iad. Shocraich iad da fhichead mìle air an comhair na bliadhna fhad 's bu bheo e; agus do reir gach cunntas fhair e na h-uiread mheas arson a chuid a b'fhear fhaotainn do Thearlach Stiubhart, agus a fhuair Wellington ainneil arson buadhachadh an aghaidh an duine urramaich sin a thug oidheirp air an Roinn-corp' uile chuir fo dhaorsa. Tha so a' leige ris an t-eagal a chuir cuig mìle Gaidheal air rioghachd mor Bhreatainn.

Am feadh 'sa bha 'n t-arm a bhuadhaich a sealbhachadh
gach moladh, urram, agus duais a tha 'n saoghal do ghna
ullamh air a bhuileachadh orrasan leis an soirbhich, b'eiginn
do 'Thearlach bochd teicheadh, mar am fiadh a leonar, do
uaigneas nan beann, agus dhubhar na coille, da dhi-fholach
fein 's na bha latfair da dhaoimibh, o'n fhaothaid choimhich
a t'ha nis air an toir

'Tha ar cinn fo'n choilli,
'Seiginn beanntan a's gleanntan thoirt oirna
Sinn gun sugradh gun inhaenas,
'gun eisdeach ri binneas no ceol;
Air bhacag bidhe no teine,
Air na stucaibh air an luidheadh an ceo;
Mar chomhachaig eile,
Ag eisdeachd ri deireas gach lo.

CAIB. IX.

"Ach 's fheadar dhonns' nise falbh uaibh,
A Ghaelaibh calma mo ghraidh;
Bu mhor m' earbs' as ar foghnadh,
Ged a dh'fhoghnadh dhuinn san ar;
'S iomad ana-cothrom a choinnich
Sinn, 'sa chomneamh bha guu agh;
Ach galhaidh mis a nis mo chead dibh
Uine bhacag. *Ach thig mi trath.*"

An diaigh Blar Chuilf hodair a chur, thug a mhead de na
Gaedheil 's a thainig beo as an araich, orra do na monaidh-
ean, a b'airde agus Lu chreagaiche bha ri fhaotainn san
duthaich; far an d'fhuair moran diubh bas le call fola agus
ocras. Cha robh a h-aon nam measg a dh'fhuiling allaban
ba truaighe na 'Tearlach fein. Ramige ti h Ghoirtleig,
man anamoch, maille ri beagan chairdean a lean ris. Ann
an so choinnich e Mac-Shinidh na h-Airde, a bha fo uamh-
as mor 'nuair a chual e mar chaidh de'n latha. 'Ar deigh
an comhairl' a chur r'a cheile, cho'aontaich iad nach robh
so na aite tearuinte do'n Phrionnsa fuireach ann, agus gun
tamh ghabhail, le cridhe goirt, thug e fein 's a bhuidheann

bheag a bha maille ris orra gu Inbher-gharradh, Caisteal Mhic'le-Alastair. Cha robh san tigh so san am, ach aon-fhear-muinntir, agus bha an tigh gun bhiadh gun earnais. Luidh am Prionnsa air an oidheche sin na aodaich fein air ion an urlair. Fhuaradh air an la maireach bradan as a Gharaidh a dh'ith iad le mor chiocras ge nach robh aca leis ach deoch as an tobar. Air an latha maireach dh'fhag iad an t-aite so, agus thug iad Arasaig orra, dlu de'n aite san d'athanig e an toiseach air tir. Sgap a chuid eile de na Gaidheil, agus dh'iar gach fear tearninteachd dha fein, mar a b'fhearr a dh'fheud e. Dh'fhan am Prionnsa ceithir laithean ann an Arasaig, a feitheamh gus an tigeadh Domhnall M'Leoid as an Eilean Sgiathanach, air an do chuir eadh fios gu bhi 'na fhear-iuil da. Mar bha'm Prionnsa a mach sa mhonadh gun duine leis, chunnaic e sean Ghaedheal a dlu'chadh air; chaidh Thearlach na coimneamh agus dh' fheoraich e dheth am b'esan Domhnall M'Leoid? Is mi, ars' an gaidheal. Is mise do Phrionnsa, arsa Tearlach, is mi chuir fios ort; tha mi ann an aire, agus tha mi 'ga m' earbsa fein riut: dean rium mar is aill leat. Air an oidheche sin fein chuir iad fasgaoil a Loch-na-h-uadha ann an ochd-rambach fhosgailte; an sean Leodach air an stiuir, agus am Prionnsa na shuidhe eadar a dha ghlun. Bha Domhnall colach air coslas na speur; dh'fhosgail uinneagan an adhair gu gruamach dorchas, agus thuig e gun robh stoirn an fogus; ach chuir am Prionnsa roimhe dol air aghaidh. Bha aca feorlan mine, agus poit sa bhata, ach cha robh aca aon chuid ceinne no connadh.

Ceart mar thuir M'Leoid, is gann a chuir iad a mach gu fairge nuair a dh'eirich an doiniann. Sheid a ghaoth gu h-uamhasach, agus dh'eirich na tonnan gu ro-bhuairiasach; agus bha'n oidheche co stoirmeil 's nach faca M'Leoid riamh a leithid air a chorsa sin. A mheudachadh a mi-shealbh, shil an t-uisge orra na thuiltibh anabarrach, agus bha iad gun phìob-thaosgaidh gun chairt-iuil. Bha 'n oidheche co dorchas, 's nach b'fhios do aon neach a bh'air bord c'ait an robh iad; agus bha iad fo engal gu'n eailte am hata, no gun rachadh iad gu tir air an Eilean-sgiathanach, far am

biodh e ro chunnartach do'n Phrionnsa dol, a thaobh an airm a bh'ann san Eilean. Faidheoidh chaidh e riach air an eagal, shoillsich an latha, agus thuig iad gur ann air corsa an Eilean-fhada bha iad. Chaidh iad air tìr air Rugha Roisinis, ceann na h-aird-an-Ear do dh'Eilean Beinne-mhaoil; tharruing iad am bata air tìr, agus rinn iad deas beagan bidh leis a mhin a bh'aca, agus le feoil mairt a ghlac agus a mharbh iad.

Chum a thuigsinn an cunnart san robh am Prionnsa, is coir innse gun robh deich-mile-fhead p'und Sasunnach de airgid cinn air a thairgse as, leis an rioghachd; agus bha saighdearan agus soithichean cogaidh air an caramh anns gach aite far an saoiladh iad am bitheadh e. B' i aithne Dhiuchd Uilleam do na daoine a bh'air a thoir, *Gun aon phriosunach a ghlacadh—tha sibh ga m' thuigsinn deir esan.*

Cha'n'eil e nar comas, mion-chunntas a thoirt air gach losgadh agus creachadh a rinneadh air luchd-leannhuinn Thearlach, agus tha e na dh'fhaoitè co ionchuidh gun rachadh an di-chuimhneachadh gu tur; cha mho tha e nar comas gach caol-thearnadh a dh' fhisraich e fein a chuir an ceill.

Tha e duilich a chreidsinn gach cunnart agus gabhadh as m' d' thainig e, air ais agus air adhart, eadar Leobhas agus an t-Eilean fada, ach cha do chail e fein air an sam bith a mhisneach; cha do dhiobair duine riamh e, ris an d'earb se e fein; agus ge b'ard an t-airgid-cinn a bh' as, agus ge bu bhoich an sluagh a bha e nam measg, cha robh a h-aon diabh leis nach b'fhear am has fhulang na a bhrath.

Is an 'nuair nach robh dol as aige is e air a chlaoidh gu goirt dh'earb e e fein ri Ainuir uasail, nach feudar ainmeachadh ach leis a mheas is airde. B' sin Fionnaghal Nic' Dhomhnuill nighean do Fhear Binnle-mhuilinn anu an Uist, a chinn-a-deas; bean-uasa' og aillidh, a bha ainmeil r'a linn fein, arson gach beus bu chluiteche. Bha oide na mna uaisle so na cheannard air feachd an rìgh, a thachair a bh'i'n Uist air an am, agus fhuaire ise cead-sgrìobhta fo a laimh air a son fein, a gille, agus a searbhanta, chum an leigeadh thairis do'n Eilean-sgiathanach. B'e 'n gille thug

i leatha Niall Mac Eachainn, neach a b' e sean-athair an duin' ainmeil, an t-ard Cherun-feachd sin, **DIUCHD THAR-ENTUM** a choisinn na h-uirrad chlin ann an cogadh fo **BONAPARTE**; agus bi an searbhaud a thug i leatha, Prionns' Tearlach, ann an eaidh boirionnach.

Dh'fhag iad Uist san anamoch ann an sgoth bliig; bha'n oidheche dorcha, dobhaidh; mu ghlasadh an la, fhuair iad iad fein fa chomhair Rugha Bhatarnis san Eilean Sgiathanach, ach mar bha iad dlu do thir chunnaic iad na saighdearan dearga n feitheamh orra air an traigh. Bha iad mar ur-chair gunna dhoibh mar tug iad an aire; ach co luath 'sa mhòthaich iad an cumart, thill iad a mach gu fairge. Ghlaodh na saighdearan rin iad a thighinn gu tir no gun loisgeadh iad orra, ach cha do ghabh iad sin d'am bagradh; loisg an t-arm dearg orra, agus bha na peileirean a feadail m'an cuairt doibh; ach dh'iomair an sgioba gu tapaidh, agus chaidh iad as a chumart.

Thainig a bhean-urasal mhisneachail so, agus a luchd-muinntir air tir aig Mugstat, ionad comhunnidh Shìr Alastoir, Triath Shleibhte. Bha fios aca gun robh Sir Alastoir o'n bhaile, agus fhuair i fios a dh'ionnsuidh na Ban-tighearna gun robh iad a thighinn. Dh'fhag i 'm Prionnsa fo sgor craige, aig a chladaich, an feadh a rainig i fein an tigh a dh'fhaotainn naigheachd nan erioch, B'fhortanach gun robh i co faicilleach, oir fhuair i aireamh de dh'Oifigich an Rìgh a stigh. Chaidh i nan lathair, agus labhair i mar nach biodh ionaguin na curam oirre.

O nach b'urraim Ban-tighearna Chloinn Donnuill an Prionns' a thoirt a dh'ionnsuidh an tìghe, chuir i duin' uasal as an robh i lan earbsach, Fear **CINGSBURGH** for an robh e, leis gach goireas a shaoil i a bha feumail; agus thug an duin' uasal measail sin leis e chum a thighe fein. B' e latha na sabaid a bh' ann; agus bha iognadh air muinntir na dutcha, is iad a dol dachaidh o'n t-searmoin, nuair a chunnaic iad boirionnach co ro-ard, agus co neo-sgiobalta na coslas, ag imeachd le Cingsburg. Chuir e 'n aon oidheche so seachad gu cridheil leis an duin' uasal shuairce so, a chaidh leis sa mhadniun maille ri **FLORA** do Phort-

sean-athair an
DUCHD THAR-
an cogadh fo
eatha, Prionnsa'

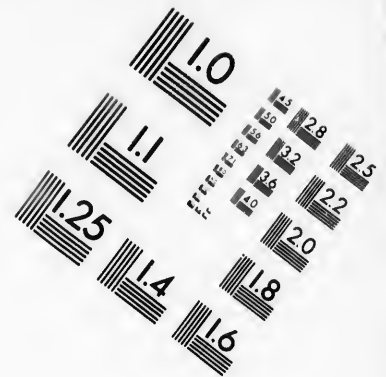
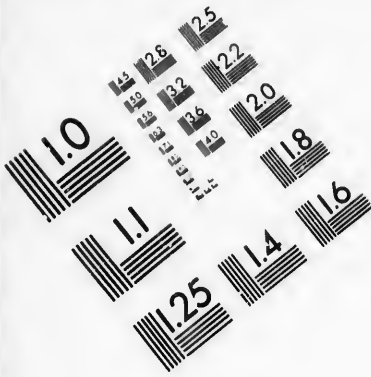
th bhig; bha'n
la, fhuair iad
lean Sgiathan-
na saighdear-
tha iad mar ur-
ch co luath 'sa
ch gu fairge.
n gu tir no gun
d'an bagradh;
irean a feadail
a gu tapaidh,

agus a luchd-
aidh Shìr Alas-
robh Sir Alas-
suidh na Ban-
i 'na Prionnsa
rainig i fein an
B'hortanaich
a de dh'Oifigieil
s labhair i mar

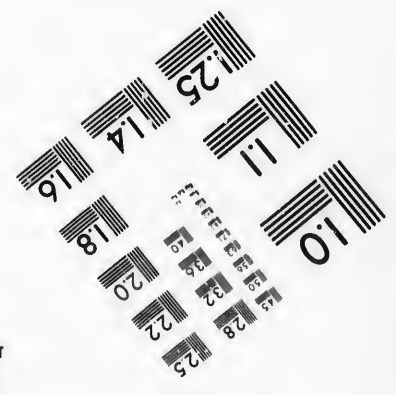
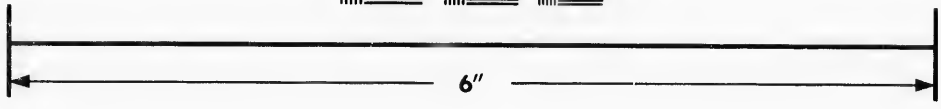
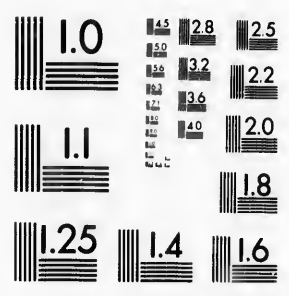
Domhnuill an
nir i duin' uas-
BURGH for an
nail; agus thug
ighe fein. B'e
h air muinntir
armoin, nuair a
o neo-sgiobalta
thuir e 'n aon
' uasal shuairee
LORA do Phort-

righ; far an do dhealaich an Prionnsa rin le cheile, a gabhail a chead duibh le caomh dachd mhòr, agus na deoir a ruith o shuilibh. O Phort-rìgh rinn e air son Eilean Raasaidh, far an do ghabh Mac'Ille-Chalun og gach curam dheth. An deigh dha la no dha a chur seònd mun an sin, thug e air Srath-Mhic-Ionainn, gun dume leis ach Calum M'Leoid; an Prionnsa na ghille-maileid aig Calum, chum nach cuir' umhail air. As an t-Srath thug e batn mhòr do Arasaig, agus chaidh e gu tir aig Lech-Neibheis, an deigh caol-thearnadh o bhataichean a bha lau shaighdearan, ach nach d'fhug suil orra le gairbhead na sìde. Dhealaich Mac Ionuinn an t-Sratha ris aig tigh Fir Bhoradail, agus thill e dhachaidh. Cha luanthe a chuir e chas air tir, na chaidh breth air fein agus air a ghillean leis an urm-dhearg. Chaidh fear de na Gillean a sgiursadh gu goirt a dh'fheuch an anlicheadh e chait an d'fhag iad an Prionnsa; agus rhaontheadh an nì eudna' a dheamadh air Mac Ionuinn agus air a chuid eile dhiubh; ach bu dìomhain gach bagradh. Chaidh Mac Ionuinn an t-sratha, agus Calum M'Leoid a ghlacadh agus an cur air bord soithenech cogaidh do Lummuin; Ghlacadh mar an eudna Flova Nic Dhombnuill, agus Fear Chingsburg, agus chuireadh as an duthaich nam prionsnaich iad. Cha b'uireadh a lenblin air a shon fein, m'an cuirte an ceill gach caol dhol as, a bh'aige feadh Arasaig agus Mhuileart, agus an t-annradh ro' n d'fhainig e a cur seachad an la ann an uamhaibh sìncha aithid, gun teaba, gun bhìadh, gun chomhlach. B'ind na companaich a bh' aige air an allaban bhochid so, Fear-Ghlium-ealadail, agus a bhrathair; mac Fir Bhoradail, agus Camshron, Fear Ghlinne-peinni, ainmean nach dichuimhnichear fhad 's a bhios iomra air bliadhna Fhearlaich sa Ghlaetachd. Thachair gnothach m'an am so, a chuidich gu mòr ehuu an cunnart san robh an Prionnsa' a lughdachadh. Bha oganach eireachdail de mhuinntir Dhuncidinn a bha ga fholach ann an Gleann-Moristain, a ruagadh leis na saighdearan dearga, agus an uair a thug e nach robh lol as aige, sheas e gu duineil; thilg ua saighdearan air agus thuit e. a' glaothaich le ard mhisnìc, "mharbh sibh ar Prionnsa."





**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

0
1.5 2.8
2.0 3.2 3.6 4.0
4.5 5.0 5.6 6.3 7.1 8.0
9.0 10.0 11.2 12.5 14.0 16.0 18.0 20.0
22.5 25.0 28.0 32.0 36.0 40.0 45.0 50.0
56.0 63.0 71.0 80.0 90.0 100.0
112.0 125.0 140.0 160.0 180.0 200.0
225.0 250.0 280.0 320.0 360.0 400.0
450.0 500.0 560.0 630.0 710.0 800.0
900.0 1000.0

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

Ann an duil gum faigheadh iad an t-airgiod-cinn a bha air a thairgse, bha na saighdearan a leag an t-oganach lan gairdeachais; bhuin iad an ceann deth, agus tha e air a radh gun do thar Diuchd Chumberland as leis na charbad do Lunnuin. Leis a so chaidh moran de na saighdearan a tharruing as an duthaich, agus cha robh iad co titeach air toir a Phrionnsa.

Chaidh Tearlach do Dhuthaich Mic Dhomnuill-duibh far an do chuir e seachad an nìne air feadh bheanntai fiadhaich na duthcha sin, le Mac Dhomnuill duibh agus Tighearna Chluainidh, gus an treas-la-deug de mhios meadhonach an fhogharaidh, nuair a fhuair e fos o Fhear Ghlinnealadail gun d'fhainig na soithichean a bha ri e fein agus t chairdean a ghiulan do'n Fhraing. Nuair a fhuair e 'n sgeul aoibhneach so, thug e fein agus a chairdean orra gu grad do Mhuideart.

Is furast a sinuaineachadh gum bu ghoirt a chridhe nuair a thainig e ris an sealladh an aite sin far an do thog e ceithir miosa-deug roimhe sin, a bhratach ri crann. Bha e san am sin ann an aird a dhochais, bha fughair aig ri rioghachd a shinnsir; agus cha robh ri chlainutinn san aite sin ach iolach sholais o mhoch-thra gu feasgar, mar bha na Fineachan trenna Gaedhealach a cruinneachadh le piob is bratach m'an cuairt da. A nis, tha e dluthachadh air an aite cheudna na fhogarach bochd, a cholann air call a dreach, agus iuntinn fo bhuaireas trom. Bha a luchd-comhaideachd air an claidh le anradh, air call na bha aca de'n t-saoghal, agus an luchd-millidh anns gach ait air an toir; na h-uile ni a enr na chuimhne gun robh gach dochas agus duil a dh'araich e riamh e nis air am muchadh gu brath.

Rainig e 'n traigh, far an do labhair e riu-san a lean e le misnich mhor. O sheil gach treun-fhear dileas a bha lath air, bha na deoir a tuiteam gu frasach agus cha robh r'n chluinntinn ach an osna throm. "Pillidh mi fhathast, mo chairdean dileas, deir Tearlach, biodh agaibhse deagh mhi-neach, theid sinn fhathast do'n ar-fhaich le choile; ithidh agus olaidh sin ann am pailliuimibh an Rìgh, agus an sin chithear an speis a th' agamsa do na Gaedheil." Bha

e 'n sin e'ar tannuill na thosd, agus tharruing e osua throm
 —cha b'urraim e cumail ni b'fhaide air fein; b'eigim da
 dheor tuiteam. Chaidh e fein agus eud da luchd-leam-
 mhinn air bord an luingeas agus chuir iad air ball fa sgaoil
 Sheas iad a mach gu fairge, thainig an soirbheas nan diaigh,
 sgaoil iad gach seol ri crann; chumacas iad ann thra seas-
 gair a mach eadar Eilean-nam-Muc is Cola; agus m'an
 deach a ghrian fodha, ghluineadh air falbh an t-ann na
 dheireadh de na Stiubhartaich o dhuthaich a Shinnis.

a bha air
 anach lan
 air a radh
 arbad do
 ghdearan a
 eo titheach

nuill-duibh
 bheanntai
 duibh agus
 de mhios
 os o Fhear
 ha ri e fein
 ir a fhuair
 irdean orra

ridhe 'nuair
 og e ceithir
 Bha e san
 ri rioghachd
 sin ach iol-
 a Fineachan
 ratach m'an
 aite cheudna
 ch, agus inn-
 eachd air an
 noghal, agus
 a h-uile ni a
 il a dh'araich

n a lean e le
 s a bha lath
 cha robh r'a
 fhathast, mo
 mhise deagh
 h lo cheile;
 Righ, agus an
 dheil." Bha

